INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKERSHANDLEIDING NL/BE

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION GB/IE

INSTALLATIONSVORSCHRIFT UND GEBRAUCHSANWEISUNG DE/AT/BE/LU/CH

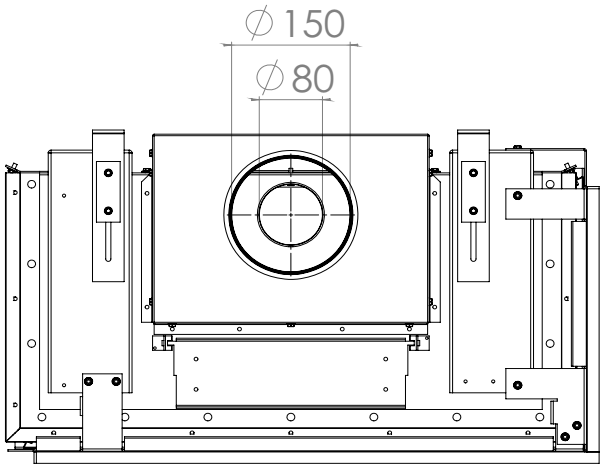
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI FR/BE/LU/CH

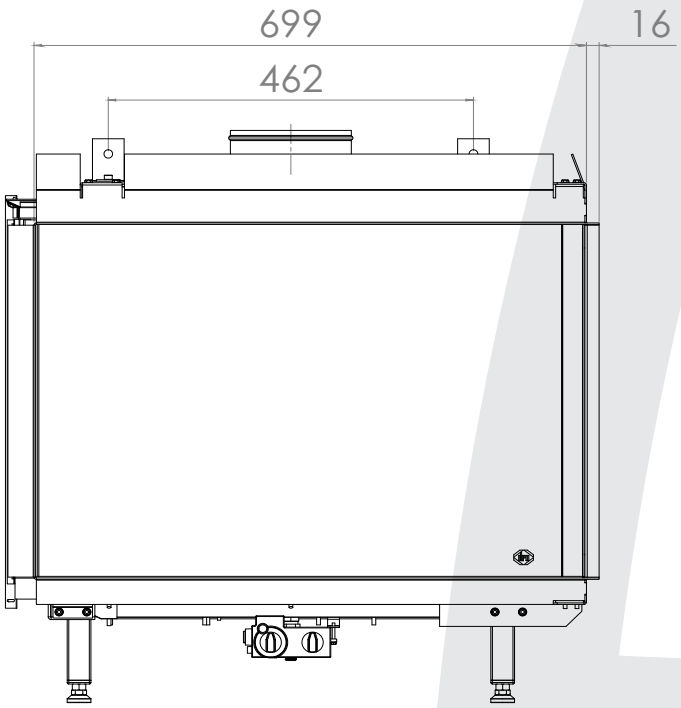
SAXO SL 70

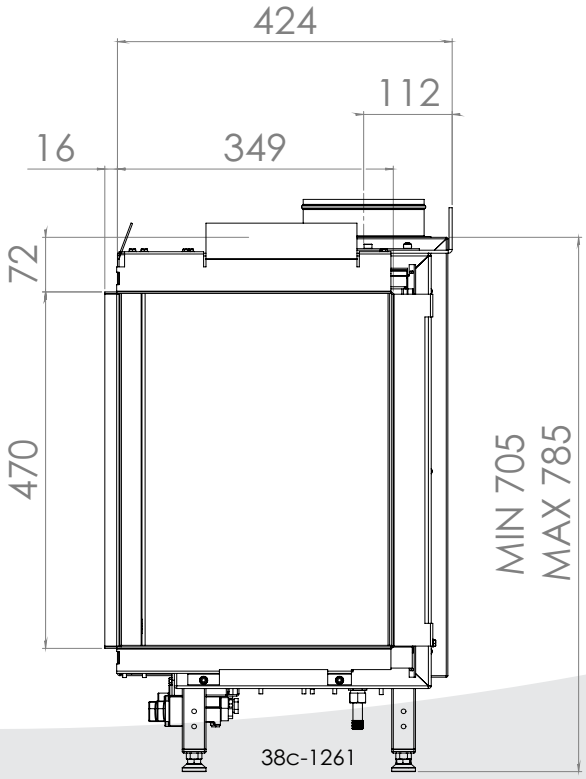
Bewaar dit document zorgvuldig
Please retain this document carefully
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf
Conservez soigneusement cette notice

DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND

957.576.14


∅150
∅80


699
16
462


424
112
16
349
72
470
MIN 705
MAX 785
38c-1261

Belangrijk

- De boezem dient "ontlucht" te worden.
- Het is niet toegestaan het toestel op enige wijze in te pakken of af te dekken.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen, zoals vingerafdrukken tegen te gaan.
- Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal Ø150/Ø80 geïnstalleerd worden.
- Let op: Om een goede ontsteking te waarborgen moet de ontstekingskabel zoveel mogelijk vrij liggen van de metalen delen van het toestel. Draai deze dus niet om de gas-, waakvlam-, of thermokoppelleiding.
- De waakvlamleiding moet vrij liggen van de grond en de wanden van de ruimte waarin het toestel wordt ingebouwd.

Important

- The chimney breast should be adequately vented.
- The appliance must not be packed or covered in any way whatsoever.
- Always clean the glass pane before using the gas fire, to prevent any finger marks or other dirt getting burnt into the glass.
- This appliance may only be installed using the Ø150/Ø80 flue material supplied by DRU.
- NB: To ensure the ignition works properly, the ignition wire must come into as little contact as possible with the metal parts of the heater and should therefore not be wound round the gas or pilot-light pipes or the thermocouple.
- The pilot flame pipe should not make contact with the ground and walls of the space in which the appliance will be built.

Wichtig

- Der Kaminüberbau muss "entlüftet" werden.
- Es ist nicht erlaubt, das Gerät, auf welche Weise auch, ein zu packen oder ab zu decken.
- Bevor man das Gerät in Gebrauch nimmt, muss man erst die Scheibe säubern. Dies um einbrennen von evt. Verunreinigungen, wie Fingerabdrücken zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nur mit dem von DRU gelieferten Abfuhrmaterial Ø150/Ø80 installiert werden.
- Achtung: Um Garantie für eine gute Zündung zu gewährleisten, muss das Zündkabel möglichst von den Metallteilen des Gerätes frei liegen Drehen Sie dieses also nicht um die Gas-, Zündflammen-, oder Thermokupplungsleitung.
- Die Zündflammenleitung muss frei liegen und einen gewissen Abstand zum Boden sowie zu den Wänden des Raums aufweisen, wo das Gerät eingebaut wird.

Important

- Le manteau doit être « purgé ».
- Il n'est pas permis d'emballer l'appareil ou de le recouvrir d'une façon ou d'une autre
- Il est impératif de nettoyer la vitre avant d'utiliser l'appareil, ceci afin d'éviter la combustion d'éventuelles salissures, comme les traces de doigt.
- Cet appareil doit être installé en utilisant exclusivement les tuyaux d'évacuation Ø150/Ø80 livré par DRU worden.
- Attention: Pour garantir un bon allumage, veillez à écarter le câble d'allumage des parties métalliques de l'appareil. N'entourez donc pas ce câble autour du conduit de gaz, de la veilleuse ou du thermocouple.
- Le conduit de la veilleuse doit être dégagé du sol et des murs dans l'espace où l'appareil est encastré.

Hierbij verklaren wij dat de DRU modellen Saxo in overeenstemming zijn met het CE type-onderzoekscertificaat E 1490 en dat zij voldoen aan de Europese richtlijn inzake gastoestellen 90/396/EEC.

We here by declare that the DRU models Saxo are in conformity with the types as described in EC type-certificate E 1490 and that they are in compliance with the European Council gas appliance directive 90/396/EEC.

Hiermit erklären wir, dass die DRU-Modelle Saxo mit dem CE Typen-Untersuchungszertifikat übereinstimmen E 1490 und dass diese den Richtlinien für Gasgeräte 90/396/EEG entsprechen.

Nous déclarons par la présente que les modèles DRU Saxo sont conformes au certificat d'examen de type CE E 1490 et qu'ils satisfont à la directive européenne relative aux appareils à gaz 90/396/CEE.

INHOUD

Woord vooraf....2
Uitpakken....2
Aansluiten....2
Belangrijk....2
Installatievoorschrift....2
Gassoort....2
Belangrijk....2
Plaatsen van het toestel....2
Boezemijzer....5
Bedieningsluikje....6
Aansluitmogelijkheden....6
Voorbereidingen voor het plaatsen van het in- en uitlaatsysteem....6
Geveldoorvoer met concentrische pijpen....6
Dakdoorvoer met concentrische pijpen....7
Bestaande schoorsteen....7
Instellingen restrictieschuif/remplaat en smoorring....8
Aansluiting van de gastoevoer....8
Ontstekingskabel....8
Plaatsen van de houtblokken....12
Glasraam monteren....12
Gebruikershandleiding....12
Draadloze afstandsbediening....12
Ontvanger....13
Vervangen batterijen....13
Afstandsbediening....13
Instellen communicatiecode....13
MAN stand....14
Ontsteken....15
Vlamhoogte / Stand-by....15
Uitschakelen....15
Temperatuurweergave....15
Tijd....15
Thermostaat functie....15
Instellen dag-/nachttemperatuur....15
Activeren thermostaat functie....15
Timer voor thermostaat functie....15
Voorbeeld schakeltijden....16
Instellen tijden t.b.v. timer....16
Activeren timer functie....16
Vervangen batterij....16
Algemene opmerkingen....16
Onderhoud en reiniging....16
Verkleuring van wanden en plafonds....16
Eerste maal stoken....16
Extra bescherming....17
Afdanken....17
Garantie....17
Foutenzoekschema....17
Technische gegevens....73

Woord vooraf

Geachte klant,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit DRU product. Onze producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd volgens de hoogst mogelijke kwaliteits-, prestatie- en veiligheidseisen. Hierdoor kunt u rekenen op jarenlang probleemloos gebruiksplezier.

Het toestel is voorzien van een gesloten verbrandingsruimte. De verbrandingslucht wordt met een gecombineerde in-, en uitlaat van buiten aangezogen door de natuurlijke trek van de verbrandingsgassen.
Voor de veilige werking zijn de toestellen voorzien van een tweede thermokoppel dat op de hoofdbrander is geplaatst.

In dit boekje vindt u instructies voor installatie en gebruik van uw nieuwe toestel. Lees de instructies en gebruikershandleiding goed door, zodat u zich vertrouwd maakt met het toestel. Wilt u meer ondersteuning, neem dan contact op met uw leverancier.

Uitpakken

Wanneer u klaar bent met uitpakken, dient de verpakking via de reguliere weg te worden afgevoerd.

Aansluiten

Dit toestel dient te worden aangesloten door een bevoegd gasinstallateur.

Belangrijk

- De boezem dient "ontlucht" te worden.
- Het is niet toegestaan het toestel op enige wijze in te pakken of af te dekken.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen, zoals vingerafdrukken tegen te gaan.
- Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal Ø150/Ø80 geïnstalleerd worden.
- Let op: Om een goede ontsteking te waarborgen moet de ontstekingskabel zoveel mogelijk vrij liggen van de metalen delen van het toestel. Draai deze dus niet om de gas-, waakvlam-, of thermokoppelleiding.
- Laat thermokoppel 2 en de ruimte er omheen vrij.
- Zorg ervoor dat de draden van thermokoppel 2 vrij liggen van delen die warm worden.

INSTALLATIEVOORSCHRIFT

Gassoort

Dit toestel is bestemd voor het land en geschikt voor de gassoort dat is vermeld op de typeplaat. Controleer of de gassoort en de gasdruk ter plaatse overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje. Dit typeplaatje bevind zich op de metalen plaat. De metalen plaat zit vast aan een ketting. Het dient aan de ketting bevestigd te blijven.
Houdt u aan de gasinstallatievoorschriften en eventuele plaatselijke voorschriften. Het toestel dient door een bevoegd gasinstallateur te worden aangesloten.

Belangrijk

- Zorg ervoor dat evt. overgordijnen of andere brandbare materialen minstens 50 cm van het toestel verwijderd zijn.
- Let op! Aanraking van hete delen kan brandwonden veroorzaken!
- Het toestel dient door een erkend gasinstallateur geïnstalleerd te worden.
- Natte kleding, handdoeken e.d. niet op de kachel te drogen hangen!

Plaatsen van het toestel

Het toestel is ontworpen om strak in te bouwen in een nieuw te bouwen boezem van ontbrandbaar en hittebestendig materiaal.
Indien u de boezem bouwt van een materiaal anders dan steen (b.v. promatect), raden wij u aan glasvezel behang te gebruiken en geen stucwerk. Er kunnen hierdoor scheuren ontstaan op de hoeken van de boezem daar de hoeken zich bevinden boven een van de warmste punten van het toestel.
Let op dat er voldoende ruimte is voor de diepte van het toestel. De inbouwhoogte is afhankelijk van de instelling van de stelpoten. De poten zijn inkortbaar op de door u gewenste lengte, en zijn met zelfborende parkers (1) vast te zetten aan het binnenwerk, zie fig. 1. Construeer de boezem nauwkeurig i.v.m de smalle flens op het binnenwerk.

Haal de doos met houtblokken en de tas met toebehoren uit de verbrandingskamer.
Plaats vervolgens het toestel op de gewenste plaats.
Het is niet toegestaan om het toestel op een dichte plaat te zetten zonder dat de poten worden gebruikt. Indien men het toestel toch zonder poten wilt plaatsen moet men deze op een plaat zetten met gaten voor beluchting. Als men dit niet doet, wordt het gasregelblok en de ontvanger veel te warm.
Houd in de boezem enige ruimte rondom het toestel zodat de warmte weg kan. Voor een goede warmteaan- en afvoer, dient de boezem boven voldoende ontlucht te worden. Na het plaatsen moet het toestel met de wandbeugels (3) en bijgeleverde twee keilhulzen aan de wand worden bevestigd, (zie fig. 1).
Sluit het toestel aan.

De ontstekingskabel is voor produktie opgerold omdat deze 1000 mm lang is. Na installatie moet de ontstekingskabel worden afgewikkeld om lekkage en slecht funktioneren van de ontsteking te voorkomen.

Let op: Om een goede ontsteking te waarborgen moet de ontstekingskabel zoveel mogelijk vrij liggen van de metalen delen van het toestel. Draai deze dus niet om de gas-, waakvlam-, of thermokoppelleiding.
Maak een boezem volgens figuur 2a, afhankelijk of u een linkerruit of een rechterruit heeft.

Hier moet u gebruik maken van een bedieningsluikje. Het bedieningsluikje is standaard bijgeleverd.

Ventilatie element LUX
Voor een goede warmteaan- en afvoer, dient de boezem voldoende ontlucht te worden. Een ventilatie element, ventilatie element LUX, is bij uw installateur te bestellen. Het ventilatie element dient voor ontluchting van de boezem.

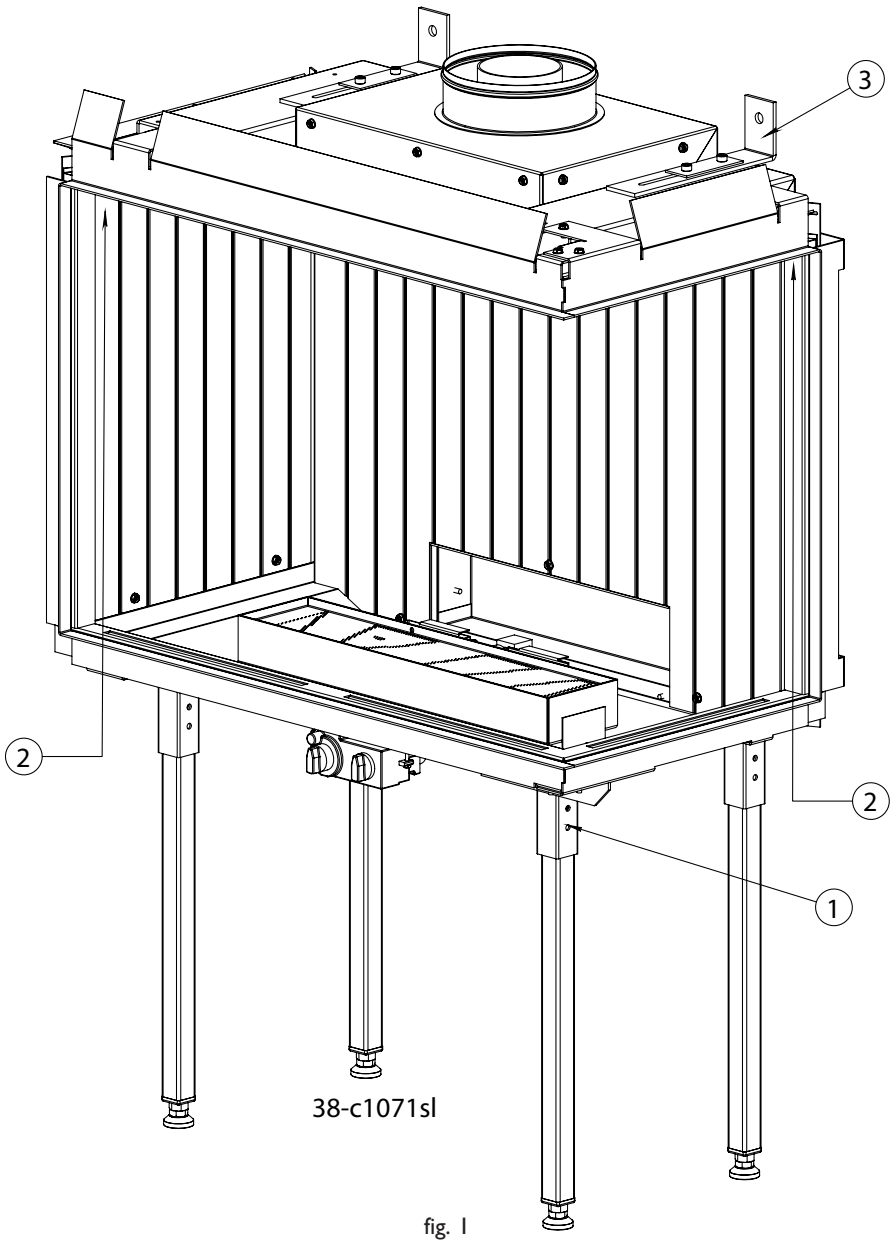


fig. 1

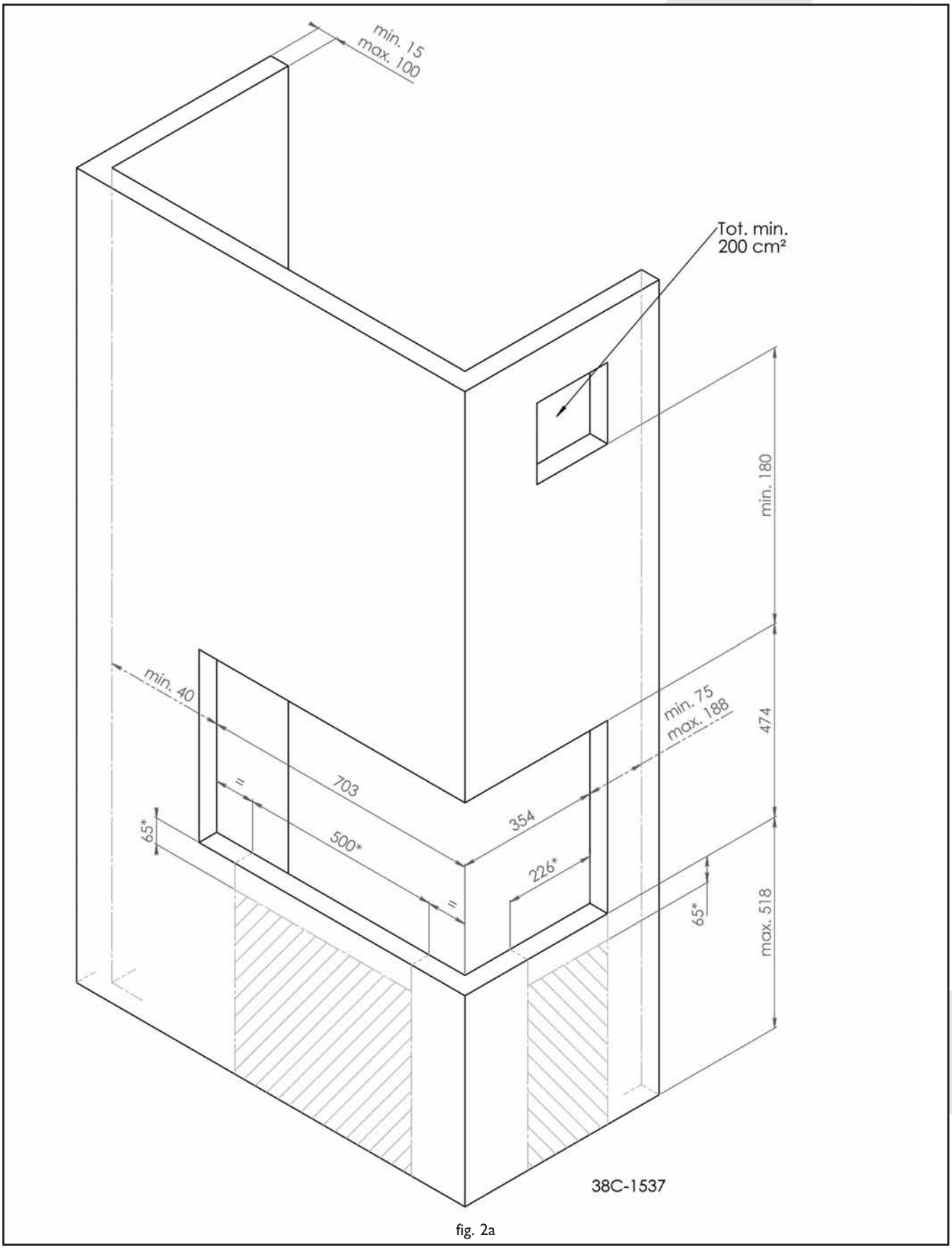

min. 15
max. 100
Tot. min.
200 cm²
min. 180
min. 40
min. 75
max. 188
474
703
354
500*
226*
65*
65*
max. 518
38C-1537

fig. 2a

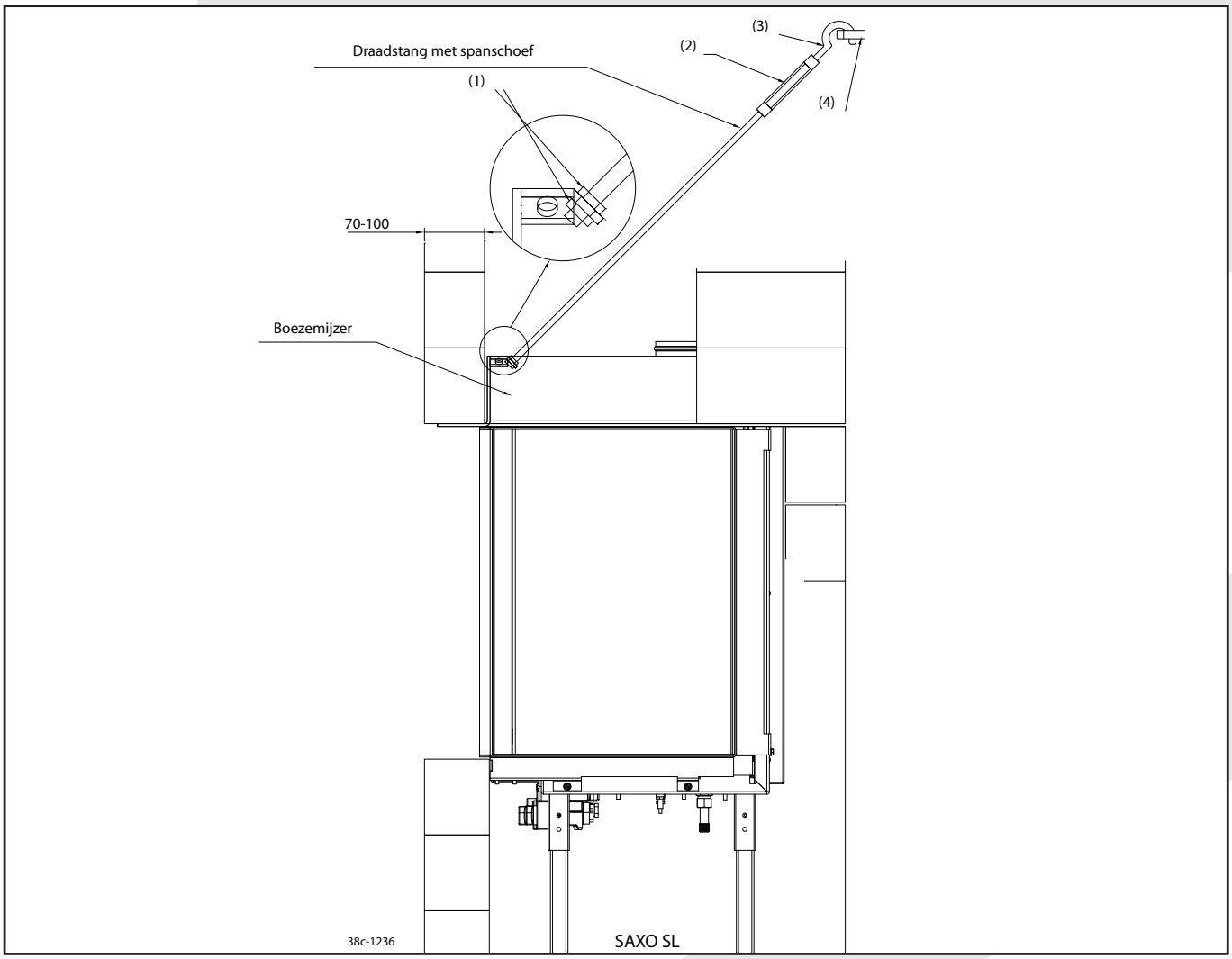


fig. 3

Boezemijzer

Een boezemijzer, is bij uw installateur te bestellen.
Het boezemijzer dient om het metselwerk boven de inbouwhaard te ondersteunen. Het toestel kan hierdoor spanningsvrij worden geïnstalleerd.

Kort het boezemijzer in op gewenste maat en leg het op het metselwerk. Wij raden u aan een 70 mm tot max. 100 mm dikke steen te gebruiken voor het metselwerk.
Plaats het boezemijzer volgens figuur 3.
Bevestig op de hoek van het boezemijzer de bijgeleverde draadstang met twee moeren (1). Verwijder de haak met rechtse draad van de spanschroef (2) en draai de draadstang daarin. Bevestig aan de andere kant de spanschroef (2) met de haak (3) aan het oog (4). Het oog is in de muur vastgezet met een keilbout. Stel het geheel waterpas af met behulp van de spanschroef.

Hier moet u gebruik maken van een bedieningsluikje.
Het bedieningsluikje is standaard bijgeleverd.

Bedieningsluikje (fig. 2c)

Voor het bedieningsluikje moet u een gat maken van 285 mm x 194 mm (h x b).
Plaats het binnenframe (1). Deze kunt u mee metselen indien u een boezem van steen gebruikt. Indien u een ander materiaal gebruikt kunt u het binnenframe vastkitten of met vier verzonken schroefjes vastzetten.
Af fabriek is het gasregel blok onder het toestel gemonteerd.
Demonteer het gasregelblok van het toestel.
Ga hierbij als volgt te werk.
Maak de flexibele gasleiding (sleutel 17) ,aluminium waakvlamleiding (sleutel 10) en thermokoppel 1 (sleutel 10) los en wikkel de leidingen af, zorg dat er geen knikken ontstaan.

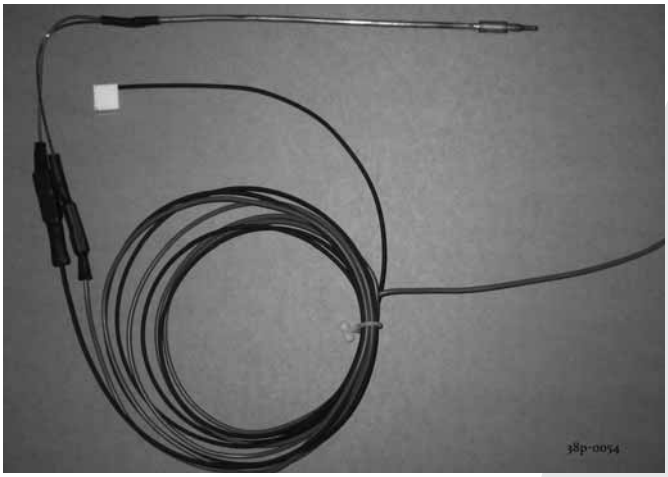


fig. 2b

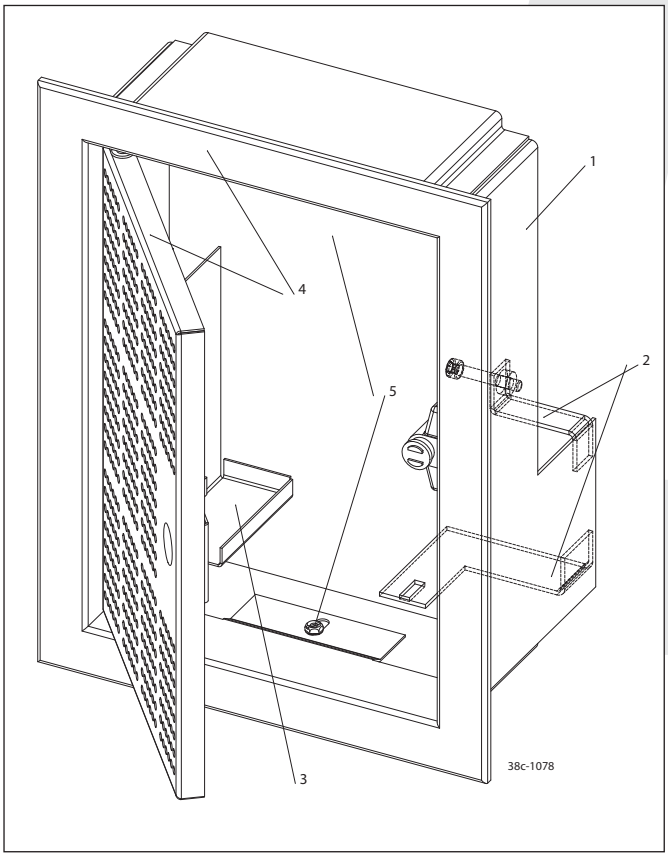


fig. 2c

Let op: De rode draad van thermokoppel 2 blijft aangesloten op het gasregelblok. In Fig. 2b is aangegeven hoe de draden op het thermokoppel zijn bevestigd.
Verwijder vervolgens het gasregelblok.
Leid de leidingen naar de gewenste positie, let op dat er geen vuil in de leidingen komt.
Rol voorzichtig de rode en zwarte draad van thermokoppel 2 uit;
Leg het gasregelblok samen met de draden van thermokoppel 2 in de richting van het bedieningskastje.
Monteer het gasregelblok aan de beugels (2) van het binnen frame.
Sluit de leidingen aan op de achterzijde van het gasregelblok.
Let er op dat u de flexibele slang en de aluminium leiding gasdicht aandraait.
Thermokoppel 1 moet men eerst handvast aandraaien en vervolgens 1 kwart slag met de sleutel.
Plaats de ontvanger van de afstandsbediening in het bakje (3). Zorg ervoor dat de “LED” naar voren wijst.
Maak het buitenframe met deurtje (4) vast aan het binnenframe met behulp van de twee parkers (5).
U kunt het buitenframe zo plaatsen afhankelijk of u het deurtje links of rechts draaiend wilt hebben.
Let op: Het bedieningsluikje zo laag mogelijk monteren i.v.m. de temperatuur
Bij de Saxo SL moet men rekening houden met de poten van het toestel. In figuur 2a is het gebied (*) aangegeven waartussen het bedieningsluikje gemonteerd kan worden.

Aansluitmogelijkheden (fig. 4)

De doorvoer naar buiten kan zowel door de gevel als door het dakvlak plaatsvinden, het aansluiten van de aan- en afvoerpijpen dient aan onderstaande voorwaarden te voldoen:

- altijd eerst 1 meter pijp verticaal plaatsen, behalve fig. 4, voorbeeld 5.
- de horizontale pijplengte mag nooit langer zijn dan 4 meter en een muurdoorvoer.
- de maximale pijplengte is 12 meter.
  Reken voor een 90° bocht 2 meter en voor een 45° bocht 1 meter. De lengte van de gevel- of dakdoorvoer hoeft niet te worden meegerekend.
  De maximale totale lengte is de som van de buislengte plus de vervangende lengte voor de bochten (zie de 5 voorbeelden in fig. 4).
  De dakdoorvoerset, luchtaanvoer / rookgasafvoer, de concentrische pijp en bochten worden per stuk verpakt en compleet geleverd met een klemband voorzien van afdichtring. Tevens is een pan- of plakplaat verkrijgbaar voor doorvoer door resp. een schuin of een plat dak.

Let op: Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal ø150/ø80 geïnstalleerd worden. Dit is samen met het toestel gekeurd en voldoet hiermee aan alle eisen. Voor afwijkend installatiemateriaal kan DRU de goede en veilige werking niet garanderen.

Voorbereidingen voor het plaatsen van het in- en uitlaatsysteem

- Maak een keuze uit de aansluitmogelijkheden volgens figuur 4.
- Bouw de concentrische pijpen op vanaf het toestel. Als

door bouwkundige omstandigheden eerst een gedeelte van het concentrische pijpensysteem wordt ingebouwd let dan speciaal op de juiste montagewijze.
- Het toestel begint met een contradeel. Hierop de eerste meter pijp plaatsen. Bij een goede montage is van bovenaf gezien de blauwe rubber afdichtring in de pijp te zien.
- Houdt een minimale afstand aan van 5 centimeter tussen de buitenkant van de concentrische pijpen en wand of plafond.

Geveldoorvoer met concentrische pijpen

Let op dat bij de geveldoorvoer eerst 1 of 1,5 meter pijp verticaal gemonteerd moet worden. 1 meter bij maximaal 2 meter horizontaal en 1,5 meter bij maximaal 4 meter horizontaal.
- Bepaal de plaats van het toestel en van de plaats van de geveldoorvoer.
- Maak op de plaats van de geveldoorvoer een gat van Ø160 mm. Door brandbaar materiaal Ø 230 mm.
- Sluit nu één of meerdere concentrische pijpen verticaal aan op de uitmonding van het toestel. Druk deze aan en breng de klemband(en) aan.
- Plaats hierop de bocht en eventuele horizontale concentrische pijpen en maak deze ook gasdicht.
- Sluit de geveldoorvoer aan op de bocht of horizontale pijplengte en zorg dat deze ook gasdicht wordt afgesloten.

Dakdoorvoer met concentrische pijpen

Een dakdoorvoer kan op elk punt van het dak uitmonden, eventueel met een versleping naar de nok. De dakdoorvoer wordt afhankelijk van één van bovenstaande mogelijkheden geleverd met een plakplaat voor een plat dak of een universeel verstelbare pan voor een schuin dak.
- Bepaal de plaats van het toestel en van de plaats van de dakdoorvoer.
- Maak op de plaats van de dakdoorvoer een gat van Ø160 mm. Door brandbaar materiaal Ø 230 mm.
- Sluit nu de concentrische pijpen verticaal aan op de uitmonding van het toestel. Druk deze aan en breng de klemband aan.
- Bepaal de lengte van de benodigde pijpen en zorg ervoor dat de plakplaat of de universele pan goed aansluit op het dak.
- Zaag de buitenpijp af op de juiste lengte.
- Sluit de dakdoorvoer aan op de concentrische pijpen.

Let op: u kunt ook eerst de concentrische pijpen aanbrengen alvorens het toestel te plaatsen. U dient dan de aansluiting op de uitmonding van het toestel te maken met een inkortbare pijp.

Bestaande schoorsteen

Het is ook mogelijk om het toestel op een bestaande schoorsteen aan te sluiten. Hiervoor wordt door DRU een speciale schoorsteen aansluitset geleverd. Daarin vindt u ook een installatievoorschrift voor deze aansluitset.
Bij aansluiting op een bestaande schoorsteen moeten gelden de volgende punten:
- De schoorsteen moet minimaal Ø150mm zijn.
- De totale lengte mag niet meer zijn dan 12 m en niet meer dan 4 m horizontaal.
- De schoorsteen dient voor de installatie goed gereinigd te worden.

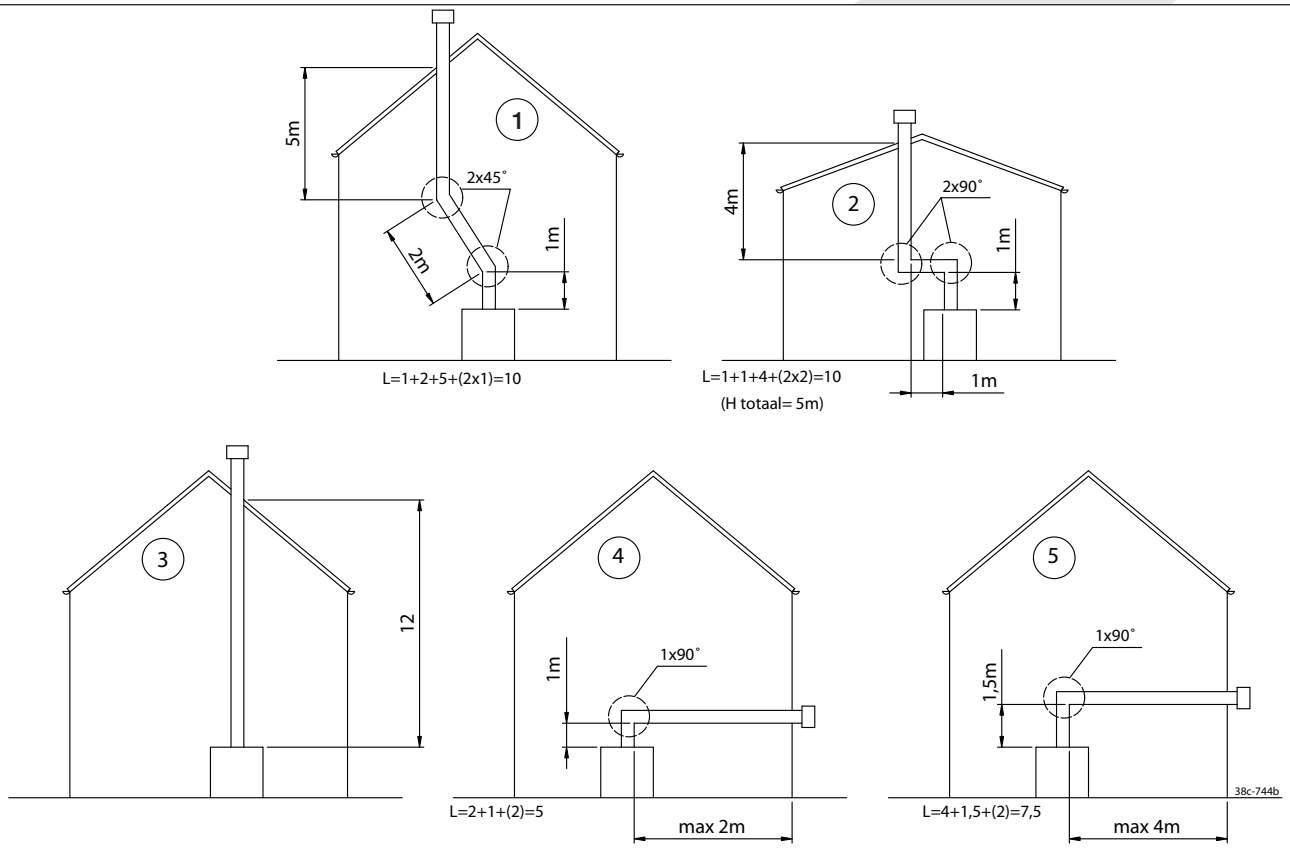


fig. 4

Instellingen restrictieschuif, remplaat en smoorring

Om een goede werking van het toestel te waarborgen dient men enkele handelingen te verrichten zodat het toestel optimaal wordt afgesteld op het klantspecifieke pijpensysteem.

De restrictieschuif en de remplaat zijn los meegeleverd en moeten in het toestel worden geplaatst zoals aangegeven in fig. 6 en fig. 7.
Met behulp van de bijgeleverde afstelmal (fig. 5) kan de schuif op de juiste maat afgesteld worden. Na het afstellen kan de restrictieschuif vastgezet worden met de inbusbout.

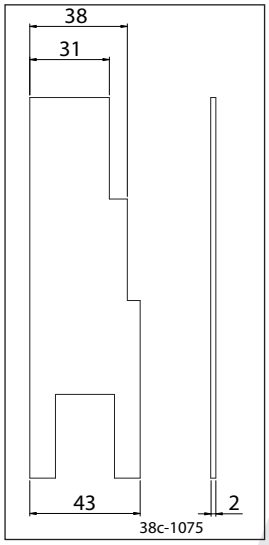


fig. 5

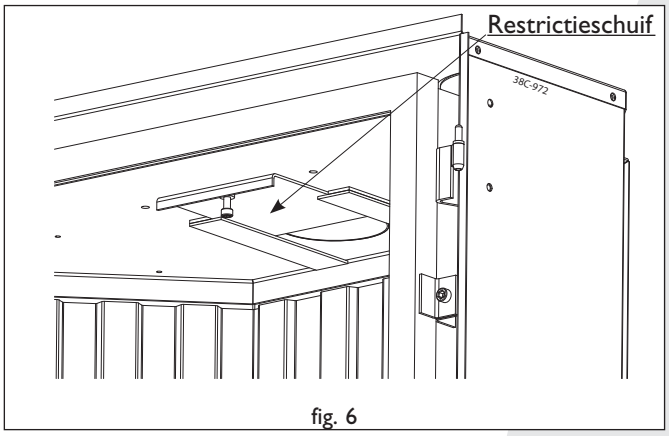


fig. 6

De smoorring kan ingesteld worden door eerst de vermiculietbak te verwijderen, (fig. 7).
Met behulp van het vorkje aan de afstelmal, kan de smoorring op 2 mm afgesteld worden.
Remplaat plaatsen: indien nodig kan de remplaat in de vermiculietbak gehaakt worden als in figuur 7.

Aansluiting van de gastoevoer

Gebruik in de toevoerleiding een gekeurde aansluitkraan met koppeling (voor België moet deze B.G.V. gekeurd zijn). Verder geldt:

- Ontlucht de toevoerleiding voordat het toestel wordt vastgekoppeld.
- De bedieningskraan mag niet verdraaid worden bij het aansluiten aan de gastoevoerleiding.
- Vermijd spanningen op de bedieningskraan en leidingen.
- Controleer de aansluitingen op gasdichtheid.

Ontstekingskabel

De ontstekingskabel is voor produktie opgerold omdat deze 1000 mm lang is. Na installatie moet de ontstekingskabel worden afgewikkeld om lekkage en slecht funktioneren van de ontsteking te voorkomen.

Let op: Om een goede ontsteking te waarborgen moet de ontstekingskabel zoveel mogelijk vrij liggen van de metalen delen van het toestel. Draai deze dus niet om de gas-, waakvlam-, of thermokoppelleiding.

		Smoorring (fig. 8)	Remplaat (fig. 7)	Afstand restrictieschuif (fig.6)
1 t/m 7 mtr verticaal + dakdoorvoer (*)	**G25**	**Op 2mm**	**JA**	**43 mm**
	G20	**Gelijk aan buisje**	**NEE**	**38 mm**
7 t/m 12 mtr verticaal + dakdoorvoer (*)	**G25**	**Op 2mm**	**JA**	**43 mm**
	G20	**Gelijk aan buisje**	**JA**	**31 mm**
1 mtr verticaal + 90º bocht + muurdoorvoer	**G25**	**Op 2mm**	**NEE**	**OPEN**
	G20	**Gelijk aan buisje**	**NEE**	**OPEN**
1 mtr verticaal + 90º bocht + **max** 2 mtr horizontaal + muurdoorvoer (**)	**G25**	**Geen handeling**	**NEE**	**OPEN**
	G20	**Geen handeling**	**NEE**	**OPEN**
1,5 mtr verticaal + 90º bocht + **max** 4 mtr horizontaal + muurdoorvoer (**)	**G25**	**Geen handeling**	**NEE**	**OPEN**
	G20	**Geen handeling**	**NEE**	**OPEN**

(*) Let op: De maximale verticale pijplengte is 12 meter.
(**) Let op dat de maximale horizontale lengte niet wordt overschreden.
In figuur 4 is geïllusteerd hoe de totale lengten moeten worden berekend.

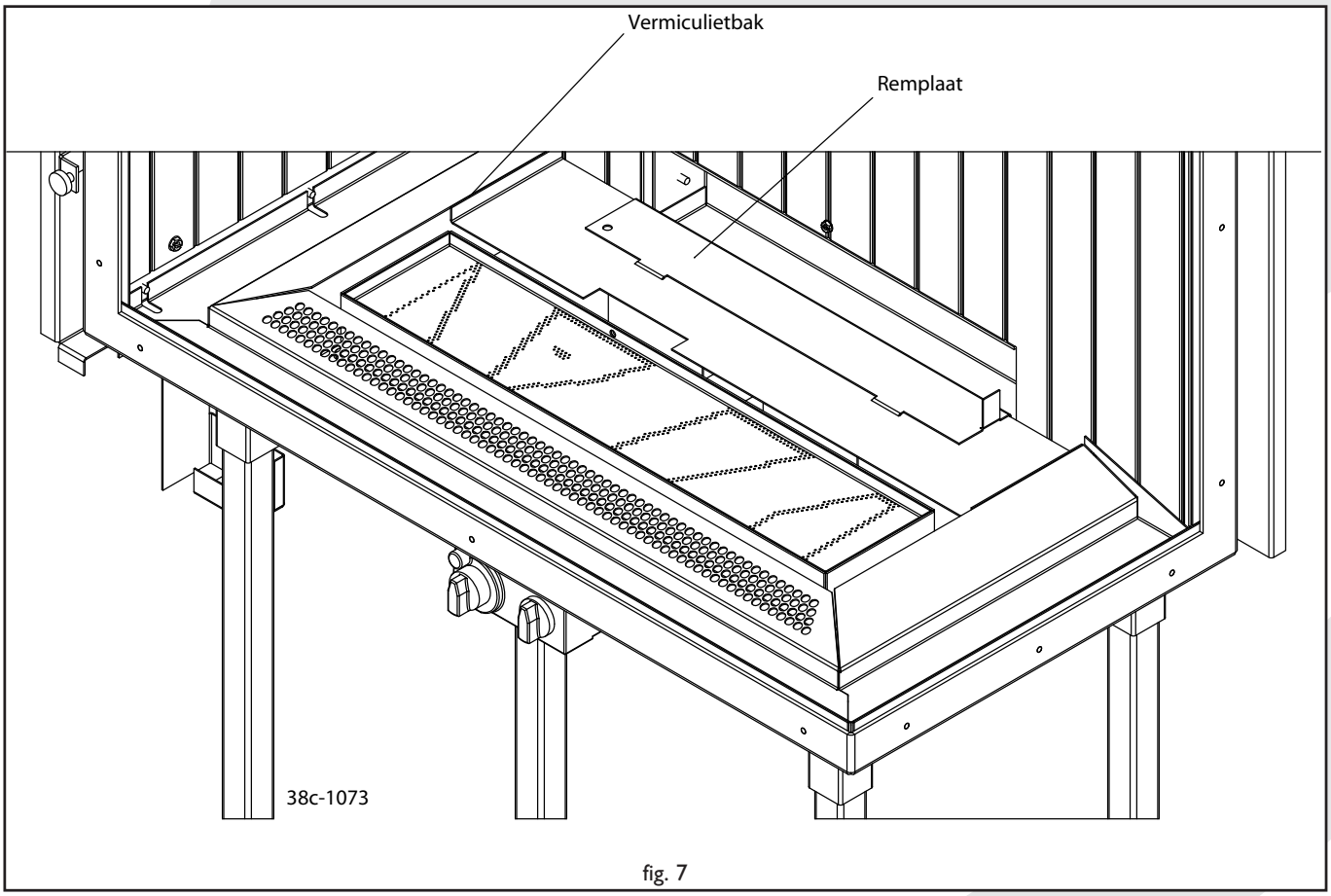

Vermiculietbak
Remplaat
38c-1073

fig. 7

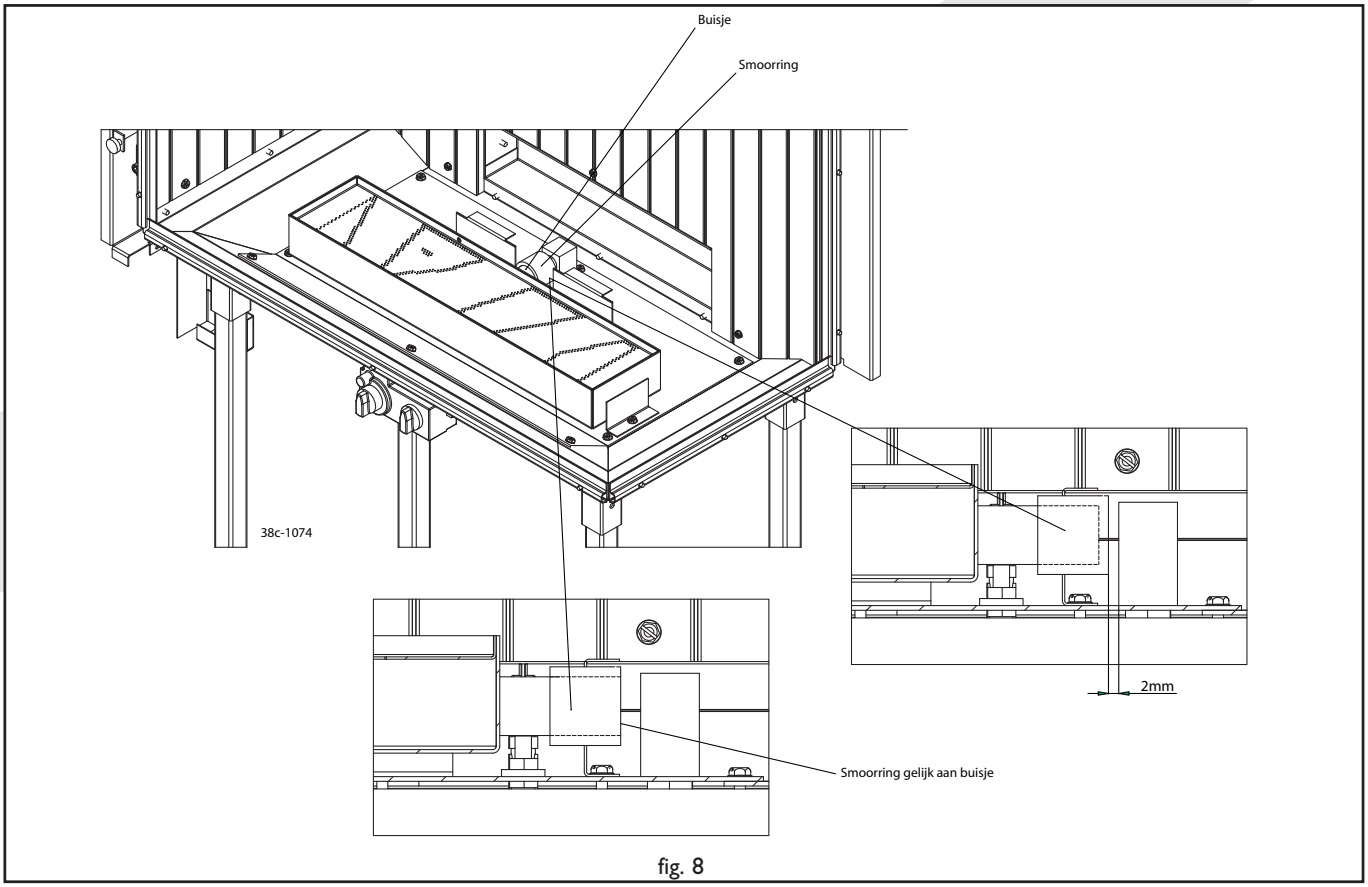

Buisje
Smoorring
38c-1074
2mm
Smoorring gelijk aan buisje

fig. 8

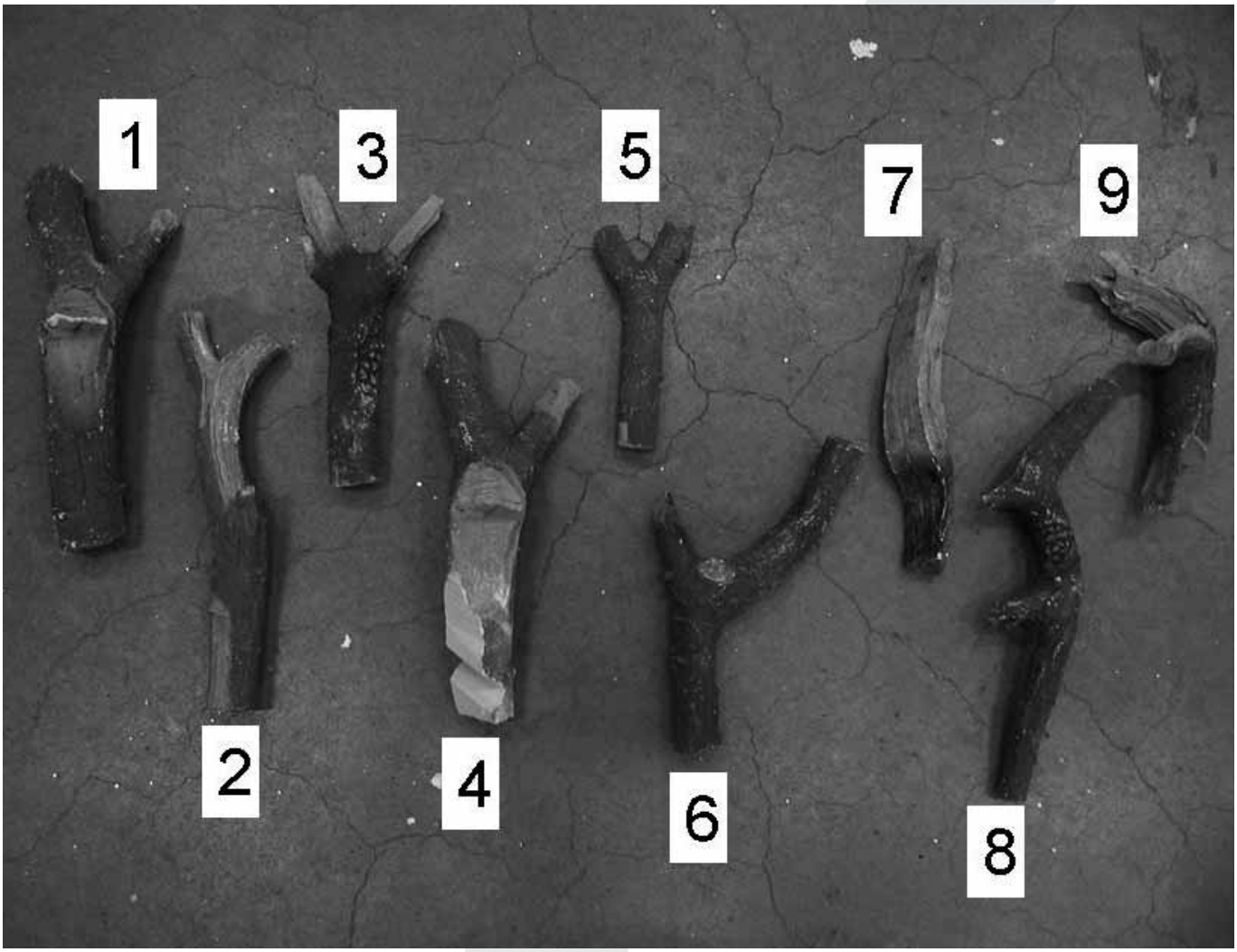


fig. 9

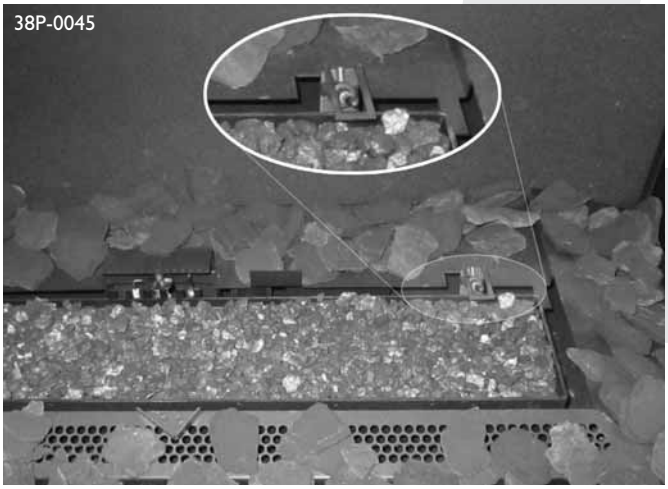


fig. 10a

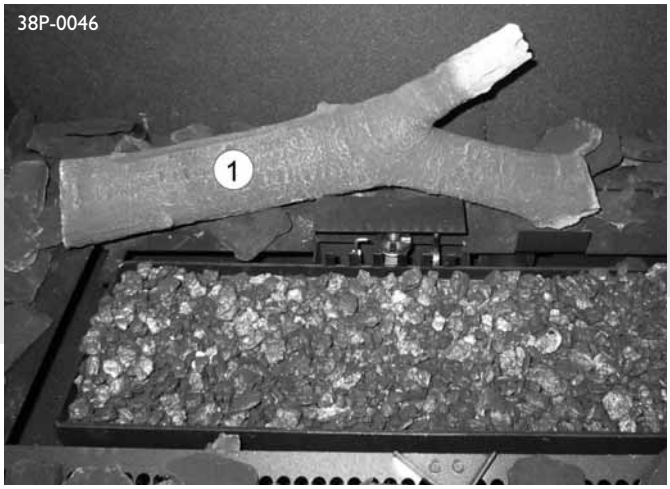


fig. 10b



fig. 10c

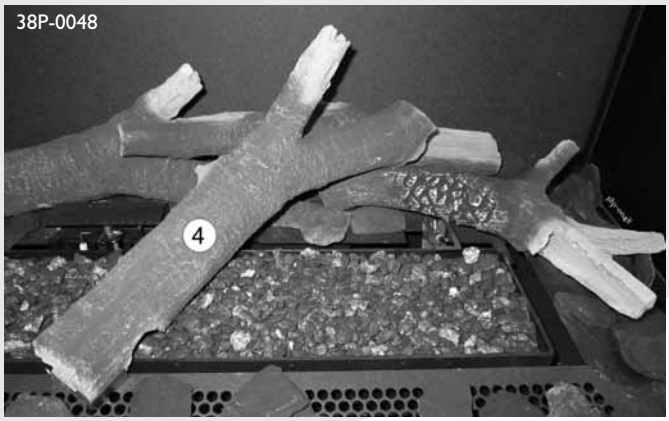


fig. 10d



fig. 10e



fig. 10f

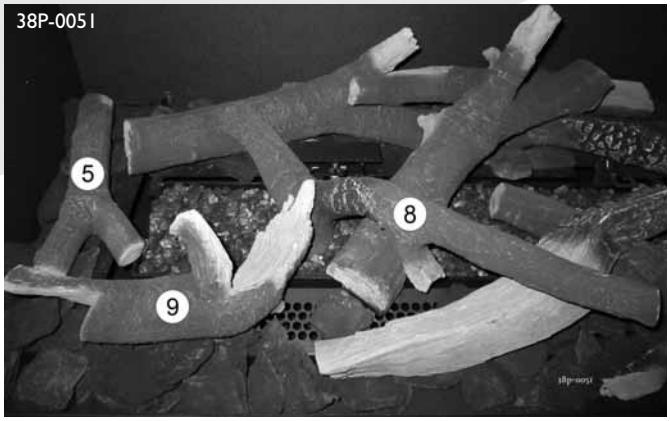


fig. 10g



fig. 10h

Plaatsen van de houtblokken

Plaats de houtblokken volgens de aangegeven volgorde in de bijgevoegde figuren:
- Vul de brander met vermiculiet.
- Let op dat er geen vermiculiet op of tussen de waakvlambrander komt, dit kan de goede werking van de waakvlam verstoren.
- Plaats de chips alleen op de bak rondom de brander, dek hierbij de waakvlam brander niet af met chips.
- Laat thermokoppel 2 en de ruimte er omheen vrij (zie Fig. 10a).
- Plaats vervolgens de blokken in de aangegeven volgorde.
- Let op dat u stam 4 niet als stam 1 gebruikt. Deze stam is essentieel voor het overlopen van de vlam.
- Plaats stam 4 volgens foto tegen de nok.

De blokken mogen niet op een andere manier neergelegd worden , omdat dan roetvorming kan ontstaan, ook mogen de blokken niet op of over de waakvlambrander worden gelegd.

Het gloeidraad kunt u desgewenst in de vlammen leggen voor het verkrijgen van extra gloei op de branders. Let op dat u dit niet bij de waakvlambrander en thermokoppel 2 legt. Dit kan de goede werking van het toestel verstoren.

Gebruik geen andere materialen dan die meegeleverd zijn. De meegeleverde materialen zijn ontbrandbaar en speciaal voor dit toestel gemaakt.

Glasraam monteren

Na het plaatsen van de houtblokken kan het glasraam gemonteerd worden.
- Plaats de zijruit en de borgstrip.
- Zet de strip met de schroeven vast.
- Plaats de voorruit en de borgstrippen.
- Zorg dat de ruiten elkaar op de hoeken mooi aansluiten.
- Zet de borgstrip voor vast.

Draadloze afstandsbediening

Het toestel wordt geleverd met een draadloze afstandsbediening.
Zowel het ontsteken, het regelen van de vlamhoogte als het uitschakelen gebeurt met behulp van de afstandsbediening die een ontvanger in het bedieningskastje aanstuurt.
In de Gebruikershandleiding is de bediening van het toestel inclusief de werking van de afstandsbediening beschreven.
Let op: Ontsteek het toestel niet voordat het volledig is geïnstalleerd.
Het aansluiten van de ontvanger wordt hieronder toegelicht.

Ontvanger

De ontvanger moet op het toestel worden aangesloten voordat de batterijen worden geplaatst.
Ga hiervoor als volgt te werk (zie fig. 11):
- Sluit de bruine stekker van het aansluitsnoer aan op de ontvanger (zie fig. 11, pijl F).
- Sluit de witte stekker aan op het gasregelblok.

!Tip De stekkers hebben verschillende maten die corresponderen met de connectoren.
- Sluit de kabels van thermokoppel 1 aan op de ontvanger (zie fig. 11, pijlen B).

!Tip De grootte van het oog correspondeert met de grootte van de schroef;
- De kleur van oog en schroef correspondeert eveneens.

Sluit de zwarte draad met de witte stekker van thermokoppel 2 aan op de ontvanger (zie fig. 11, pijl E).
Let op: Zorg ervoor dat de draden van thermokoppel 2 vrij liggen van delen die warm worden.
- Sluit de ontstekingskabel aan op de ontvanger; (zie fig. 11, pijl A)
- Sluit de voeding aan:
  a) Bij gebruik van batterijen zie hieronder "Plaatsen / vervangen batterijen";
  b) Bij gebruik van een adapter:
  - sluit deze aan op de ontvanger; (zie fig. 11, pijl C);
  - steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats de ontvanger in het bedieningskastje zoals aangegeven op Fig 12.
- Buig de antenne uit de clips; zie fig. 11, pijl D.
- Zet de antenne rechtop.

Let op: Plaats de antenne niet te dicht bij de ontstekingskabel en/of metalen delen (zie voor juiste positie Fig. 12);
- Leg de ontstekingskabel niet over en/of langs metalen delen: dit verzwakt de vonk;
- Leg de ontstekingskabel niet over de ontvanger: dit kan de ontvanger beschadigen;
- Vermijd stof op of in de ontvanger: dek deze af bij werkzaamheden.

Plaatsen / vervangen batterijen

Ga bij het plaatsen van de batterijen als volgt te werk:
- Open de deur van het bedieningskastje.
- Pak de ontvanger.
- Schuif de deksel eraf.
- Plaats of verwijder de 4 penlite (type AA) batterijen.

Let op: Vermijd kortsluiting tussen de batterijen en metalen voorwerpen/delen;
- Let op: de "+" en "-" polen van de batterijen en de houder;
- Gebruik alkaline batterijen.
- Schuif de deksel terug.
- Plaats de ontvanger terug.

Let op: Batterijen vallen onder "klein chemisch afval" en mogen dus niet bij het huisvuil.

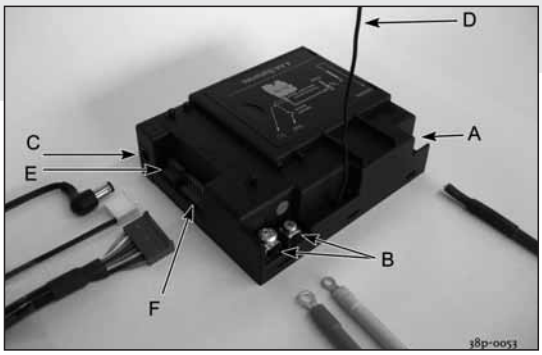


fig. 11

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Draadloze afstandsbediening

Het toestel wordt bediend met een afstandsbediening. Zowel het ontsteken, het regelen van de vlamhoogte als het uitschakelen gebeurt met behulp van de afstandsbediening, die een ontvanger in het bedieningskastje aanstuurt.
De ontvanger en de afstandsbediening worden gevoed met batterijen. Voor de ontvanger zijn 4 penlite (type AA) batterijen nodig; voor de afstandsbediening een 9V-blokbatterij. De levensduur van de batterijen is bij normaal gebruik ongeveer een jaar.
Als optie kan een adapter worden gebruikt. Informeer hiernaar bij uw installateur. U hebt dan een 230 V aansluiting nodig in de omgeving van het toestel.

Ontvanger

De ontvanger bevindt zich in het bedieningskastje (zie fig. 12).

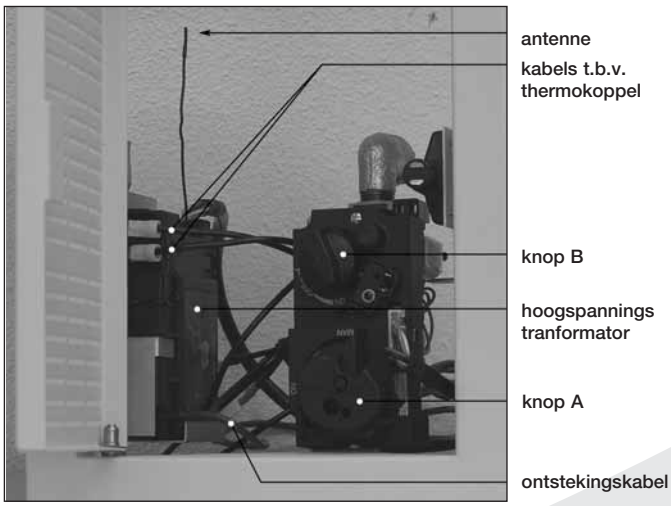


fig. 12

Vervangen batterijen

Als de batterijen van de ontvanger bijna leeg zijn hoort u 3 korte piepjes mits het motortje voor de regeling van de hoofdbrander draait .

U kunt de batterijen als volgt vervangen:
• Open de deur van het bedieningskastje.
• Pak de ontvanger.
• Schuif de deksel eraf.
• Verwijder en plaats de 4 penlite (type AA) batterijen.

!Let op - Vermijd kortsluiting tussen de batterijen en metalen voorwerpen/delen;
- Let op de "+" en "-" polen van de batterijen en de houder;
- Gebruik alkaline batterijen;
- Batterijen vallen onder "klein chemisch afval" en mogen dus niet bij het huisvuil.

• Schuif de deksel terug.
• Plaats de ontvanger zoals aangegeven op fig. 12

!Let op - Plaats de antenne van de ontvanger niet te dicht bij de ontstekingskabel en/of metalen delen: zorg ervoor dat de antenne omhoog wijst (zie voor de juiste positie fig. 12);
- Zorg ervoor dat de ontstekingskabel niet over/langs metalen delen ligt: dit verzwakt de vonk;
- Leg de ontstekingskabel niet over de ontvanger: dit kan de ontvanger beschadigen.

Afstandsbediening

De standaard functies van het toestel zoals het ontsteken, regelen van de vlamhoogte, stand-by (waakvlam) stand en uitschakelen worden uitgevoerd in de MAN stand, de handmatige regeling van de afstandsbediening (zie Fig. 13).



Fig. 13

Daarnaast kan met behulp van de afstandsbediening een aantal extra functies ingesteld worden:
- temperatuurweergave in graden Celsius of Fahrenheit;
- tijd;
- thermostaat functie;
- timer voor thermostaat functie.

Let op Hoewel de kans klein is, is niet uit te sluiten dat het ontstekingsproces van uw toestel onbedoeld wordt gestart door andere draadloze afstandsbedieningen. Hierbij wordt gedacht aan de afstandsbediening van een gashaard van buren, maar ook aan autosleutels en garagedeur openers. Het gevolg is dat uw toestel gaat branden zonder dat u het wilt.

U kunt het onbedoeld ontsteken van uw toestel eventueel verhelpen/voorkomen door:
- een nieuwe communicatiecode in te stellen tussen afstandsbediening en ontvanger;

- bij langdurige afwezigheid knop A op het gasregelblok in de MAN stand te zetten;
- de gaskraan bij uw toestel te sluiten. Dit is de veiligste maatregel als het toestel gedurende een lange periode niet wordt gebruikt;
- Neem - ook als het toestel niet in gebruik is - de genoemde voorzorgsmaatregelen/ veiligheidsinstructies in acht.

Instellen communicatiecode

Voordat het toestel in gebruik wordt genomen, moet een communicatiecode ingesteld worden tussen de afstandsbediening en de ontvanger. De code wordt willekeurig gekozen uit de 65000 codes die beschikbaar zijn. Hierdoor is de kans klein dat andere afstandsbedieningen in uw omgeving dezelfde code gebruiken en de werking van uw toestel beïnvloeden.

Ga als volgt te werk:
- Druk de reset-knop op de ontvanger in totdat u achtereenvolgens twee geluidssignalen hoort (zie Afb. 14).
- Laat na het tweede, langere signaal de reset-knop los.
- Druk binnen 20 seconden op knop (kleine vlam) of knop (grote vlam) op de afstandsbediening totdat u een extra lang geluidssignaal hoort: dit is de bevestiging van de goede communicatie.

!Let op Als u een nieuwe afstandsbediening of ontvanger installeert, moet u opnieuw een communicatiecode instellen.



Afb. 14



Afb. 15

MAN stand

Door kort op de knop SET te drukken doorloopt u achtereenvolgens de volgende functies:
MAN → ✹ TEMP → ☽ TEMP → (P*)TIMER → MAN
waarbij afhankelijk van de instelling van de timer:
(P*) wordt weergegeven als P1✹, P1 ☽ , P2 ✹, P2 ☽ .

!Tip U kunt ook terugkeren naar de MAN stand door op de knop (grote vlam) of (kleine vlam) te drukken.

!Let op - Bij het indrukken van de knoppen (behalve de knop SET) verschijnt het transmissiesymbool ( ) om aan te geven dat er transmissie plaatsvindt tussen de afstandsbediening en de ontvanger;
- De ontvanger bevestigt de transmissie met een geluidssignaal;
- Het toestel gaat automatisch naar de stand-by stand als er gedurende 6 uur geen transmissie plaatsvindt.

• Zet de afstandsbediening op de MAN stand.

Ontsteken

Let op - Tijdens het ontstekingsproces is het niet toegestaan de regelknop B op het gasregelblok handmatig te bedienen (zie Afb. 15);
- Wacht altijd 5 min. na het doven van de waakvlam voordat u het toestel opnieuw ontsteekt;
- Bij gebruik van propaan is extra oplettendheid geboden. De waakvlam kan doven door lucht in de leiding b.v. als gevolg van het vervangen van een propaanfles: Houdt u zich strikt aan de wachttijd van 5 min. voordat u het ontstekingsproces opnieuw start;
- Sluit de gaskraan bij storingen en/of slecht functioneren en waarschuw de installateur.

!Tip Gebruik voor toestellen op propaan een systeem met twee flessen voorzien van een automatische omschakeling naar de reservefles als losse gasflessen worden toegepast.

Het ontsteken van het toestel gaat als volgt:
- Zet knop A op het gasregelblok op ON (Knop B wordt automatisch gestuurd) (zie Afb.15).
Het gasregelblok bevindt zich in het bedieningskastje.
- Druk de knoppen OFF en (grote vlam) op de afstandsbediening gelijktijdig in.
- Laat de knoppen los als een kort geluidssignaal aangeeft dat het ontstekingsproces is gestart.
Achtereenvolgens:
- geven doorlopende signalen aan dat het ontstekingsproces in werking is;
- geeft een kort geluidssignaal aan dat het ontstekingsproces is voltooid;
- schakelt het toestel automatisch door naar de hoogste stand van de hoofdbrander; deze gaat binnen enkele seconden branden.

Let op - Als de waakvlam na 3 ontsteekpogingen niet brandt, moet u de gaskraan dichtdraaien en de installateur waarschuwen;
- Tijdens het ontsteken van de waakvlam hoort u geluidssignalen. Na het laatste korte geluidssignaal dient de hoofdbrander binnen circa 10 seconden grotendeels ontstoken te zijn. Als dit niet gebeurt, draait u de gaskraan dicht en waarschuwt u de installateur;
- Als het toestel met een plof ontsteekt, sluit u de gaskraan en waarschuwt u de installateur.

!Tip Er gaat een motortje lopen als de hoofdbrander in bedrijf komt; dit is hoorbaar.

Vlamhoogte / Stand-by

De vlamhoogte kan traploos geregeld worden met behulp van de knoppen (kleine vlam) en (grote vlam).
Door de vlamhoogte steeds verder te verlagen kan het toestel in de stand-by stand gezet worden; dat wil zeggen dat alleen de waakvlam nog brandt.

- Druk op de knop (kleine vlam) om de vlamhoogte te verlagen en/of het toestel in de stand-by stand te zetten.
- Druk op de knop (grote vlam) om de vlamhoogte te verhogen en/of de hoofdbrander in te schakelen vanuit de stand-by (waakvlam) stand.

Let op - Bij het ingedrukt houden van de knop (grote vlam) op de afstandbediening moet de hoofdbrander binnen circa 10 seconden grotendeels ontstoken zijn. Als dit niet gebeurt, draait u de gaskraan dicht en waarschuwt u de installateur;
- Als het toestel met een plof ontsteekt sluit u de gaskraan en waarschuwt u de installateur.

Uitschakelen

Het toestel wordt uitgeschakeld door op de knop OFF te drukken. Ook de waakvlam gaat dan uit.

Temperatuurweergave

De kamertemperatuur kan op het display in graden Celsius (oC) met een 24-uursklok of in graden Fahrenheit (°F) met een 12-uursklok weergegeven worden.

- Druk de knoppen OFF en (kleine vlam) gelijktijdig in totdat op het display de gewenste weergave verschijnt.

Tijd

Op het display kan de tijd weergegeven worden.
Na het plaatsen van de batterij of het gelijktijdig indrukken van de knoppen (grote vlam) en (kleine vlam)

knippert de tijdsaanduiding op het display en kan de tijd ingesteld worden.

- Druk gelijktijdig op de knoppen en totdat de tijdsaanduiding op het display knippert.
- Druk op de knop (grote vlam) om de uren in te stellen.
- Druk op de knop (kleine vlam) om de minuten in te stellen.
- Druk op OFF om terug te keren naar de MAN stand of wacht tot het systeem automatisch terugkeert naar de MAN stand.

Thermostaat functie

U kunt met behulp van de thermostaat functie twee temperaturen instellen die thermostatisch geregeld worden. Deze temperaturen worden aangeduid als dagtemperatuur en nachttemperatuur.
Het ✹ TEMP en ☽ TEMP symbool op het display staan resp. voor dag- en nachttemperatuur.
De kamertemperatuur wordt vergeleken met de ingestelde dag-/nachttemperatuur en de vlamhoogte wordt daarna automatisch geregeld om de ingestelde temperatuur te bereiken.
Om de dag-/nachttemperatuur functie te kunnen gebruiken moet het toestel in de stand-by stand staan.

!Let op - Leg de afstandsbediening steeds op dezelfde plek, zodat de thermostaat de omgevingstemperatuur 'voelt';
- Zorg dat deze plek vrij is van invloeden als tocht, warmte van radiatoren en rechtstreeks zonlicht.

Voorbeeld
M.b.v. de ✹ TEMP functie kunt u overdag de temperatuur op 20 °C houden, terwijl u m.b.v. de ☽ TEMP functie 's nachts een temperatuur van 15 °C handhaaft.

Instellen dag-/nachttemperatuur

Met behulp van de knop SET doorloopt u achtereenvolgens de volgende functies:
MAN → ✹ TEMP → ☽ TEMP → (P*)TIMER → MAN

- Druk kort op de knop SET om in de ✹ TEMP of de ☽ TEMP stand te komen.
- Druk de knop SET in totdat de temperatuur op het display knippert.
- Stel de gewenste temperatuur in met de knoppen (grote vlam) en (kleine vlam).

!Let op - De minimaal in te stellen temperatuur bedraagt 5 °C / 40 °F;
- De regeling van de nachttemperatuur wordt uitgeschakeld door de temperatuur te verlagen totdat twee streepjes ("--") op het display verschijnen.

- Druk op de knop OFF of wacht totdat op het display de stand ✹ TEMP of ☽ TEMP verschijnt.

Activeren thermostaat functie

Voor het activeren van de thermostaat functie volgt u onderstaande stappen:

- Zet het toestel in de stand-by (waakvlam) stand m.b.v. de knop (kleine vlam).
- Stel de dag-/nachttemperatuur in.
- Kies de ✹ TEMP dan wel de ☽ TEMP functie met behulp van de knop SET.

Timer voor thermostaat functie

Met behulp van de timer kunnen per etmaal twee tijden ingesteld worden om de dagtemperatuur en twee tijden om de nachttemperatuur in te schakelen.
Om de nachttemperatuur te regelen moet deze minimaal op 5 °C / 40 °F ingesteld worden.

Als de nachttemperatuur op de "--" stand ingesteld wordt, blijft het toestel in de stand-by stand staan. Het toestel schakelt pas weer in bij de volgende inschakeltijd van de dagtemperatuur.
Het toestel moet in de stand-by stand staan om d.m.v. de timer geregeld te worden.

Voorbeeld schakeltijden

U hebt een dagtemperatuur resp. nachttemperatuur ingesteld van b.v. 20 °C en 15 °C.
P1 ✹ TIMER = 7 uur; de temperatuur gaat om 7 uur naar 20 °C.
P1 ☽ TIMER = 9 uur; de temperatuur gaat om 9 uur naar 15 °C.
P2 ✹TIMER = 17 uur; de temperatuur gaat om 17 uur weer naar 20 °C.
P2 ☽ TIMER = 22 uur; de temperatuur gaat om 22 uur terug naar 15 °C.

Instellen tijden t.b.v. timer

Volg onderstaande stappen om de timer in te stellen:
- Stel de dag- en nachttemperuur in zoals hierboven beschreven.
- Druk kort op de knop SET om in de (P*) TIMER stand te komen.
- Druk de knop SET in totdat P1 ✹ TIMER verschijnt en de tijd knippert.
- Stel de eerste inschakeltijd van de dagtemperatuur in met de knoppen (grote vlam) en (kleine vlam).
- Druk kort op de knop SET om de volgende tijd van de cyclus, P1 ☽ TIMER, in te stellen.
- Stel achtereenvolgens de tijden P2 ✹ TIMER en P2 ☽ TIMER in.
- Druk op de knop OFF of wacht totdat op het display de stand (P*) TIMER verschijnt.

Activeren timer functie

Volg de onderstaande stappen voor het activeren van de timerregeling:
- Zet het toestel in de stand-by (waakvlam) stand m.b.v. knop (kleine vlam).
- Stel de dag-/nachttemperatuur in als dit nog niet is gebeurd.
- Stel de timer tijden P1 ✹ TIMER, P1 ☽ TIMER, P2 ✹ TIMER en P2 ☽ TIMER in.
- Kies de (P*) TIMER functie met behulp van de knop SET.

Vervangen batterij

Als de batterij bijna leeg is verschijnt "BATT" op het display.

U kunt de batterij als volgt vervangen:
- Verwijder de deksel aan de achterzijde van de afstandsbediening.
- Koppel de 9V-blokbatterij los van / sluit de 9V blokbatterij aan op de connector.

!Let op - Let op de "+" en "-" polen van de batterij en de connector;
- Gebruik alkaline batterijen;
- Batterijen vallen onder "klein chemisch afval" en mogen dus niet bij het huisvuil.

- Plaats de batterij in de houder.
- Sluit de deksel.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Onderhoud en reiniging

Uw toestel dient eenmaal per jaar door een gekwalificeerd bedrijf te worden gecontroleerd, en waar nodig, hersteld of gereinigd. De controle en het onderhoud dient in ieder geval een goede en veilige werking van het toestel te omvatten. U kunt hiervoor gebruik maken van uw gasinstallateur of een gespecialiseerd onderhoudsbedrijf.
Het verdient aanbeveling om vóór en tijdens het stookseizoen het toestel enkele malen stofvrij te maken.
Op de binnenkant van het glasraam kan zich na verloop van tijd aanslag vormen U kunt deze verwijderen met een vochtige doek of met een nietkrassend reinigingsmiddel (zoals koperpoets). Doe dit zodra aanslag verschijnt, zodat deze niet kan inbranden en reinigen onmogelijk wordt.
Bij het reinigen van de mantel geen bijtende of schurende middelen gebruiken. Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen de mantel, vallen buiten de garantie.
Let op: Bij het vervangen van thermo-element 1 moet de wartel in het gasregelblok handvast gedraaid worden, waarna deze met een steeksleutel een kwartslag aangedraaid moet worden.

Verkleuring van wanden en plafonds

Bruinverkleuring is een vervelend probleem en is moeilijk op te lossen. Bruinverkleuring kan worden veroorzaakt door onder andere stofverbranding veroorzaakt door te weinig ventilatie, door het roken van sigaretten of het branden van kaarsen.
Deze problemen kunnen worden voorkomen door:
Het vertrek waar het toestel zich bevind goed te ventileren. Een goede richtlijn hiervoor is (vlg. het Nederlands Bouwbesluit):
Bij nieuwbouw : 3.24 m^3 / uur per m^2 vloeroppervlak van een vertrek.
Bij bestaande bouw : 25.20 m^3 / uur voor een vertrek.

Maak zo weinig mogelijk gebruik van kaarsen en olielampjes en houd het verbrandingslontje zo kort mogelijk. Deze "sfeerbrengers" zorgen voor aanzienlijke hoeveelheden vervuilde en ongezonde roetdeeltjes in uw woning. Rook van sigaretten en sigaren bevat o.a. teerstoffen die bij verhitting eveneens op koudere en vochtige muren zullen neerslaan. Bij een nieuw gemetselde schouw of na een verbouwing wordt aanbevolen minimaal 6 weken te wachten voordat men gaat stoken, het bouwvocht moet namelijk geheel verdwenen zijn uit wanden, vloer en plafond.

Eerste maal stoken

Tijdens de eerste maal stoken kan er een onaangename geur ontstaan, die wordt veroorzaakt door het uitdampen van de lak. Dit verdwijnt na enkele uren. Daarom raden wij u aan het toestel de eerste maal op de hoogste stand te stoken terwijl u tevens het vertrek waarin de kachel staat goed ventileert.

Extra bescherming

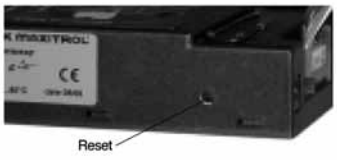
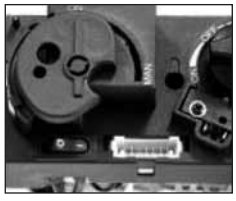
Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, adviseren wij het toestel af te schermen.

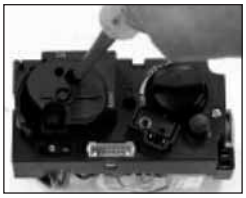
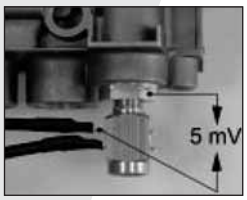
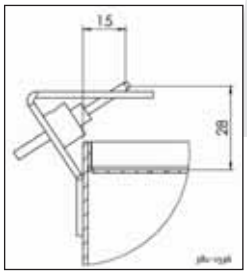
Afdanken

Indien u het toestel vervangt of verwijdert, moet u het toestel via de reguliere weg afvoeren. Voordat tot demontage wordt overgegaan eerst de aansluitkraan met koppeling dichtdraaien. De koppeling tussen aansluitkraan en toestel losdraaien. Het gehele toestel kan nu worden gedemonteerd en afgevoerd.

Garantie

De garantie op uw DRU toestel wordt verleend via uw leverancier. In geval van storingen dient u altijd met hem contact op te nemen. Uw leverancier zal DRU inschakelen indien hij dit noodzakelijk acht. De fabrieksgarantie op uw toestel bedraagt 2 jaar na datum van aankoop.

PROBLEEM:	MOGELIJKE OORZAAK:	OPLOSSING:
A. motor draait niet: *WAARSCHUWING:* *Zorg dat er geen kortsluiting kan ontstaan tussen de batterij(en)kast en metalen onderdelen van het toestel. Dit kan de afstandsbediening beschadigen (zie afb. 2).*	1. Bij de ontvanger moet er een nieuwe communicatie sleutel (code) worden ingesteld: 2. Lege batterijen. 3. Ontvanger beschadigd. 4. Zender beschadigd. 5. Motorkabel bij de klep gebroken. 6. Kromme pennen van de 8-draadsconnector. 7. Wanneer de ontvanger omgeven is door metaal, kan dit het zendbereik doen afnemen.	1. Het resetknopje van de ontvanger ingedrukt houden totdat u 2 geluidssignalen hoort. Laat na het tweede, langere geluidssignaal de resetknop los en druk binnen 20 sec., op ▼ op de afstands-bediening, totdat u een extra lange geluidssignaal hoort dat de instelling van een de nieuwe code bevestigt (zie afb. 1). 2. De batterijen vervangen. 3. Vervang de ontvanger en programmeer de code opnieuw (oplossing 1) 4. Vervang de zender en programmeer de code opnieuw(oplossing 1). 5. Vervang de motorkabel bij de klep. 6. Zorg dat de pennen van de 8-draadsconnector recht staan. 7. Verander de stand van de antenne.  afb. 1. Ontvanger met Reset knop
B. Geen ontsteking: *WAARSCHUWING:* *Zorg dat er geen kortsluiting kan ontstaan tussen de batterij(en)kast en metalen onderdelen van het toestel. Dit kan de afstandsbediening beschadigen (zie afb. 2).*  afb. 2	1. Knop A in MAN stand. *WAARSCHUWING:* *Zorg dat de antenne niet te dichtbij de ontstekingskabel of de hoogspanningstransformator (onder de afdekplaat) ligt. Dit kan de ontvanger beschadigen (zie afb. 3).*	1. Zet knop A voor handmatig 'ontsteken' op ON (zie afb. 4).  afb. 4
C. Geen geluidssignaal:	1. Ontvanger beschadigd. 2. Wachttijd van 60 seconden voor volledige herstart nog niet voorbij.	1. Vervang de ontvanger en programmeer de code opnieuw (oplossing 1). 2. Neem de benodigde wachttijd in acht.
D. Eén doorlopende geluids-signaal van 5 sec.: (Mogelijk zijn er 7 korte piepen vóór het 5 sec. geluidssignaal)	1. Losse bedrading. 2. Ontvanger beschadigd. 3. Kromme pennen van de 8-draadsconnector. 4. Veiligheidsklep beschadigd. 5. Thermokoppel 2 nog te warm.	1. Zet de schakelaar op AAN. 2. Vervang de ontvanger en programmeer de code opnieuw (oplossing 1). 3. Zorg dat de pennen van de 8-draads connector recht staan. 4. Vervang de veiligheidsklep. 5. Wacht tot het thermokoppel voldoende is afgekoeld.

PROBLEEM:	MOGELIJKE OORZAAK:	OPLOSSING:
E. Geen Waakvlam:  afb. 5	1. Lucht in de waakvlamleiding. 2. Thermokoppeldraden van thermokoppel 1 verwisseld. 3. Geen vonk bij de waakvlam-brander.	1. Spoel de leiding of start het ontstekingsproces meerdere keren opnieuw. 2. Controleer de polariteit van de thermokoppelbedrading. 3. Probeer de klep handmatig te bedienen: Draai de knop A naar MAN en houd m.b.v. een pen de magneet- beveiliging open en ontsteek de waakvlam met een aansteker.
F. Klep werkt niet handmatig: (waakvlam dooft wanneer de knop na 60 seconden wordt losgelaten [zie afb.5])	1. Thermokoppel 1 kapot. 2. Gasdruk te laag. 3. Regelblok kapot.	1. Vervang de thermokoppel. 2. Controleer regelaardruk en -afmetingen. Zonodig vervangen. 3. Vervang het regelblok.
G. Elektronica blijft vonken nadat de waakvlam brandt:	1. Ontvanger beschadigd.	1. Vervang de ontvanger en programmeer de code opnieuw (oplossing 1).
H. Waakvlam brandt wel maar klep sluit na ca. 10 seconden of wanneer het toestel heet wordt:	1. Ontvanger niet geprogrammeerd. 2. Er wordt binnen 20 seconden te weinig spanning gegenereerd vanuit thermo-koppel 1. Te veel weerstand in het circuit.  afb. 6	1. Verwijder de batterijen uit de ontvanger. Plaats batterij terug in de ontvanger. 2. Meet de spanning, m.b.v. een digitale multimeter ingesteld op mV bereik, door de testkabels aan te sluiten op de oogkabelschoen. De oogkabelschoen bevindt zich aan de buitenkant, direct naast de magneet-moer (zie afb.6). De beschikbare spanning moet binnen 20 seconden tenminste 5mV zijn. Deze mag niet lager zijn wanneer het toestel verwarmd is.
I. Er zijn wel korte geluidssignalen maar geen vonken, en er is geen geluid hoorbaar van de magneet die de klep opent.	1. Batterijen (bijna) leeg.	1. Vervang de batterijen. OPMERKING: Lange geluidssignalen tijdens het ontsteken geven aan dat het toestel nog ca.10 keer kan worden aangestoken voordat de batterijen vervangen moeten worden.
J. Waakvlam brandt wel maar er is geen gas-stroom naar de hoofd-brander:	1. Knop A staat in MAN stand. 2. Toestel staat op waakvlam stand. 3. Inlaatgasdruk te laag. 4. Beschadigde veiligheidsklep.	1. Draai knop A naar ON (zie afb. 4). 2. Draai de vlamhoogte naar hoog door het knopje 'omhoog' in te drukken op de afstandsbediening. 3. Controleer regelaardruk en -afmetingen. 4. Vervang de veiligheidsklep.
K. Hoofdbrander ontsteekt, maar dooft na ca. 22 seconden.  afb. 7	1. Losse bedrading thermokoppel 2. Bedrading thermokoppel 2 verkeerd aangesloten. 3. Kortsluiting in bedrading van thermokoppel 2. 4. Draadbreuk in bedrading van thermokoppel 2. 5. Thermokoppel 2 is vervuild. 6. Thermokoppel 2 is niet goed in vlam geplaatst (zie Afb. 7). 7. Thermokoppel 2 is defect. 8. Ontvanger defect.	1. Sluit de bedrading goed aan. 2. Sluit de bedrading goed aan. 3. Vervang de bedrading. 4. Vervang de bedrading. 5. Reinig het thermokoppel. 6. Plaats het thermokoppel goed in de vlam. 7. Controleer de spanning van thermokoppel 2 net voor de hoofdbrander uitgaat. Is de spanning lager dan 1,8 mV, vervang dan thermokoppel 2. 8. Controleer de spanning van thermokoppel 2 net voor de hoofdbrander uitgaat. Is de spanning hoger dan 1,8 mV, vervang dan de ontvanger.

CONTENTS

Foreword 20
Unpacking....20
Connection 20
Important 20
Instructions for installation 20
Type of gas....20
Important 20
Positioning the appliance 20
Mantel Iron 23
Service flap....24
Possible connections 24
Preparations for the installation of the combined inlet-outlet system 24
Wall duct with concentric pipes 24
Roof duct with concentric pipes 25
Fitting the fire to an existing chimney....25
Baffle/Airflow regulator/Baffle plate....25
Connecting the Gas Supply 26
The ignition wire 26
Positioning the logs....26
Fitting the glass panel 30
Operating Instructions....30
Wireless remote control 30
Receiver....31
Replacing batteries....31
Remote control 31
Setting the communication code....31
MAN position 32
Ignition 32
Flame height / standby 33
Switching off 33
Temperature display....33
Time 33
Thermostat function....33
Setting day/night temperature....33
Activating the thermostat function....33
Timer for thermostat function 33
Example of switch times....34
Setting times for the timer 34
Activating the timer function 34
Replacing the battery 34
General notes 34
Gas safety regulations (for installation & use), 1998.34
Cleaning and Maintenance 34
Discoloration of walls and ceiling 34
Lighting the heater for the first time....35
Extra protection 35
Disposal 35
Guarantee 35
Troubleshooting guide 35
Technical specifications....73

Foreword

Dear Customer,

We would like to thank you for buying this DRU product. Our products have been designed and produced to meet the highest possible quality, performance and safety requirements, allowing you to enjoy years of problem-free use.

The heater has an enclosed combustion chamber. Its natural draught draws in the combustion air from outside through a combined inlet-outlet system. The same natural draught expels the combustion gasses.
The safe operation of the appliance is guaranteed by the use of a second thermocouple fitted to the main burner.

In this booklet you will find instructions for the installation and use of your new appliance. Please read these instructions and the manual carefully to familiarize yourself with the appliance. If you require any further support, please do not hesitate to contact your supplier.

Unpacking

Once the heater has been unpacked, all packaging should be disposed of in the regular manner.

Connection

This appliance should be connected by a registered gasinstaller.

Important

- The chimney breast should be adequately vented.
- The appliance must not be packed or covered in any way whatsoever.
- Always clean the glass pane before using the gas fire, to prevent any finger marks or other dirt getting burnt into the glass.
- This appliance may only be installed using the Ø150/Ø80 flue material supplied by DRU.
- NB: To ensure the ignition works properly, the ignition wire must come into as little contact as possible with the metal parts of the heater and should therefore not be wound round the gas or pilot-light pipes or the thermocouple.
- Make sure thermocouple 2 and the space around it are kept free.
- Place the electrical wiring in such a way that they are free from the appliance.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Type of gas

This appliance can only be used and is only suitable for the country and the type of gas mentioned on the type identification tag. Please check that the local gas and pressure correspond with the specifications on the type identification tag. The type identification tag is a metal plate. The metal plate is on a chain and that is where it should stay. All regulations regarding gas installation, including any local regulations, must be observed at all times. The appliance is to be installed by a registered gasinstaller.

Important

- Keep curtains and any other flammable materials at least 50cm away form the appliance.
- Caution! Touching the heater when hot can cause burns and blisters!
- The appliance should be installed and maintained by a registered gasinstaller.
- Do not install any so-called dust filter on or under the casing.
- Do not hang wet clothes and towels etc. on the heater to dry.
- For safety reasons a guard should be placed in front of the fire at all times.

Positioning the appliance

The appliance has been designed to be built snugly into a newly built chimney breast, made of incombustible and heat-resistant material.
If you build a chimney breast made of any material other than stone (e.g. Promatect), we advise you to use glass fibre wallpaper rather than plaster. Cracks can form at the corners of the chimney breast as they are immediately above one of the hottest parts of the heater.
Allow sufficient space for the depth of the appliance.
The built-in height will depend on how the adjustable feet are set. The feet can be adjusted to the required length, and can be fixed with self-drilling screws (1) in the interior, see fig. 1. Build the chimney breast accurately allowing for the narrow flange on the inside.

Remove the box of logs and bag of accessories.
Now move the appliance into the required position.
It must not be allowed to stand on a solid plate without the feet. If the heater is to be installed without the feet, it must stand on a plate with holes in it for ventilation purposes. Otherwise the gas control block and the receiver will get far too hot.

Now position the chimney breast as required, allowing enough space around the heater for the heat to escape. To ensure a good heat supply and discharge, the chimney breast must be adequately vented. Once it is in position, fix the appliance to the wall with the wall brackets (3) and two expanding shells provided, (see fig. 1). Connect the appliance. The appliance is supplied with the ignition cable coiled. Decoil the cable after installation to prevent leakage of the voltage, thus preventing poor ignition.

NB: To ensure the ignition works properly, the ignition wire must come into as little contact as possible with the metal parts of the heater and should therefore not be wound round the gas or pilot-light pipes or the thermocouple.

Build a chimney breast as shown in fig. 2a, depending on whether you have a window on the left or right.

The requires the use of a service flap. The service flap is supplied as a standard accessory.

LUX vent component
To ensure a good heat supply and discharge, the chimney breast must be adequately vented. A vent component, the LUX vent component, is available from your installer. The vent component serves to ventilate the chimney breast.

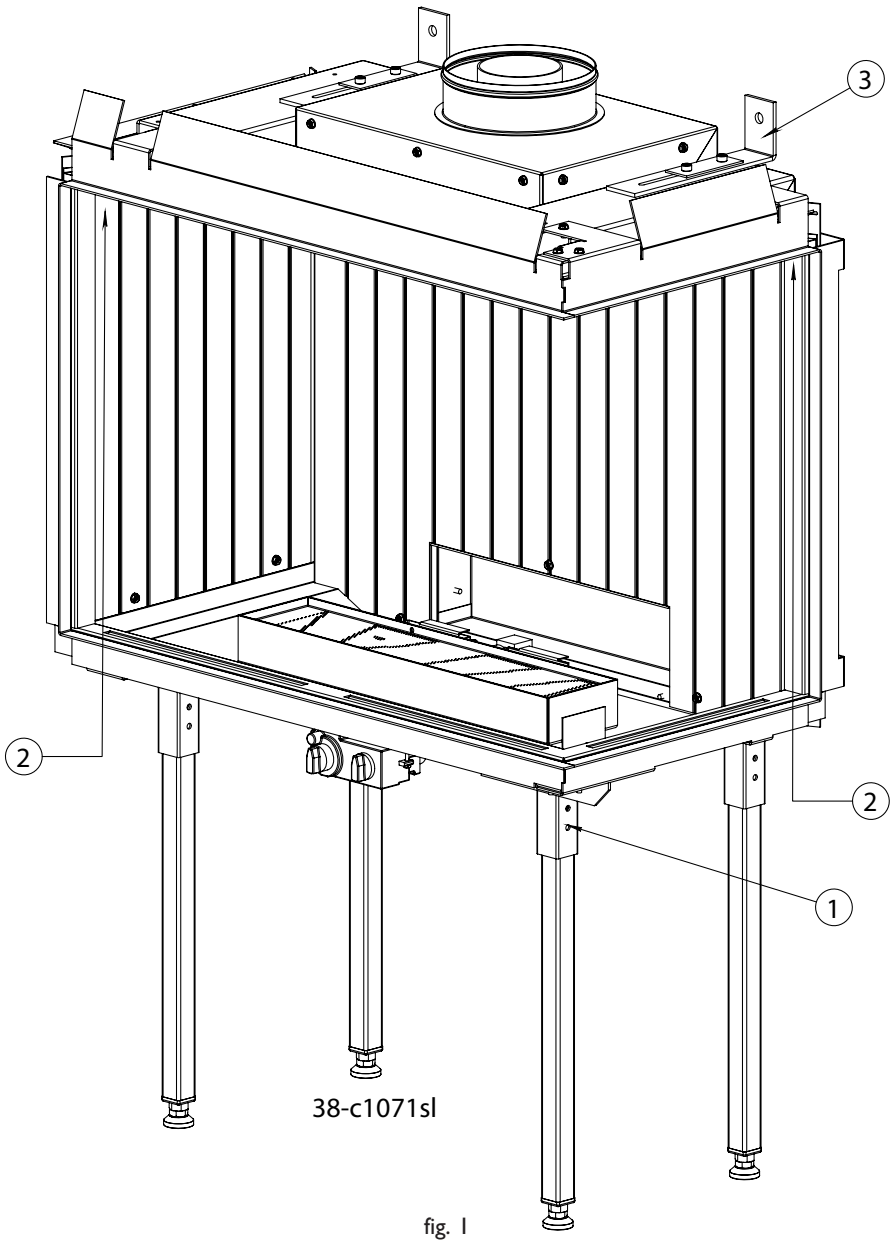


fig. 1

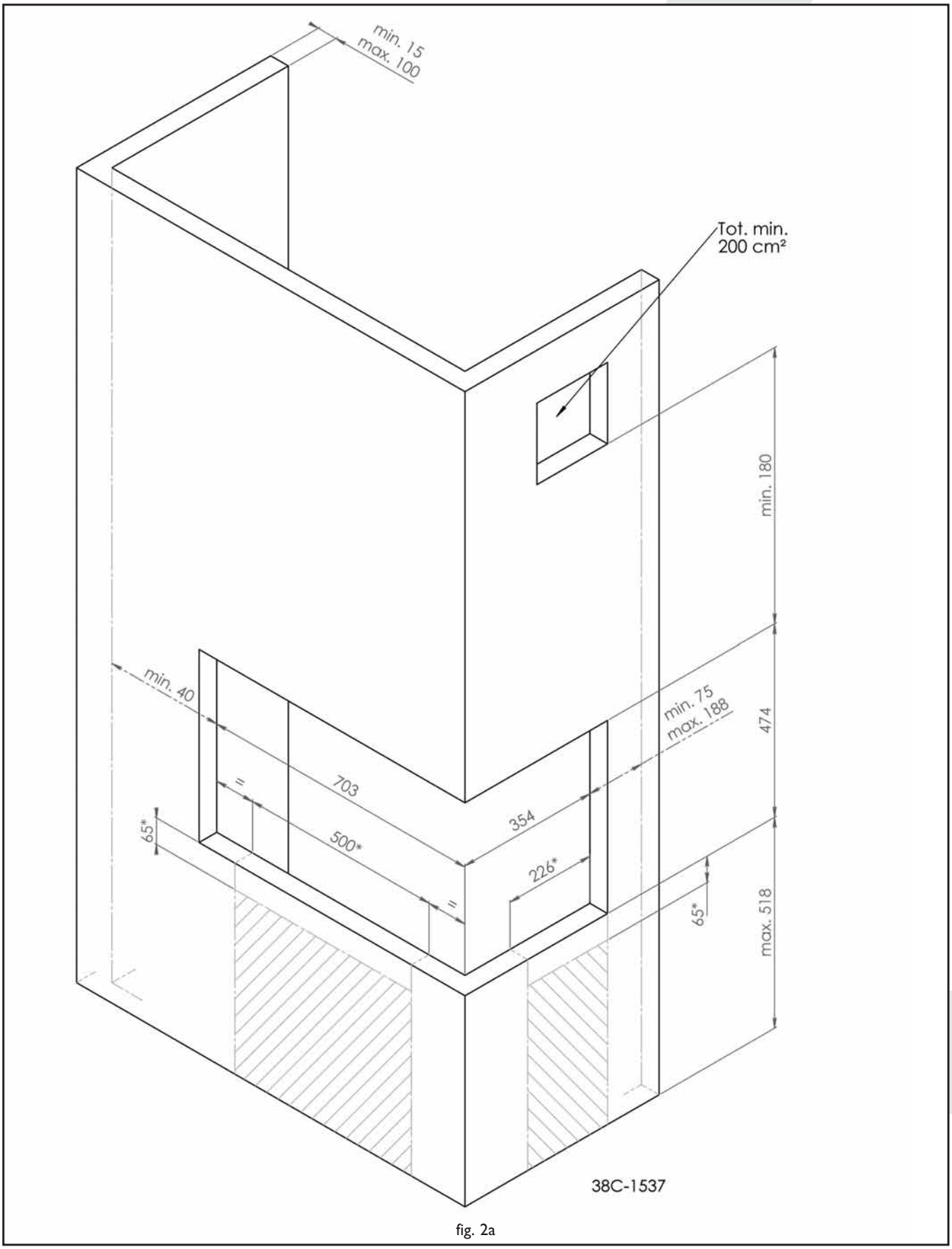

min. 15
max. 100
Tot. min.
200 cm²
min. 180
min. 40
min. 75
max. 188
474
703
354
65*
500*
226*
65*
max. 518
38C-1537

fig. 2a

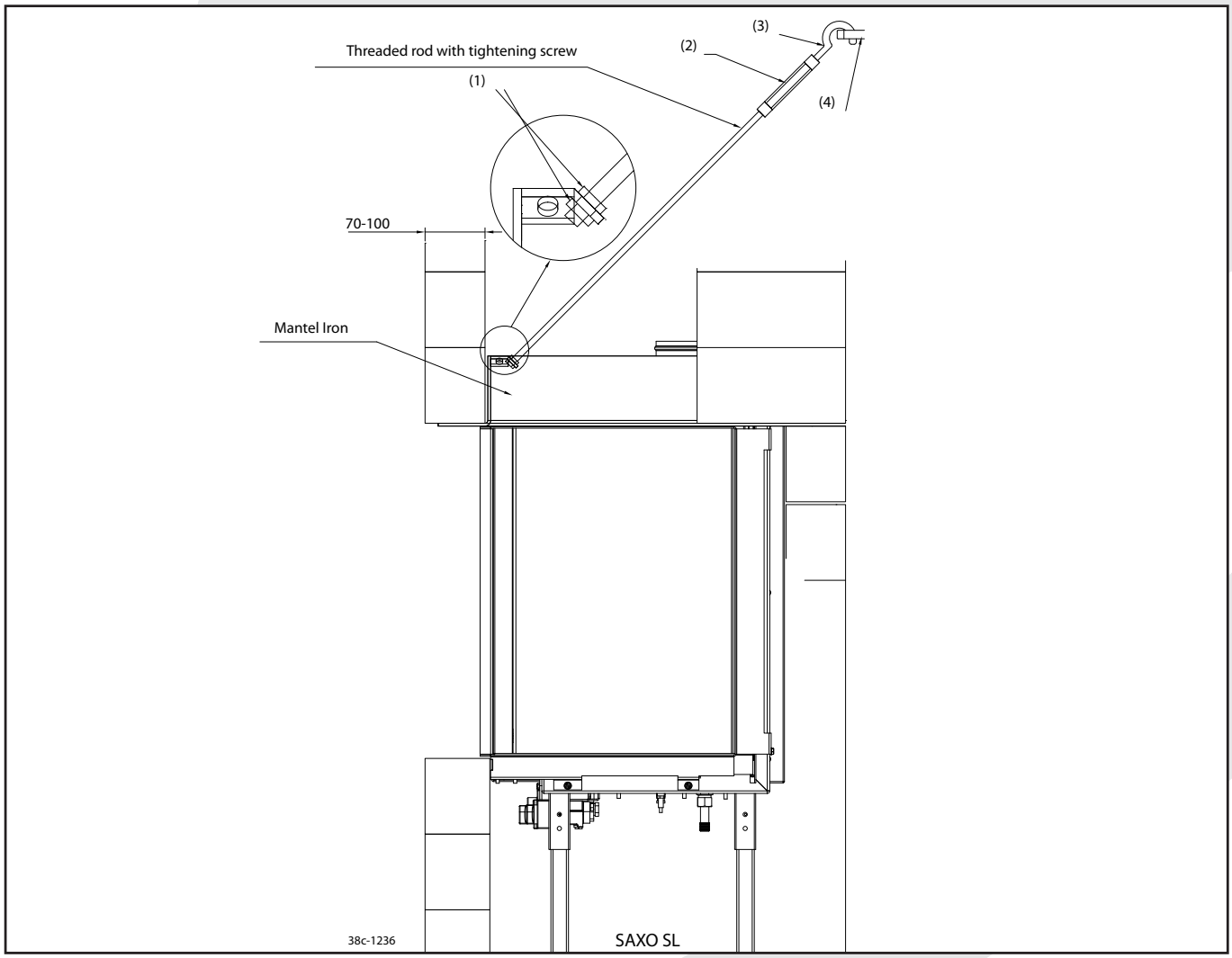


fig. 3

Mantel Iron

An iron mantel is available by order from your installer. A mantel serves to support the brickwork above the fireplace, enabling the stress-free installation of the appliance.

Shorten the iron mantel to the required length and lay it on the brickwork. We advise you to use 70 till max. 100 mm thick bricks.
Position the iron mantel as illustrated in fig. 3.
Fix the threaded rod provided onto the corner of the iron mantel with two nuts (1). Remove the hook with the right-handed thread from the tightening screw (2) and screw in the threaded rod. Fix the tightening screw (2) with the hook (3) to the eye (4) to the other side. Fix the eye to the wall with a rawlplug. Level it all using the tightening screw.

The requires the use of a service flap.The service flap is supplied as a standard accessory.

Service flap (fig. 2c).

Make a hole of 285 mm x 194 mm (h x w) for the service flap.
Fit the inner frame (1). If you are building a brickwork chimney breast the frame can be built in at the same time. For a chimney breast of any other material, glue/cement the inner frame in place or fit it with four countersunk screws
Ex-works, the gas control block is mounted under the appliance.
Remove the gas control block from the appliance.
To do this:
Undo the flexible gas pipe (spanner 17), the aluminium pilot light pipe (spanner 10) and thermocouple 1 (spanner 10) and carefully unwind the pipes, making sure there are no kinks.

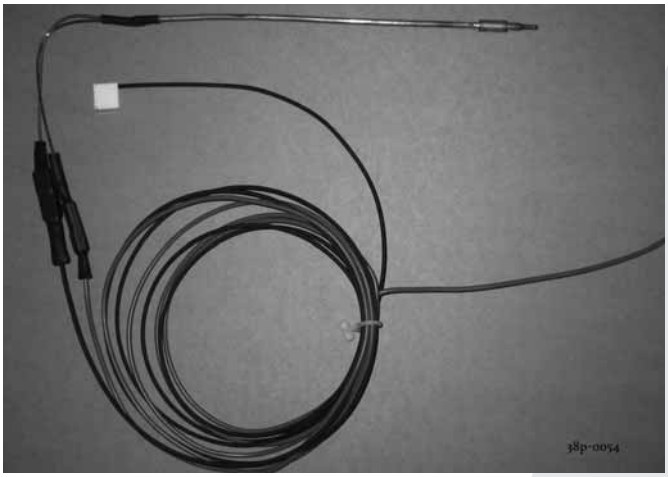


fig. 2b

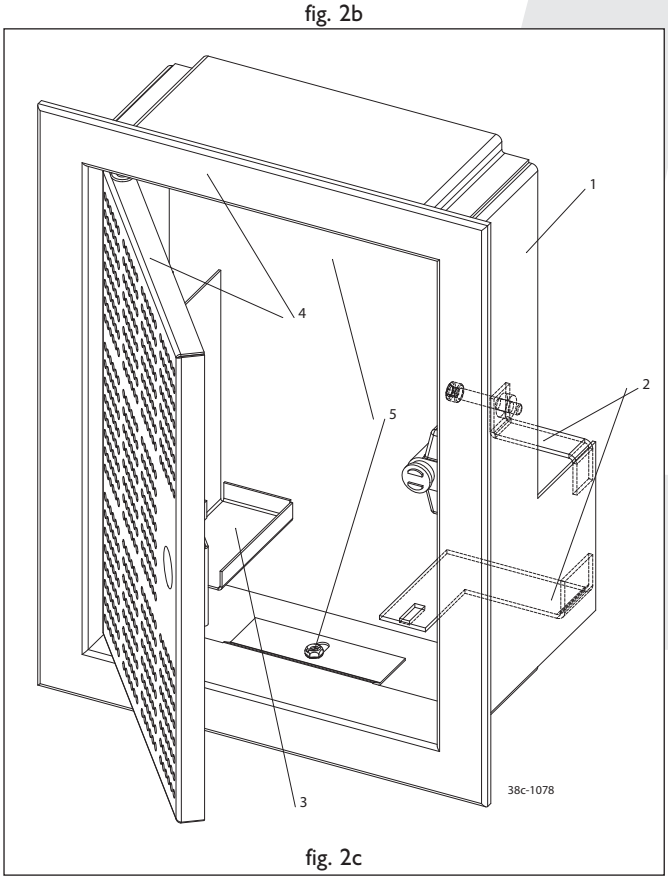


fig. 2c

NB: The red wire of thermocouple 2 must remain connected to the gas control. Fig. 2b shows how the wires are connected to the thermocouple.

Now remove the gas control block.

Lead the pipes to the required position, making sure that no dirt gets into them.

Carefully unwind the red and black wires of thermocouple 2.

Lay the gas control together with the wires of thermocouple 2 in the direction of the control box.

Mount the gas control block on the brackets (2) on the inner frame.

Connect the pipes to the back of the gas control block.

Make sure that the flexible hose and the aluminium pipe connections are gastight.

First screw thermocouple 1 on by hand, and then tighten one quarter turn with the spanner.

Place the remote control receiver in the tray (3). Make sure the L.E.D. is pointing forwards.

Fit the outer frame with flap (4) to the inner frame using the two self-tapping screws (5).

The outer frame can be fitted with the flap turning to the left or the right, as required.

N.B.: Because of the temperature, the service flap should be fitted as low as possible.

The feet of the appliance must also be taken into account when installing the Saxo SL. Fig. 2a show the area (*) in which the service flap can be fitted.

Possible connections (fig. 4)

The external duct can pass through either the wall or the roof; the connections to both supply and flue pipes should meet the following requirements:

- The first metre of pipe should always be fitted vertically, except example 5 in fig. 4.
- The horizontal length of pipe should never be more than 4 metres and a wall duct.
- The maximum length of vertical pipe is 12 metres.

Allow 2 metres for a bend of 90° and 1 metre for a 45° bend. There is no need to allow for the length of the wall or roof duct.
The maximum total length is the sum of the pipe lengths plus the equivalent length for the bends (see the 5 examples in fig. 4).

The roof duct set, the supply and flue pipes, the concentric pipe and bends are packed individually and supplied together with a clip binding with sealing ring. Tile flashing or adhesive flashing is also available for use with a duct through a slanting or flat roof respectively.

NB: This appliance may only be installed using the flue material ø150/ø80 supplied by DRU. This has been approved together with the appliance to comply with all requirements. DRU cannot guarantee that the appliance will work correctly and safely if alternative installation material is used.

Preparations for the installation of the combined inlet-outlet system

- Select the required connection from the options shown in figure 3.
- Erect the concentric pipes from the heater up. If the structural situation requires that the first section of the concentric pipe system be built in, take special note of the required method of assembly.
- The appliance has a coupling section; fit the first metre of pipe onto this. When correctly assembled, the blue rubber sealing ring inside the pipe should be visible from the top.
- Allow at least 5 cm between the outside of the concentric pipes and the wall or ceiling.

Wall duct with concentric pipes

You must consider that for a wall duct, the first 1 or 1.5 metres of pipe must be fitted vertically. 1 metre for a maximum of 2 metres horizontal pipe, and 1.5 metres for a maximum of 4 metres of horizontal pipe.

- Determine the position of the appliance and the position of the wall duct.
- Drill a Ø160 mm hole at the point where the wall duct is required. Through flammable material Ø 230 mm.
- Now vertically connect one or more concentric pipes to the heater outlet. Press well and fit the strip(s) of clip binding.
- Place the bend on top of this, fit any horizontal concentric pipes required, and make sure the connections are gastight.
- Connect the wall duct to the bend or the horizontal pipes and make sure that this connection is also gastight.

Roof duct with concentric pipes

A duct through a roof can open out anywhere on the roof, with an extension to the ridge if necessary. Depending on which of the aforementioned options has been chosen, the roof duct will be supplied with either adhesive flashing for a flat roof or a universally adjustable tile for a slanted roof.

- Determine the position of the appliance and the position of the chimney.
- Drill a Ø 160 mm hole at the point where the chimney is required. Through flammable material Ø 230 mm.
- Now vertically connect the concentric pipes to the heater outlet. Press well and apply the clip binding.
- Determine the length of the pipes required and ensure that the adhesive flashing or the universal tile fit properly.
- Saw the outside pipe off at the length required.
- Connect the roof duct to the concentric pipes.

NB: Alternatively, you can fit the concentric pipes before installing the heater. In that case the connection to the outlet of the appliance should be made using a length of pipe that can be shortened later.

Fitting the fire to an existing chimney

The fire can be fitted into an existing chimney providing that the chimney / flue dimensions are 150 mm or more. A special flue kit is required, which can be obtained from Drugasar or a Drugasar agent. Do not use any other type of flue system for this.

BS 5871 – 1 : 2001

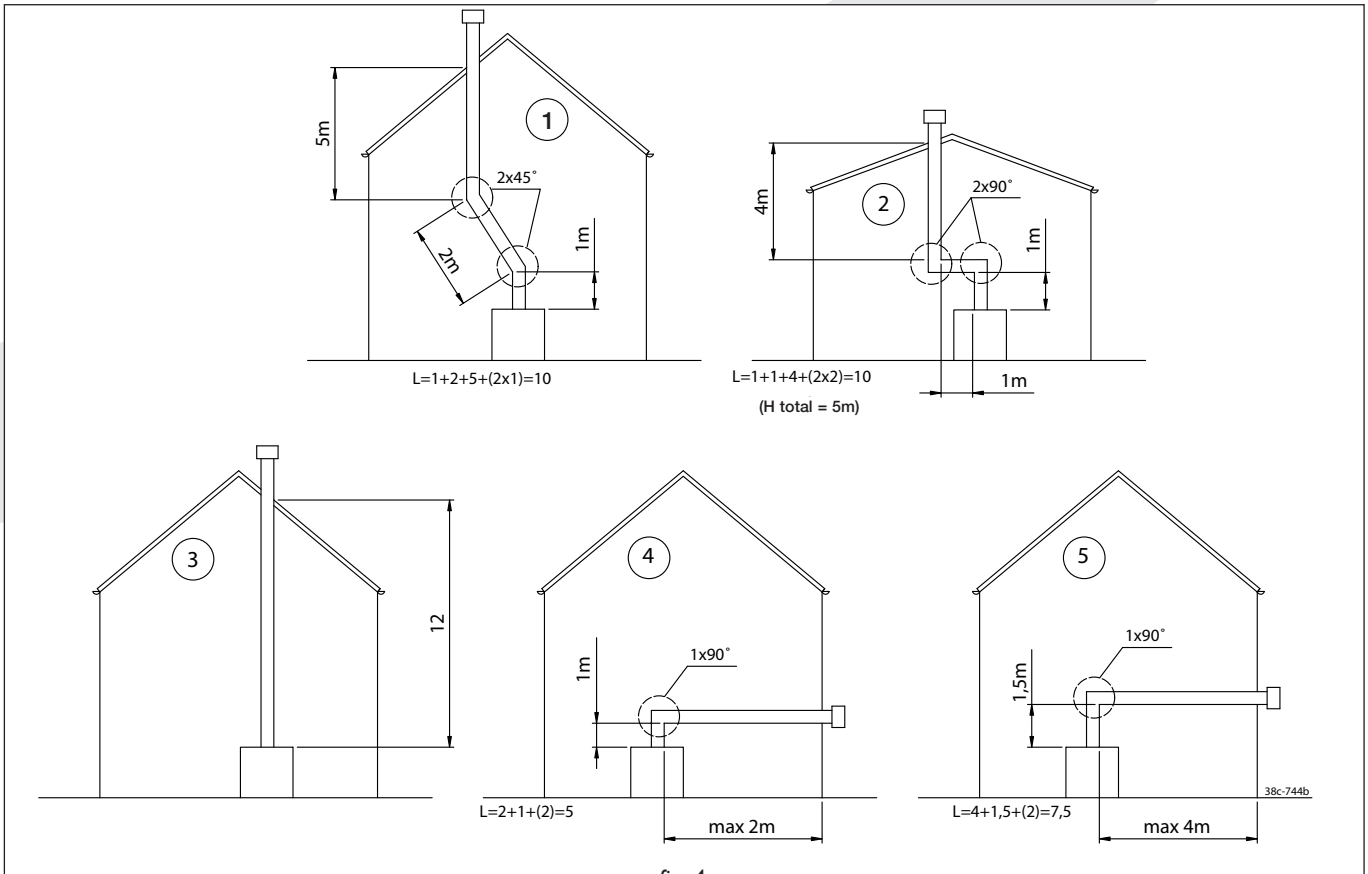


fig. 4

Any chimney previously used for an appliance burning a fuel other than gas shall be swept thoroughly before installing any gas appliance.
Appliances shall be connected only to the types and sizes of flue system as specified.

For any other information about this flue system please contact Drugasar or Drugasar approved agent.

Baffle/Airflow regulator/Baffle plate

To ensure that the appliance works satisfactorily, it will need to be adjusted according to the customer-specific pipe system.

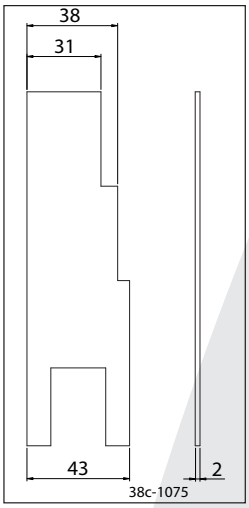


fig. 5

The baffle and the baffle plate are supplied separately and should be fitted into the heater as indicated in fig. 6 and fig. 7. Use the adjustment jig provided (fig. 5) to adjust the baffle to the right size. Once it has been adjusted, fix the damper in place with the socket-head screw.
To adjust the airflow regulator, first remove the vermiculite tray, (fig. 7).
The airflow regulator can be adjusted to 2 mm using the fork of the template.
Fit the baffle plate: the baffle plate can be hooked into the vermiculite tray if necessary, as shown in fig. 7.

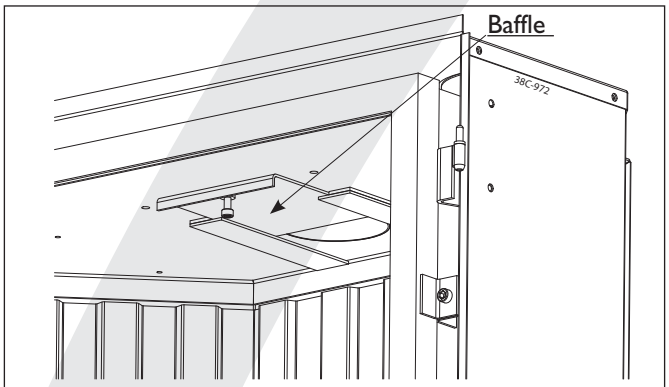


fig. 6

Connecting the Gas Supply

An approved connecting tap with coupling should be used in the supply hose (In Belgium this must be B.G.V. approved). Furthermore:
- Expel all air from the supply pipes/hoses before coupling to the appliance.
- Do not turn the coupling tap when connecting it to the gas supply.
- Avoid any pressure on the control tap and pipes.
- Check that all connections are gastight.

Ignition wire

During production the ignition wire is rolled up, as it is 1000 mm long. After installation, insulate the spark plug wire to avoid leaks or the ignition not working properly.

NB: To ensure the ignition works properly, the ignition wire must come into as little contact as possible with the metal parts of the heater and should therefore not be wound round the gas or pilot-light pipes or the thermocouple.

		Airflow regulator (fig. 8)	Baffle plate (fig. 7)	Distance baffle (fig. 6)
1 - 7 metres vertical + roof duct (*)	G25	To 2mm	YES	43 mm
	G20	And the pipe should be level	NO	38 mm
7 - 12 metres vertical + roof duct (*)	G25	To 2mm	YES	43 mm
	G20	And the pipe should be level	YES	31 mm
1 m vertical + 90º bend + wall duct	G25	To 2mm	NO	OPEN
	G20	And the pipe should be level	NO	OPEN
1 m vertical + 90º bend + **max** 2 m horizontal + wall duct (**)	G25	No action	NO	OPEN
	G20	No action	NO	OPEN
1,5 m vertical + 90º bend + **max** 4 m horizontal + wall duct (**)	G25	No action	NO	OPEN
	G20	No action	NO	OPEN

(*) NB: The maximum length of vertical pipe is 12 metres.
(**) NB: the maximum length of horizontal pipe must not be exceeded.
Fig. 4 illustrates how to calculate the total lengths of pipe.

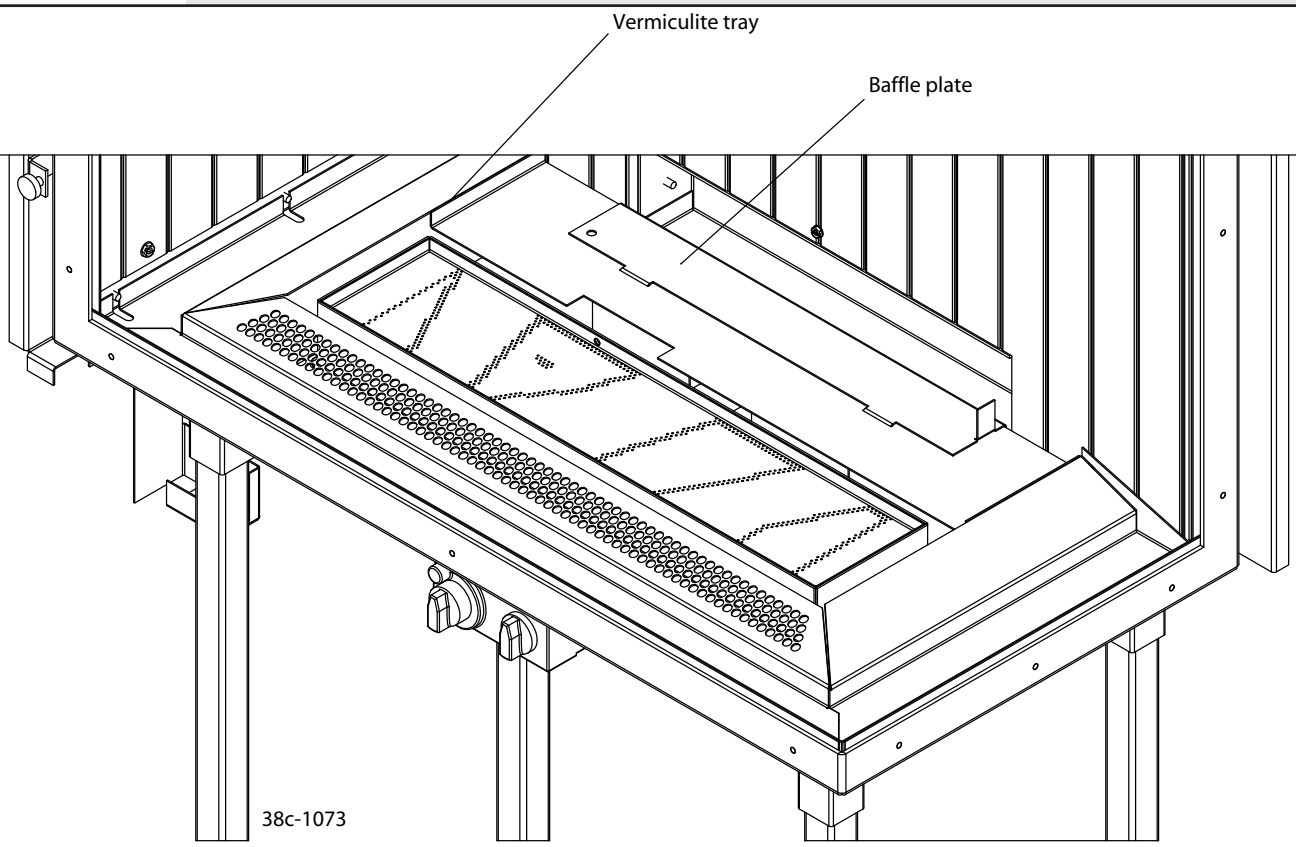

Vermiculite tray
Baffle plate
38c-1073

fig. 7

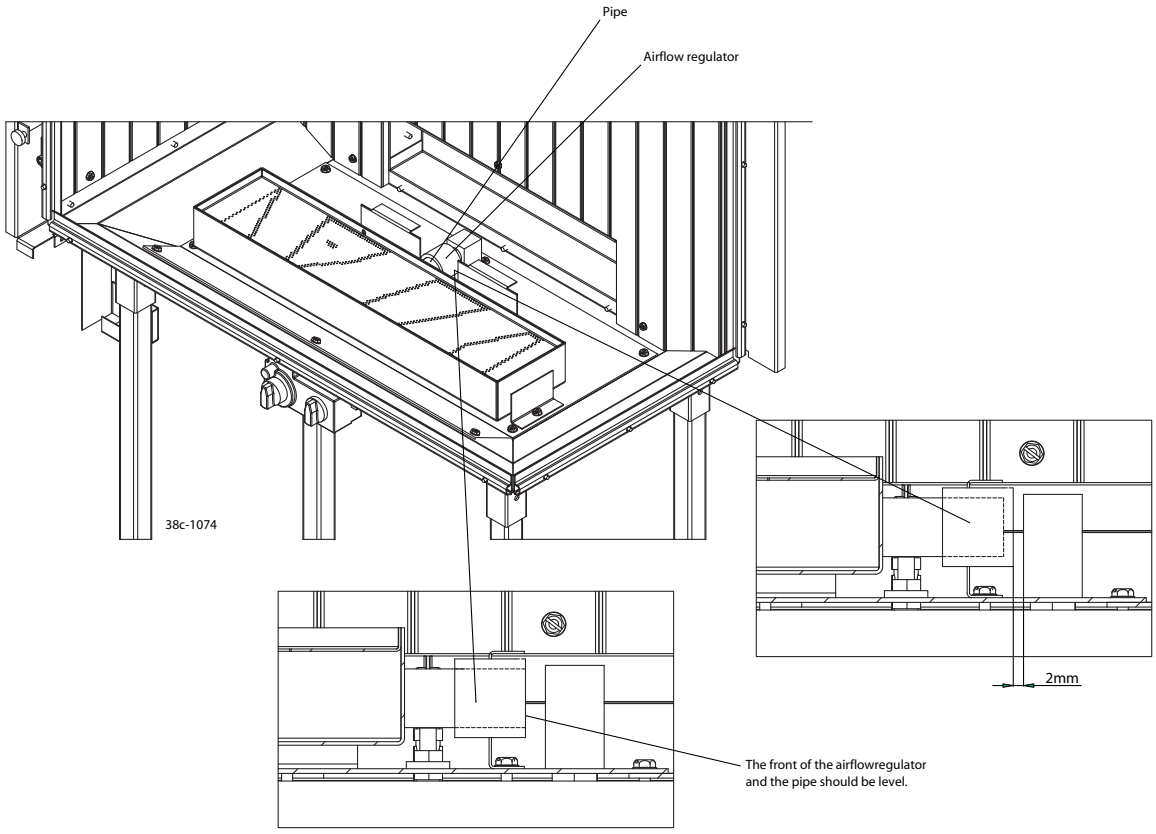

Pipe
Airflow regulator
38c-1074
2mm
The front of the airflowregulator
and the pipe should be level.

fig. 8

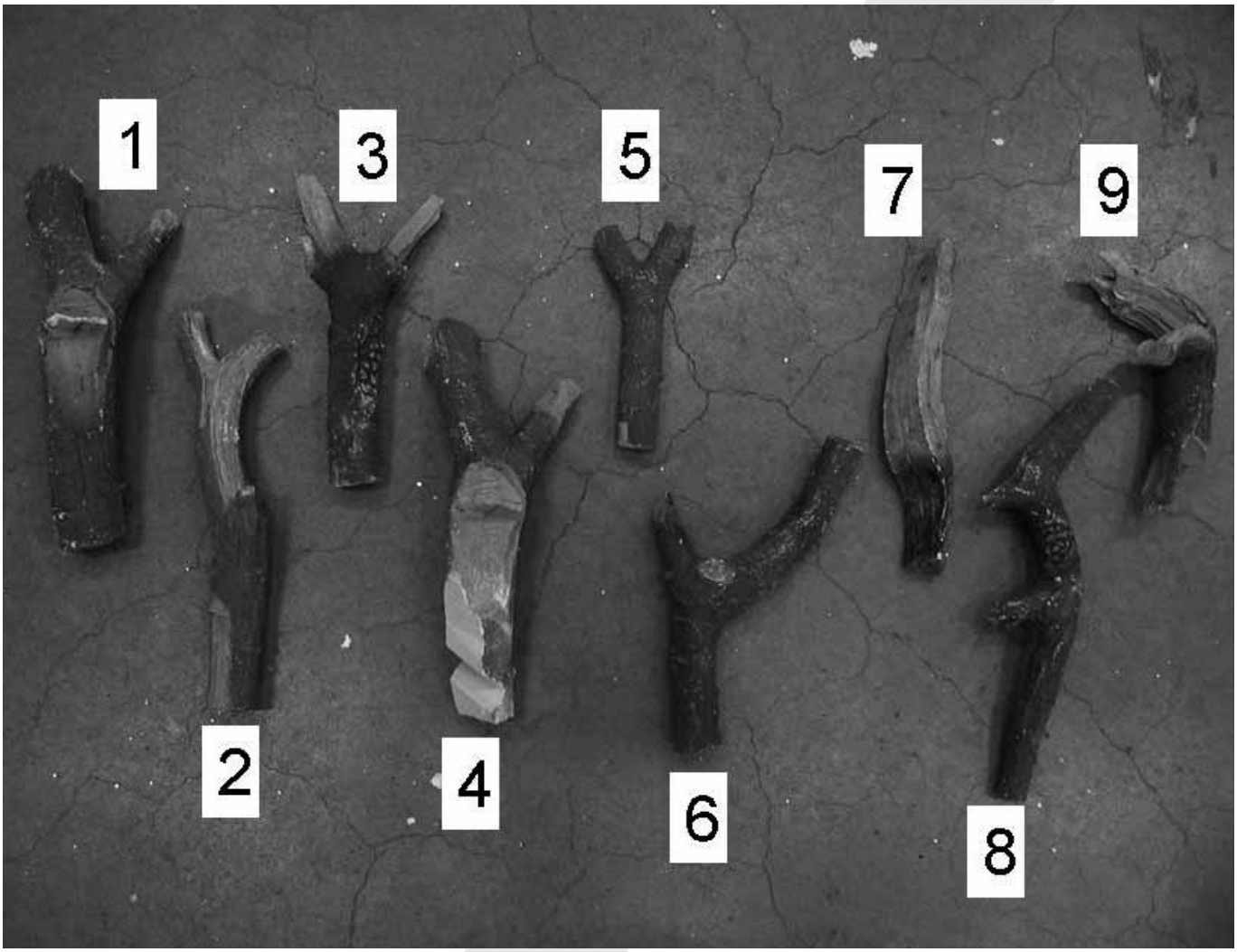


fig. 9

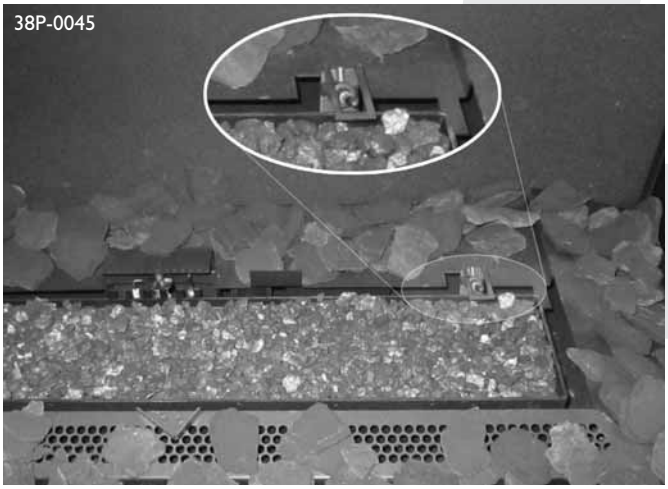


fig. 10a

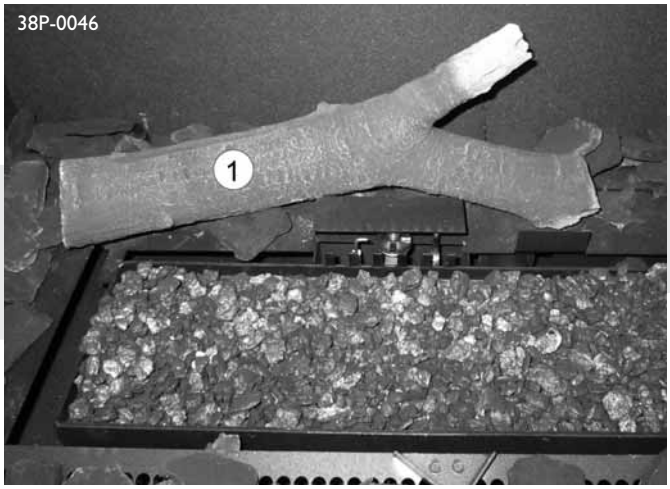


fig. 10b



fig. 10c

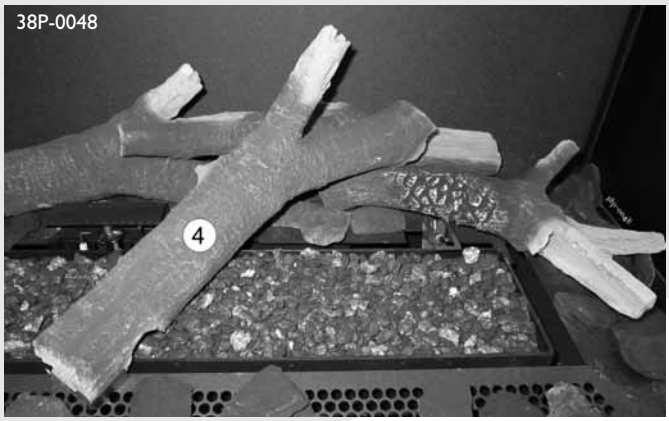


fig. 10d



fig. 10e



fig. 10f

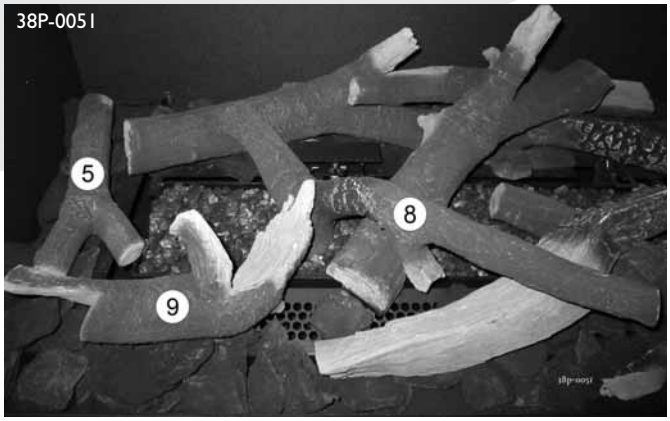


fig. 10g



fig. 10h

Placing the wood blocks

Place the wood block according to the sequence indicated in the included figures:
- Fill the burner with vermiculite.
- Make sure no vermiculite comes on or between the pilot burner, this could interfere with a proper operation of the pilot flame.
- Only place the chips on the vermiculite tray, make sure the pilot flame is not covered by chips.
- Make sure thermocouple 2 and the space around it are kept free (see Fig. 10a).
- Then place the blocks in the indicated order.
- Make sure you do not use log 4 as log 1. This log is essential for allowing the flame to cross.
- Place log 4 against the ridge, according to the photograph.

Do not use any materials other than those supplied. The supplied materials are incombustible and have been manufactured specifically for this appliance.

If you want, you can place the filament in the flames, to get additional glow on the burners. Make sure you do not place it near the pilot burner and thermocouple 2. This could disrupt a proper operation of the appliance.

Fitting the glass panel

Once the logs have been positioned, the glass panes can be placed.
- Fit the side panes into the retaining strip.
- Fix the strip with the screws.
- Fit the front pane into the retaining strips.
- Make sure that the panes join neatly in the corner.
- Fix the retaining strip.

For safety reasons a guard should be placed in front of the fire at all times.

Wireless remote control

The appliance is supplied with a wireless remote control. Ignition, controlling the flame height and switching off are performed by a remote control that operates a receiver in the control box. User Manual describes the operation of the appliance including the way the remote control works.
Caution: Do not ignite the appliance until it is fully installed.
Below, we will describe how the receiver is connected.

Receiver

The receiver should be connected to the appliance, before the batteries are installed.
Follow the procedure below (see fig. 11):
- Fit the connection cable's brown plug to the receiver (see fig. 11, arrow F).
- Connect the white plug to the gas control.

!Tip The plugs have different sizes that correspond with the connectors.
- Connect the cables of thermocouple 1 to the receiver; (see fig. 11, arrows B).

!Tip The size of the eye corresponds with the size of the screw;
- The colours of eye and screw also correspond.

Connect the black wire with the white plug of thermocouple 2 to the receiver (see fig. 11, arrow E).
Caution: Make sure that the wires of thermocouple 2 cannot come into contact with hot parts
- Connect the ignition cable to the receiver; (see fig. 11, arrow A)
- Connect power:
  a) When using batteries, see section "Placing / replacing the batteries" below;
  b) When using an adapter:
  - connect it to the receiver; (see fig. 11, arrow C);
  - insert the plug into the wall socket.
- Place the receiver in the control box, as indicated on fig. 12.
- Bend the antenna out of the clips; see fig. 11, arrow D.
- Set the antenna straight.

Caution: Do not place the antenna too close to the ignition cable and/or metal parts (for the correct position, see fig. 12);
- Do not place the ignition cable over and/or along metal parts: this will weaken the spark;
- Do not lay the ignition cable over the receiver: this could damage the receiver;
- Avoid dust on or in the receiver: cover it when performing work.

Placing / replacing the batteries

Follow the procedure below when placing the batteries:
- Open the door of the control box.
- Pick up the receiver.
- Slide the cover off .
- Place or remove the 4 penlite (AA type) batteries.

Caution: Avoid a short circuit between the batteries and metal objects/parts;
- Observe the "+" and "-" poles of the batteries and the holder;
- Use alkaline batteries.
- Slide back the cover.
- Place back the receiver.

Caution: Batteries are regarded as "small chemical waste" and may therefore not be disposed with the household rubbish.

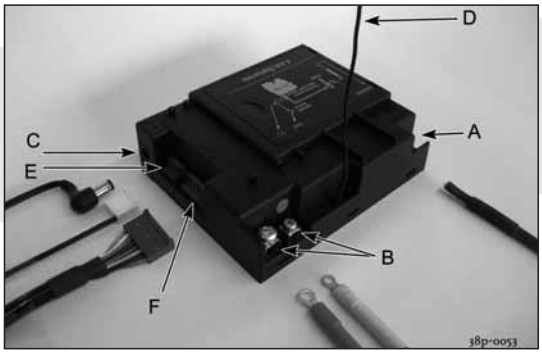


fig. 11

OPERATING INSTRUCTIONS

Wireless remote control

The appliance is supplied with a remote control.
Ignition, controlling the flame height and switching off are performed by the remote control that operates a receiver in the control box.
The receiver and remote control are battery powered.
The receiver requires 4 penlite (AA type) batteries, the remote control requires a 9V block battery. At normal use, the batteries will have an average life of one year.
You can also use an optional adapter. Ask your installer for information. In that case you will need a 230 V connection near your appliance.

Receiver

The receiver is located in the control box (see fig. 12).

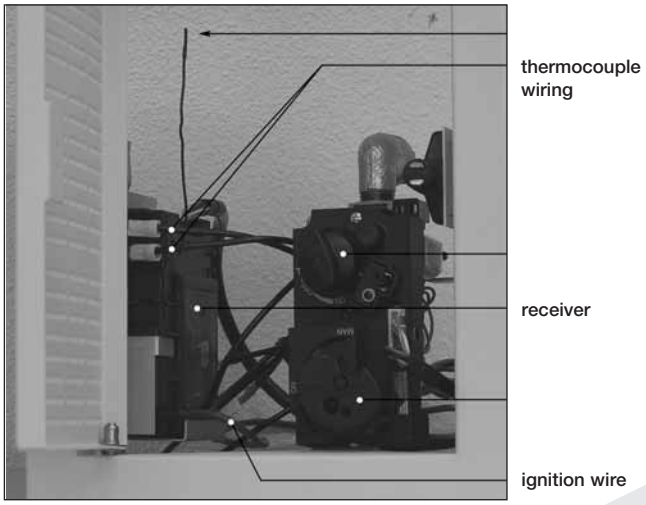


fig. 12

Replacing batteries

If the receiver's batteries are almost empty, you will hear 3 short beep sounds, provided the little motor for controlling the main burner is running.

To replace the batteries, proceed as follows:
• Open the door of the control box.
• Pick up the receiver.
• Slide the cover off.
• Remove and place the 4 penlite (AA type) batteries.

!Caution - Avoid a short circuit between the batteries and metal objects/parts;
- Observe the "+" and "-" poles of the batteries and the holder;
- Use alkaline batteries;
- Batteries are regarded as "small chemical waste" and may therefore not be disposed with the household rubbish.

• Slide back the cover.
• Place the receiver as indicated in fig. 12.

!Caution - Do not place the antenna too close to the ignition cable and/or metal parts: make sure the antenna is pointing upwards (for the correct position, see fig. 12);
- Make sure the ignition cable is not running over/alongside metal parts: this will weaken the spark;
- Do not lay the ignition cable over the receiver: this could damage the receiver.

Remote control

The appliance's standard functions such as ignition, controlling the flame height, standby (pilot burner) position and switching off are performed in the MAN position, the manual control of the remote control (see fig. 13).



fig. 13

In addition, the remote control can also be used to set a number of additional functions:
- temperature display in degrees Celsius or Fahrenheit;
- time;
- thermostat function;
- timer for thermostat function.

Caution Although highly improbable, we cannot rule out that your appliance's ignition process can be started unintentionally through other remote controls. This could be the remote control of your neighbours' gas heater, but also car keys and garage door openers.
The result will be that your appliance will burn when you do not want it to.

Unintended ignition of your appliance could be solved/ prevented by:
- setting a new communication code between remote control and receiver;
- when left unattended for a longer period, set button A on the gas control to the position MAN (see section;

- close the gas tap near your appliance. This is the safest precaution, if the appliance will not be used for a longer period;
- Observe stated precautions / safety instructions - even if the appliance is not in use.

Setting the communication code

Prior to putting the application into operation, a communication code must be set between the remote control and the receiver. The code is chosen randomly from the 65000 available codes. As a result, the chance that other remote controls near you are using the same code and affect the operation of your appliance is very small.

Follow the procedure described below:

- Hold down the reset button on the receiver, until you hear two consecutive sound signals (see fig. 14).
- After the second, longer signal, let go of the reset button.
- Press button (small flame) or button (large flame) on the remote control within 20 seconds, until you hear an extra long sound signal: this is the confirmation of a correct communication.

!Caution When installing a new remote control or receiver, you must set a new communication code.



fig. 14



fig. 15

MAN position

By briefly pressing the SET button, you will go through the following functions:
MAN → ✹ TEMP → ☽ TEMP → (P*)TIMER → MAN
where, depending on the timer setting:
(P*) is displayed as P1✹, P1 ☽ , P2 ✹, P2 ☽ .

!Tip You can also go back to the MAN position by pressing the button (large flame) or (small flame).

!Caution - When pressing the buttons (with the exception of the SET button), the transmission symbol ( ) will appear to indicate that transmission is taking place between the remote control and the receiver;
- The receiver acknowledges the transmission with a sound signal;
- The appliance will automatically enter the standby position, if there is no transmission for 6 hours.

- Set the remote control to the MAN position.

Ignition

Caution - During the ignition process, you are not allowed to operate control button B on the gas control manually (see fig. 15);
- Always wait 5 minutes after the pilot burner has gone out, before you re-ignite the appliance;
- When using propane you must be extra careful. The pilot burner may extinguish due to air in the pipe, e.g. as a result of replacing a propane cylinder: Always strictly observe a 5 min. waiting time before restarting the ignition process;
- Close the gas tap in case of malfunctions and/or poor operation and warn the installer.

!Tip For propane appliances, please use a system of two cylinders provided with an automatic switch to the back-up cylinder, if separate gas cylinders are used.

Ignite the appliance as follows:

- Set button A on the gas control to ON (button B is controlled automatically) (see fig. 15).
  The gas control is located in the control box.
- Simultaneously press the buttons OFF and (large flame) on the remote control.
- Let go of the buttons when a short sound signal indicates that the ignition process has been started.
  In succession:
  - the continuous signals will indicate that the ignition process is active;
  - a short sound signal will indicate that the ignition process has finished;
  - the appliance will automatically switch through to the highest position of the main burner, which will start to burn in a few seconds.

Caution - If the pilot burner is not burning after 3 ignition attempts, you must close the gas tap and call the installer;
- When igniting the pilot burner, you will hear sound signals. After the last short sound signal, the main burner should be largely ignited within about 10 seconds. If this is not the case, you must close the gas tap and warn your installer;
- If the appliance ignites with a pop sound, you must close the gas tap and contact your installer.

!Tip A little motor will start to run when the main burner operates, you will be able to hear it.

Flame height / standby

The flame height can be adjusted continuously by using the buttons (small flame) and (large flame). By continuing to lower the flame height, the appliance can be set to the standby position; this means that only the pilot burner will still be burning.

- Press button (small flame) to lower the flame height and/or to set the appliance in the standby position.
- Press the button (large flame) to raise the flame height and/or to switch on the main burner from the standby (pilot burner) position.

Caution - If you continue to press down button (large flame) on the remote control, the main burner should be largely ignited within about 10 seconds. If this is not the case, you must close the gas tap and warn your installer;
- If the appliance ignites with a pop sound, you must close the gas tap and contact your installer.

Switching off

Switch the appliance off by pressing the OFF button.
The pilot burner will also go out.

Temperature display

The room temperature can be indicated on the display in degrees Celsius (°C) using a 24 hour clock or degrees Fahrenheit (°F) using a 12 hour clock.

- Simultaneously press OFF and (small flame), until the correct display appears.

Time

The display can indicate time.
After placing the battery or simultaneously pressing (large flame) and (small flame), the time indication will flash on the display and you will be able to adjust the time.

- Simultaneously press and until the time indication flashes on the display.
- Press the button (large flame) to set the hours.
- Press the button (small flame) to set the minutes.
- Press OFF to return to the MAN position, or wait for the system to automatically return to the MAN position.

Thermostat function

Using the thermostat function you can set two temperatures, which can be controlled thermostatically. These temperatures are referred to as day temperature and night temperature.
The ✹ TEMP and ☽ TEMP symbols on the display refer to day and night temperature respectively.
The room temperature is compared to the set day/night temperature and then the flame height is automatically controlled in order to reach the set temperature.
To be able to use the day/night temperature function, the appliance must be in the standby position.

!Caution - Always leave the remote control at the same place, so that the thermostat is able to 'feel' the room temperature;
- Make sure this place is free from influences such as draught, heat from radiators and direct sunlight.

Example
By using the ✹ TEMP function you can keep the day temperature at 20 °C; while you use the ☽ TEMP function at night to maintain a temperature of 15 °C.

Setting day/night temperature

By using the SET button, you will go through the following functions:
MAN → ✹ TEMP → ☽ TEMP → (P*)TIMER → MAN

- Briefly press the SET button to enter the ✹ TEMP or the ☽ TEMP position.
- Press the SET button until the temperature on the display flashes.
- Set the required temperature by using the buttons (large flame) and (small flame).

!Caution - The minimum temperature you can set is 5 °C / 40 °F;
- Control of the night temperature is switched off by lowering the temperature until two stripes ("--") appear on the display.

- Press the OFF button or wait until position ✹ TEMP or ☽ TEMP appears on the display.

Activating the thermostat function

For activating the thermostat function, you must proceed with the following steps:

- Place the appliance in the standby (pilot burner) position using button (small flame).
- Set the day/night temperature.
- Choose the ✹ TEMP or ☽ TEMP function using the SET button.

Timer for thermostat function

Using the timer enables you to set two times per 24 hours for switching on the day temperature and two times per 24 hours for switching on the night temperature.

In order to control the night temperature, it should be set to at least 5 °C / 40 oF.
If the night temperature is set to the "- - " position, the appliance will remain in the standby position. The appliance will only switch on at the next switch-on time of the day temperature.
The appliance must be in standby position in order to be controlled by the timer

Example of switch times

You have set a day temperature and night temperature of, for example, 20 °C and 15 °C.
P1 ✹ TIMER = 7 hours; the temperature will go to 20 °C at 7 am.
P1 ☽ TIMER = 9 hours; the temperature will go to 15 °C at 9 am.
P2 ✹TIMER = 17 hours; the temperature will go to 20 °C at 5 pm.
P2 ☽ TIMER = 22 hours; the temperature returns to 15 °C at 10 pm.

Setting times for the timer

To set the timer, proceed as follows:
- Set the day and night temperature as described above at section.
- Briefly press the SET button to enter the (P*) TIMER position.
- Press the SET button until P1 ✹ TIMER is displayed and the time flashes.
- Set the first switch on time of the day temperature using the buttons (large flame) and small flame).
- Briefly press the SET button to set the next time of the cycle, P1 ☽ TIMER.
- Successively set the times P2 ✹ TIMER and P2 ☽ TIMER.
- Press the OFF button or wait until position (P*) TIMER appears on the display.

Activating the timer function

Follow the steps below for activating the timer control:
- Place the appliance in the standby (pilot burner) position using button (small flame).
- Set the day/night temperature if you have not yet done so.
- Set the timer times P1 ✹ TIMER, P1 ☽ TIMER, P2 ✹ TIMER and P2 ☽ TIMER.
- Choose the (P*) TIMER function using the SET button.

Replacing the battery

If the battery is almost empty, the display will show "BATT".

To replace the battery, proceed as follows:
- Remove the cover at the back side of the remote control.
- Disconnect the 9V block battery from / connect the 9V block battery to the connector.

!Caution - Observe the "+" and "-" poles of the batteries and the connector;
- Use alkaline batteries;
- Batteries are regarded as "small chemical waste" and may therefore not be disposed with the household rubbish.

- Place the battery in the holder.
- Replace the cover.

GENERAL NOTES

Gas Safety Regulations (for installation & use) 1998

In your own interest and that of safety, it is law that all gas appliances are installed by competent persons in accordance with the above regulations. Failure to install appliances correctly could lead to prosecution.
NB: The Council of Registered Gas Installers, whose members are identified by the emblem shown here, are all required to work to the recognised standards.

Cleaning and Maintenance

The appliance should be inspected once a year by a qualified company, and cleaned and/or repaired as necessary. The inspection and maintenance must at least ensure that the appliance is working correctly and safely. This can be done by your own gasinstaller or a specialised maintenance company. It is advisable to remove any dust from the appliance several times before and during the heating season. After a while a deposit will form on the inside of the glass pane. This can be removed with a damp cloth or with a non-abrasive cleaning agent (e.g. brass polish). Do this as soon as any deposit appears, to prevent it from burning and becoming impossible to clean. Do not use corrosive or abrasive substances to clean the casing. Any damage to the coating, caused by things put on or against the casing for example, is not covered by the guarantee.

NB: When replacing thermocouple 1, the coupling nut in the gas control block should first be tightened by hand and then tightened a quarter-turn with an open-ended spanner.

Discoloration of walls and ceiling

Brown discoloration is an annoying problem, which is difficult to solve. It can be caused by dust burning as a result of poor ventilation, for example, or by cigarette smoke or candles.

These problems can be avoided by ensuring that the room the heater is in is properly ventilated. A good guideline for ventilation is:
New buildings : 3.24 m^3 / hour per m^2 floor surface of the room.
Existing buildings : 25.20 m^3 / hour for a room.

Use candles and oil lamps as little as possible, keeping the wick as short as possible. While they Enhance the atmosphere, candles and oil lamps also cause the formation of large quantities of unhealthy soot particles in your home. Cigarette and cigar smoke contains tar, which upon heating will precipitate on cold or damp walls. If you have a newly cemented chimney or have had any other reconstructions / renovations done, you are advised to wait at least 6 weeks before lighting your fire, to allow the walls, floor and ceiling to dry out completely.

Lighting the heater for the first time

There can be an unpleasant smell when you light the heater for the first time. This is caused by the varnish evaporating and will disappear after a few hours. We therefore advise you, on initial use, to heat the appliance at the highest setting while ventilating the room it is installed in well.

Extra protection

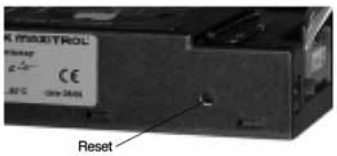
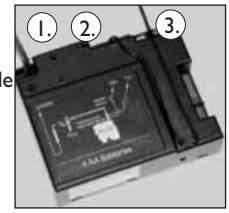
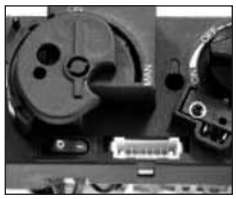
This heater meets the normal safety standards regarding surface temperatures, but physical contact with heated surfaces should be avoided where possible. An additional guard is recommended to protect young children and elderly, infirmed or handicapped people. For safety reasons a guard should be placed in front of the fire at all times.

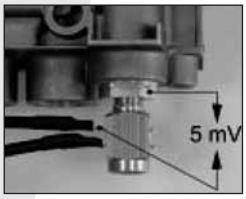
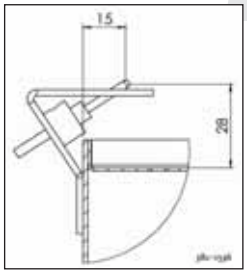
Disposal

When replacing or otherwise removing the appliance, it should be disposed of in compliance with current regulations. Shut off the connecting tap with coupling before commencing disassembly. Undo the coupling between the connecting tap and the appliance. The whole appliance can now be disassembled and removed.

Guarantee

The warranty for your DRU appliance will be provided by your supplier. In case of malfunctions, you should always contact him. You supplier will contact DRU if he feels this is necessary. The factory warranty for your appliance is valid for 2 years after date of purchase.

OBSERVED PROBLEM:	POSSIBLE CAUSE:	REMEDY:
A. No Transmission: (motor does not turn) *WARNING:* *Do not create an electrical short between the batteries/battery box and metal parts of the appliance. It will damage the remote (see figure 2).*	1. Receiver must learn new code. 2. Dead batteries. 3. Receiver damaged. 4. Transmitter damaged. 5. Motor cable at valve broken. 6. Bent pins on 8 wire connector. 7. If the receiver is surrounded by metal, it can reduce the transmission range.	1. Press and hold the receiver's reset button until you hear 2 acoustic signals. After the second longer acoustic signal release the reset button and within the subsequent 20 seconds, press the ▼ on the remote handset, until you hear an additional long acoustic signal confirming the new code is set (see figure 1). 2. Replace the batteries. 3. Replace receiver and reprogram code (remedy 1). 4. Replace the transmitter and reprogram the code (remedy 1). 5. Replace motor cable at valve. 6. Straighten pins on 8 wire connector. 7. Change the position of the antenna.  fig. 1. Receiver with Reset button
B. No Ignition: *WARNING:* *Do not create an electrical short between the batteries/battery box and metal parts of the appliance. It will damage the remote (see figure 2).*  fig. 2	1. ON/OFF switch in OFF position. Manual override knob in MAN position. *WARNING:* *Make sure that the antenna is not too close to the ignition cable and ignition coil (beneath the cover). It will damage the receiver (see figure 3).* correct position of antenna 1. antenna ignition cable 2. coil (inside) 3. antenna  fig. 3	1. Turn ON/OFF switch to ON position and the knob for the manual override to the ON position (see figure 4).  fig. 4
C. No Tone:	1. Receiver damaged. 2. 60-second delay before the full restart is not yet finished.	1. Replace receiver and reprogram code (remedy 1). 2. Wait until the delay time has passed.
D. One 5 second continuous tone (7 short beeps might be heard prior to the 5 second tone):	1. ON/OFF switch is in OFF position. 2. Loose wire. 3. Receiver damaged. 4. Bent pins on 8 wire connector. 5. Valve damaged. 6. Thermocouple 2 still too hot.	1. Push switch to ON position. 2. Secure wire. 3. Replace receiver and reprogram code (remedy 1). 4. Straighten pins on 8 wire connector. 5. Replace valve. 6. Wait until the thermocouple has cooled down sufficiently"

OBSERVED PROBLEM:	POSSIBLE CAUSE:	REMEDY:
E. No Pilot Flame:  fig. 5	1. Air in the pilot supply line. 2. Wires of thermocouple 1 have been cross-connected. 3. No sparking at pilot burner.	1. Purge the line or start ignition several times. 2. Check the polarity of the thermocouple wires. 3. Try manual operation of the valve: Turn the valve knob to the manual position and hold the safety magnet open with a pen for approximately 60 seconds (see figure 5).
F. Valve Does Not Work Manually: (pilot flame goes out when stem is released after 60 seconds [see figure 5]):	1. Defective thermocouple 1. 2. Low gas pressure. 3. Defective valve.	1. Replace thermocouple. 2. Confirm regulator pressure, and sizing. Replace if necessary. 3. Replace the valve. Over tightening the thermocouple interrupter will damage the safety magnet unit.
G. Electronics continue to spark after positive pilot flame:	1. Receiver damaged.	1. Replace receiver and reprogram code (remedy 1).
H. Positive pilot flame, but valve shuts off after approximately 10 seconds or when appliance gets hot.	1.Receiver not programmed. 2. Not enough voltage generated from the thermocouple 1 within 20 seconds. Too much resistance in the circuit.  fig. 6	1. Remove battery from receiver. Reinsert battery into receiver. 2. Use a digital multimeter set in the mV range and measure the voltage by connecting the test leads to the spade connector. Spade connector is located on the outer surface, directly beside the magnet nut (see figure 6). The available voltage must be at least 5mV within first 20 seconds. It must not be lower if the appliance is heated. A simple check is to measure the drop time after the appliance is heated. The Manufacturer must specify the drop time for the application.* NOTE: Long tones during ignition indicate that there are approximately 10 more ignitions prior to changing of batteries.
I. Short tones but sparking does not start, and there is no noise from powering dc solenoid:	1. Batteries are low.	1. Replace batteries. * To find out which part of the circuit is causing the problem, a checklist for each application can be prepared using an excel calculation form available from Mertik Maxitrol.
J. Pilot flame lights but there is no main gas flow:	1. Manual override knob is in MAN postion. 2. Valve turned down to pilot flow. 3. Low inlet pressure. 4. Damaged valve.	1. Turn Manual override knob to ON position (see figure 4). 2. Turn flame to high fire by pressing up button on remote handset. 3. Confirm regulator pressure, and sizing. Replace valve if necesary. 4. Replace valve.
K. Main burner ignites, but goes out again after approx. 22 seconds.  afb. 7	1. Wiring of thermocouple 2 is loose. 2. Wires of thermocouple 2 have been cross-connected. 3. Short-circuit in the wiring of thermocouple 2. 4. Broken wire in the wiring of thermocouple 2. 5. Thermocouple 2 is dirty. 6. Thermocouple 2 is not positioned correctly in the flame (see fig. 7.) 7. Thermocouple 2 is defective. 8. Receiver is defective.	1. Connect the wiring properly. 2. Connect the wiring properly. 3. Replace wiring. 4. Replace wiring. 5. Clean the thermocouple. 6. Position the thermocouple correctly in the flame. 7. Check the voltage across thermocouple 2 just before the main burner goes out. If the voltage is lower than 1.8 mV, replace thermocouple 2. 8.Check the voltage across thermocouple 2 just before the main burner goes out. If the voltage is higher than 1.8 mV, replace the receiver.

INHALT

Einige kurze Worte 38
Auspacken 38
Anschluss 38
Wichtig 38
Installationsvorschrift 38
Gassorte 38
Wichtig 38
Aufstellen des Gerätes 38
Kaminüberbaueisen 41
Bedienungsluke 42
Anschlußmöglichkeiten 42
Vorbereitung für den Einbau des Zu- und Abluftsystems 42
Aussenwanddurchführung mit konzentrischen Rohren 43
Dachdurchführung mit konzentrischen Rohren 43
Bestehender Schornstein 43
Restriktionsschieber/Drosselring/Bremsplatte 44
Anschluß der Gaszufuhr 44
Zündkabel 44
Einlegen der Holzblöcke 48
Glasfenster montieren 48
Gebrauchsanweisung 48
Die drahtlose Fernbedienung 48
Empfänger 49
Auswechseln der Batterien 49
Fernbedienung 49
Einstellung des Kommunikationscodes 50
Betriebsmodus MAN 50
Zündung 50
Flammenhöhe / Stand-By 51
Ausschalten 51
Temperaturanzeige 51
Zeit 51
Thermostatfunktion 51
Einstellung der Tages- und Nachttemperatur 51
Aktivieren der Thermostatfunktion 51
Timer für die Thermostatfunktion 52
Beispiel Schaltzeiten 52
Einstellung der Schaltzeiten über den Timer 52
Aktivieren der Timerfunktion 52
Auswechseln der Batterie 52
Allgemeine Bemerkungen 52
Wartung und Reinigung 52
Verfärbung von Wänden und Decken 52
Zum ersten Mal heizen 53
Extra Schutz 53
Entsorgen 53
Garantie 53
Troubleshooting 53
Technische Spezifikation 73

Einige kurze Worte

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Dank für den Kauf dieses DRU Produktes. Unsere Produkte sind nach den höchst möglichen Qualitäts- Leistungs- und Sicherheitsanforderungen entwickelt und fabriziert. Hierdurch haben Sie jahrelanges, problemloses Gebrauchsvergnügen.

Das Gerat verfügt über eine geschlossene Verbrennungskammer. Die Verbrennungsluft wird mit einem kombinierten Ein- und Auslass von aussen durch den natürlichen Zug des Gerätes angezogen. Durch denselben natürlichen Zug werden die Verbrennungsgase abgeleitet.
Für den sicheren Betrieb ist das Gerät mit einem zweiten Thermoelement ausgestattet, das auf den Hauptbrenner montiert ist.

In diesem Buch finden Sie Instruktionen zur Installation und zum Gebrauch Ihres neuen Gerät. Lesen Sie die Instruktionen und die Gebrauchsanleitung gut nach, so daß Sie sich mit dem Gerät vertraut machen können. Möchten Sie mehr Unterstützung haben, nehmen Sie dann Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Auspacken

Nach dem Auspacken muss die Verpackung auf dem regulären Weg entsorgt werden.

Anschluss

Dieses Gerät muß von einem zugelassenen Gasinstallateur angeschlossen werden.

Wichtig

- Der Kaminüberbau muss “entlüftet” werden.
- Es ist nicht erlaubt, das Gerät, auf welche Weise auch, ein zu packen oder ab zu decken.
- Bevor man das Gerät in Gebrauch nimmt, muss man erst die Scheibe säubern. Dies um einbrennen von evt. Verunreinigungen, wie Fingerabdrücken zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nur mit dem von DRU gelieferten Abfuhrmaterial Ø150/Ø80 installiert werden.
- Achtung: Um Garantie für eine gute Zündung zu gewährleisten, muss das Zündkabel möglichst von den Metallteilen des Gerätes frei liegen Drehen Sie dieses also nicht um die Gas-, Zündflammen-, oder Thermokupplungsleitung.
- Achten Sie darauf dass das Thermoelement 2 sowie auch der Platz darum herum frei bleibt.
- Sorgen Sie dafür, dass die Drähte des Thermoelements 2 nicht in der Nähe von Teilen liegen, die sich erhitzen.

INSTALLATIONSVORSCHRIFT

Gassorte

Dieses Gerät ist bestimmt und geeignet für die auf der Typenplatte genannten Land und Gassorte. Kontrollieren Sie, ob die örtliche Gassorte und der Gasdruck mit dem der Typenplatte übereinstimmt. Dieses Typenschild befindet sich auf der Metallplatte. Der Metallplatte ist mit einer Kette gesichert. Es muss an dieser Kette befestigt bleiben. Halten Sie sich an die Gasinstallationsvorschriften und eventuelle örtliche Vorschriften. Das Gerät muss von einem anerkannten Gasinstallateur angeschlossen werden.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, dass Gardinen und andere brennbare Materialien mindestens 50 cm vom Gerät entfernt sind.
- Achtung! Anfassen von heissen Teilen kann Brandwunden verursachen!
- Das Gerät muss von einem anerkannten Gasinstallateur installiert und gewartet werden.
- Das Anbringen eines sogenannten Staubfilters auf oder unter dem Mantel ist nicht erlaubt.
- Nasse Kleidung, Handtücher u. Ä. Nicht zum Trocknen über den Ofen hängen.

Aufstellen des Gerätes

Das Gerät wurde entworfen für einen stracken Einbau in einen neu zu bauenden Kaminüberbau, von nicht brennbarem und hitzebeständigem Material.
Sollten Sie den Kaminüberbau von einem anderen Material als Stein (z.B. Promatect) bauen, empfehlen wir Ihnen, keinen Stuck zu gebrauchen, sondern Glasfasertapete.
Es könnten an den Ecken des Kaminüberbaus Risse entstehen, da die Ecken sich über den wärmsten Stellen des Gerätes befinden.
Achten Sie darauf, dass für die Tiefe des Gerätes ausreichend Platz vorhanden ist. Die Einbauhöhe ist abhängig von der Einstellung der verstellbaren Füsse.
Die Füsse können auf die von Ihnen gewünschte Länge gekürzt werden und sind mit selbst bohrende Parker (1) danach festzusetzen am Innenteil, s. Fig. 1.
Konstruieren Sie den Kaminüberbau präzise, wegen des schmalen Flanschs im Inneren des Gerätes.

Holen Sie die Schachtel mit Holzblöcken und die Tasche mit dem Zubehör aus der Verbrennungskammer.
Stellen Sie das Gerät danach an den gewünschten Platz.
Es ist nicht erlaubt, das Gerät ohne Gebrauch Machung der Füsse auf eine dichte Platte zu setzen. Sollte man das Gerät doch ohne Füsse aufstellen wollen, muss man diese auf eine Platte stellen, die für die Belüftung durchlöchert ist. Geschieht dies nicht, werden Gasregelblock und Empfänger viel zu warm. Lassen Sie beim Kaminumbau um das Gerät herum Platz, damit die Wärme abgeführt werden kann. Für eine gute Wärme an- und abfuhr muss der Kaminüberbau an der Oberseite ausreichend entlüftet werden. Nach dem Aufstellen muss das Gerät mit den Wandbügeln (3) und den zwei mitgelieferten Keilankermuttern an der Wand befestigt werden (s. Fig. 1).
Schliessen Sie das Gerät an. Das Zündkerzenkabel ist für die Produktion aufgerollt, weil es 1000/1200 mm lang ist. Nach der Installation muss das Zündkerzenkabel abgewickelt werden, um Leckage und schlechtes Funktionieren der Zündung zu verhindern.

Achtung: Um Garantie für eine gute Zündung zu gewährleisten, muss das Zündkabel möglichst von den Metallteilen des Gerätes frei liegen Drehen Sie dieses also nicht um die Gas-, Zündflammen-, oder Thermokupplungsleitung.

Machen Sie einen Kaminüberbau lt. Fig. 2a, abhängig davon, ob Sie ein linkes oder rechtes Fenster haben.

Hier müssen Sie Gebrauch machen von einer Bedienungsluke. Die Bedienungsluke wird als Standard mitgeliefert.

Ventilationselement LUX
Für eine gute Wärmean- und abfuhr, muss der Kaminüberbau ausreichend entlüftet werden. Ein Ventilationselement, "Ventilationselement LUX", kann bei Ihrem Installateur bestellt werden. Das Ventilationselement ist für die Entlüftung des Kaminüberbaus bestimmt.

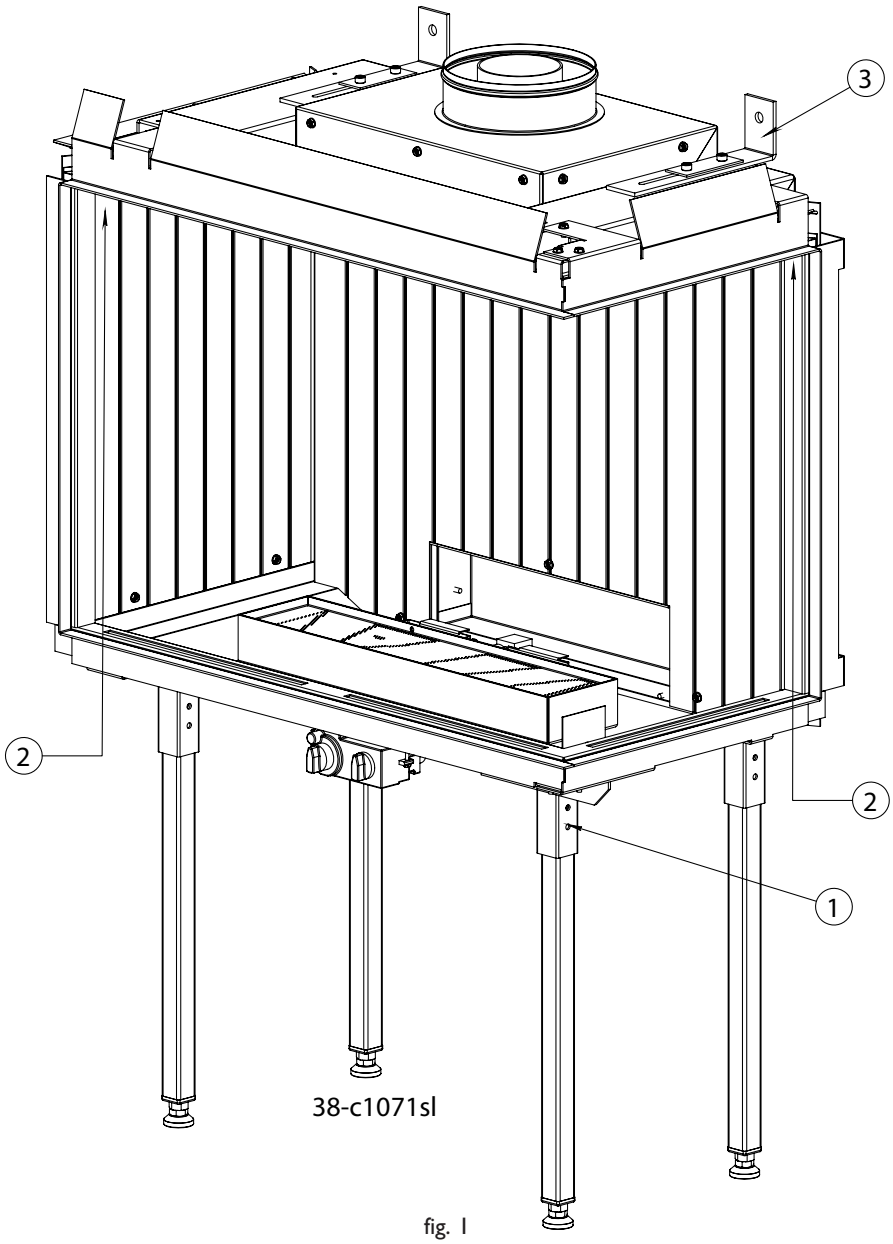


fig. 1

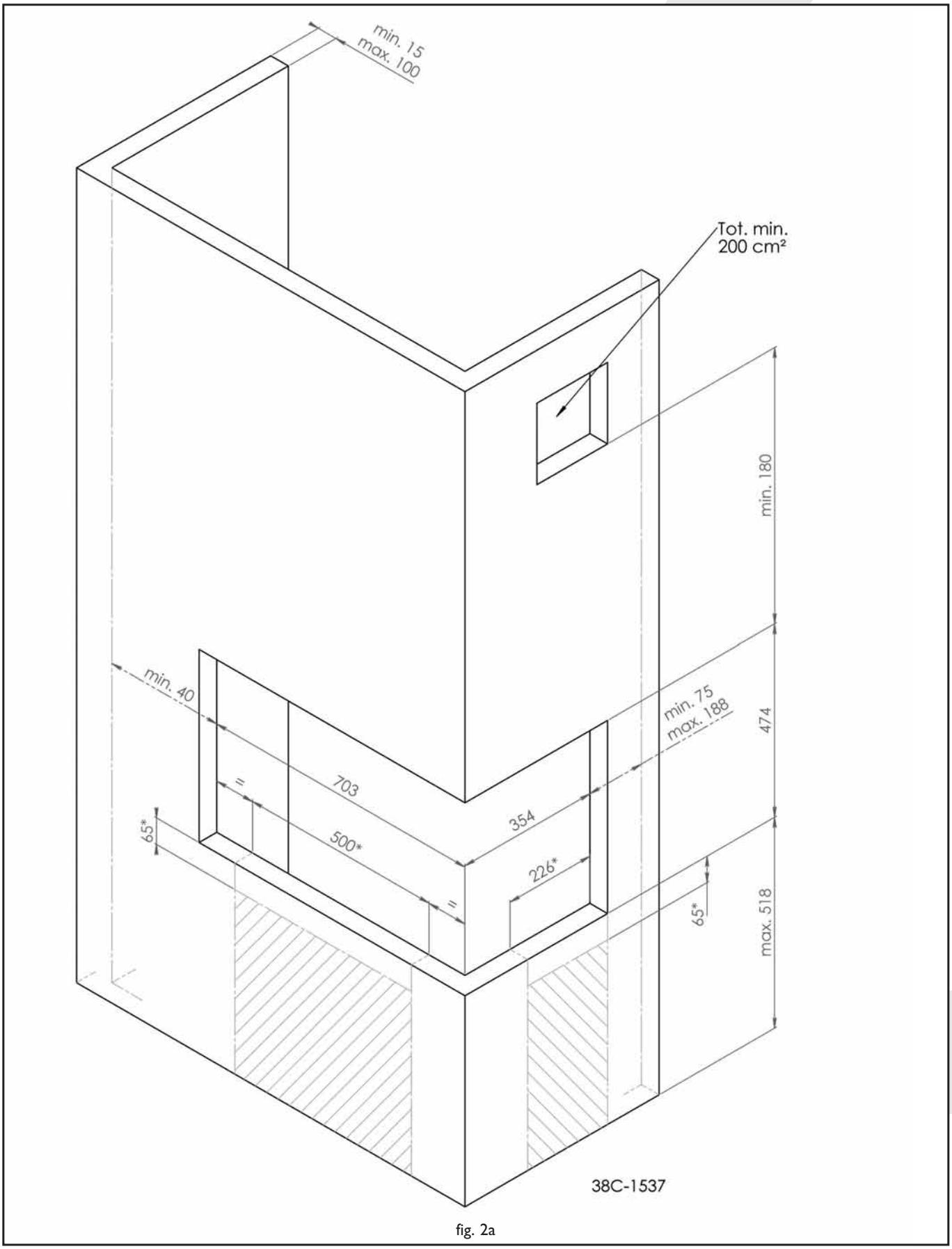

min. 15
max. 100
Tot. min.
200 cm²
min. 180
min. 40
min. 75
max. 188
474
703
354
500*
226*
65*
65*
max. 518
38C-1537

fig. 2a

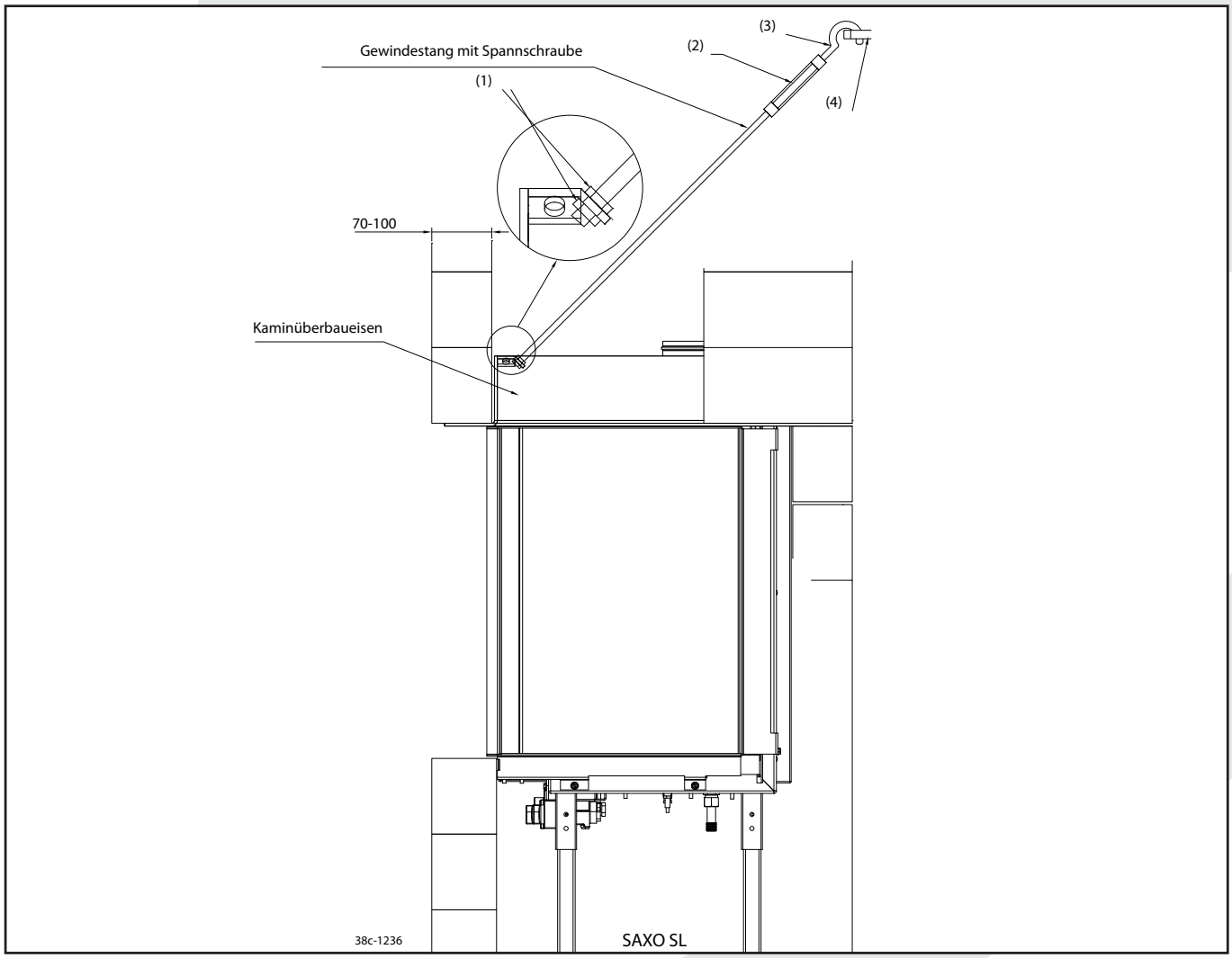


fig. 3

Kaminüberbaueisen

Ein Kaminüberbaueisen kann bei Ihrem Installateur bestellt werden. Das Kaminüberbaueisen hat den Zweck, das Mauerwerk über dem Einbauherd zu unterstützen. Das Gerät kann hierdurch spannungsfrei installiert werden.

Kürzen Sie das Kaminüberbaueisen auf das gewünschte Maß und legen Sie es auf das Mauerwerk. Wir empfehlen Ihnen, für die Maurerarbeiten einen 70 bis max. 100 mm dicken Stein zu gebrauchen.
Bringen Sie das Kaminüberbaueisen lt. Figur 3 an.
Befestigen Sie an der Ecke des Kaminüberbaueisens die mitgelieferte Gewindestange mit zwei Muttern (1).
Entfernen Sie den Haken mit dem rechts drehenden Gewinde (2) von der Spannschraube und drehen Sie die Drahtstange ein.
Befestigen Sie an der andere seite die Spannschraube (2) mit dem Haken (3) an dem Auge (4). Das Auge ist in der Mauer mit einem Keilbolzen festgesetzt. Stellen Sie alles mit Hilfe der Spannschraube waagerecht ab.

Hier müssen Sie Gebrauch machen von einer Bedienungsluke. Die Bedienungsluke wird als Standard mitgeliefert.

Bedienungsluke (Fig. 2c)

Für die Bedienungsluke müssen Sie ein Loch von 285 x 194 mm (H x B) machen. Setzen Sie das Innengestell (1) ein. Dieses können Sie mit einmauern, wenn sie einen Kaminüberbau von Stein machen. Sollten Sie anderes Material gebrauchen, können Sie das Innengestell mit Kitt festsetzen oder mit vier versunkenen Schrauben festschrauben.
Demontieren Sie den Gasregelblok von Gerät. Er muss abmontiert werden.
Arbeiten Sie dabei folgendermassen:
Lösen Sie die flexible Gasleitung (Schlüssel 17), die Aluminium Zündflammenleitung (Schlüssel 10) und Thermokupplung 1 (Schlüssel 10) und wickeln Sie die Leitungen ab. Achten Sie darauf, dass keine Knicke entstehen.

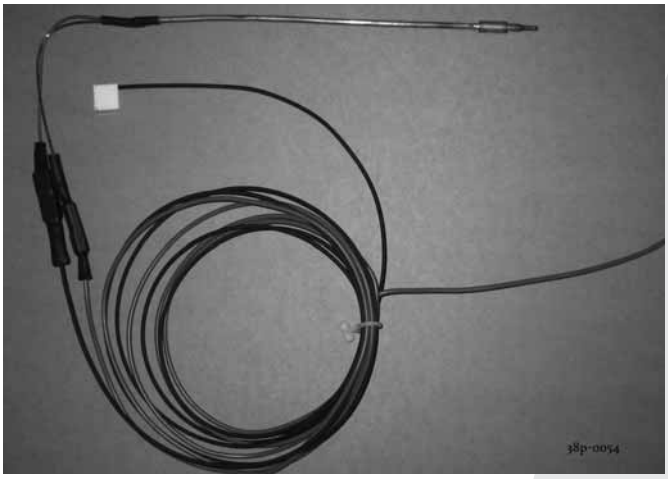


fig. 2b

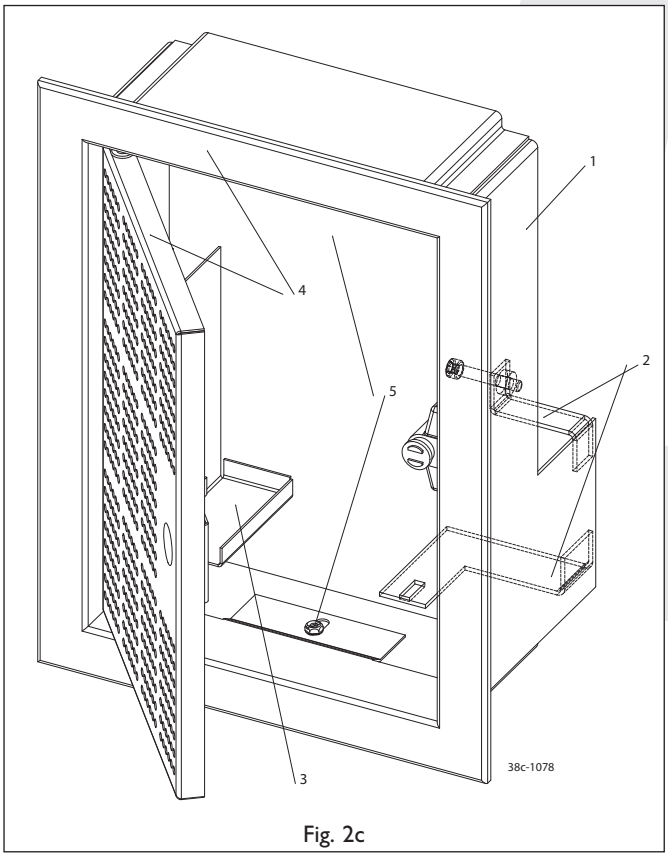


Fig. 2c

Achtung: Der rote Draht von Thermoelement 2 bleibt an den Gasregelblock angeschlossen. In Fig. 2b ist dargestellt, wie die Drähte am Thermoelement befestigt sind.
Entfernen Sie danach den Gasregelblock.
Bringen Sie die Leitungen in die gewünschte Position und achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Leitungen kommt.
Entrollen Sie vorsichtig der rote und schwarze Draht von Thermoelement 2.
Legen Sie den Gasregelblock zusammen mit den Drähten von Thermoelement 2 in Richtung des Schaltkastens.
Montieren Sie den Gasregelblock an die Bügel (2) des Innenteils.
Schliessen Sie die Leitungen an die Rückseite des Gasregelblocks an.
Achten Sie darauf, dass Sie den flexiblen Schlauch und die Aluminiumleitung gasdicht andrehen.
Thermokupplung 1 muss erst handfest angedreht werden und danach machen Sie eine Vierteldrehung mit dem Schlüssel.
Legen Sie den Empfänger von der Abstandsbedienung in den Behälter (3). Zorgen Sie dafür, dass die "LED" nach vorne zeigt.
Befestigen Sie das Aussengestell mit Tür (4) an dem Innengestell mit Hilfe der zwei Parker (5).
Sie können das Aussengestell so anbringen, dass die Tür links oder rechts drehend ist.
Achtung: Die Bedienungsluke wegen der Temperatur so niedrig wie möglich montieren.
Bei dem Saxo SL muß man die Füße des Gerätes einkalkulieren. In Figur 2a ist das Gebiet (*) angegeben, in dem die Bedienungsluke montiert werden kann.

Anschlußmöglichkeiten (Fig. 4)

Die Durchfuhr nach außen kann durch den Giebel, aber auch durch die Dachfläche stattfinden, das Anschließen an die An- und Abfuhrrohre muß den unten stehenden Anforderungen entsprechen:

- Immer erst 1 Meter Rohr vertikal anbringen, ausser Beispiele 5 in Fig. 4.
- Die horizontale Rohrlänge darf niemals länger als 3 Meter sein und eine Mauerdurchfuhr.
- Die maximale Rohrlänge ist 12 Meter.

Rechnen Sie für eine 90° Krümmung 2 Meter und für eine 45° Krümmung 1 Meter. Die Länge der Giebel- oder Dachdurchfuhr braucht nicht mitgerechnet zu werden.
Die maximale Gesamtlänge ist die Summe der Rohrlänge plus der Länge für die Krümmungen (siehe die 5 Beispiele in Fig. 4).
Der Dachdurchfuhrsatz, Luftanfuhr / Rauchgasabfuhr, das konzentrische Rohr und die Krümmungen werden pro Stück verpackt und, komplett mit einem Klemmband mit Abdichtring versehen, geliefert. Außerdem ist eine Dachpfanne- oder Klebeplatte für die Durchfuhr, oder ein schräges oder flaches Dach erhältlich.

Achtung: Dieses Gerät darf ausschließlich mit dem von der DRU gelieferten Abfuhrmaterial ø150/ø80 installiert werden. Dieses ist zusammen mit dem Gerät grüft und entspricht damit allen Anforderungen. Bei abweichendem Installationsmaterial kann DRU nicht für eine gute und sichere Funktion garantieren.

Vorbereitung für den Einbau des Zu- und Abluftsystems

- Entscheiden Sie sich für eine der Anschlussmöglichkeiten gemäss Fig. 4.
- Bauen Sie die konzentrischen Rohre vom Gerät aus auf. Wenn aus baulichen Gründen erst ein Teil des konzentrischen Rohrsystems eingebaut wird, achten Sie bitte besonders auf die richtige Montageart.
- Das Gerät beginnt mit einem Anschlussstutzen. Darauf wird der erste Meter des Rohrs gesetzt. Bei einer guten Montage sieht man von oben den blauen Gummidichtungsring im Rohr.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 5 cm zwischen der Aussenseite der konzentrischen Rohre und der Wand oder Decke ein.

Aussenwanddurchführung mit konzentrischen Rohren

Achten Sie darauf, dass bei der Giebeldurchfuhr erst 1 oder 1,5 Meter Rohr vertikal montiert werden muss. 1 Meter bei maximal 2 Meter horizontal und 1,5 Meter bei maximal 4 Meter horizontal.

- Legen Sie den Platz des Geräts und den Platz der Aussenwand-Durchführung fest.
- Machen Sie an der Stelle der Aussenwanddurchführung ein Loch von 160 mm Ø. Durch brennbare Material Ø 230 mm.
- Schliessen Sie nun ein oder mehrere konzentrische Rohre vertikal an der Mündung des Geräts an. Bringen Sie das Klemmband oder die Klemmbänder an und drücken Sie die Rohre an.
- Setzen Sie hierauf den Krümmer und eventuelle horizontale, konzentrische Rohre und machen Sie diese(n) ebenfalls gasdicht.
- Schliessen Sie die Aussenwanddurchführung am Krümmer oder an der horizontalen Rohrlänge an und vergewissern Sie sich, dass auch diese gasdicht abgeschlossen sind.

Dachdurchführung mit konzentrischen Rohren

Eine Dachdurchführung kann in jeden Punkt des Daches münden, eventuell mit einer Verlängerung zum Dachfirst. Die Dachdurchführung wird je nach einer der vorher genannten Möglichkeiten mit einer Klebeplatte für ein Flachdach geliefert, oder mit einer universell verstellbaren Dachpfanne für ein Schrägdach.

- Legen Sie den Platz des Geräts und den Platz der Durchführung fest.
- Machen Sie an der Stelle der Dachdurchführung ein Loch von 160 mm Ø. Durch brennbare Material Ø 230 mm.
- Schliessen Sie die konzentrischen Rohre vertikal an der Mündung des Geräts an. Bringen Sie das Klemmband an und drücken Sie die Rohre an.
- Legen Sie die Länge der benötigten Rohre fest und sorgen Sie dafür, dass die Klebeplatte oder die Universaldachpfanne gut an das Dach anschliessen.
- Sägen Sie das Aussenrohr in der richtigen Länge ab.
- Schliessen Sie die Dachdurchführung an die konzentrischen Rohre an.

Bitte beachten Sie: Sie können die konzentrischen Rohre auch anbringen, bevor das Gerät aufgestellt wird. In diesem Fall muss der Anschluss an die Gerätemündung mit einem verkürzbaren Rohr gemacht werden.

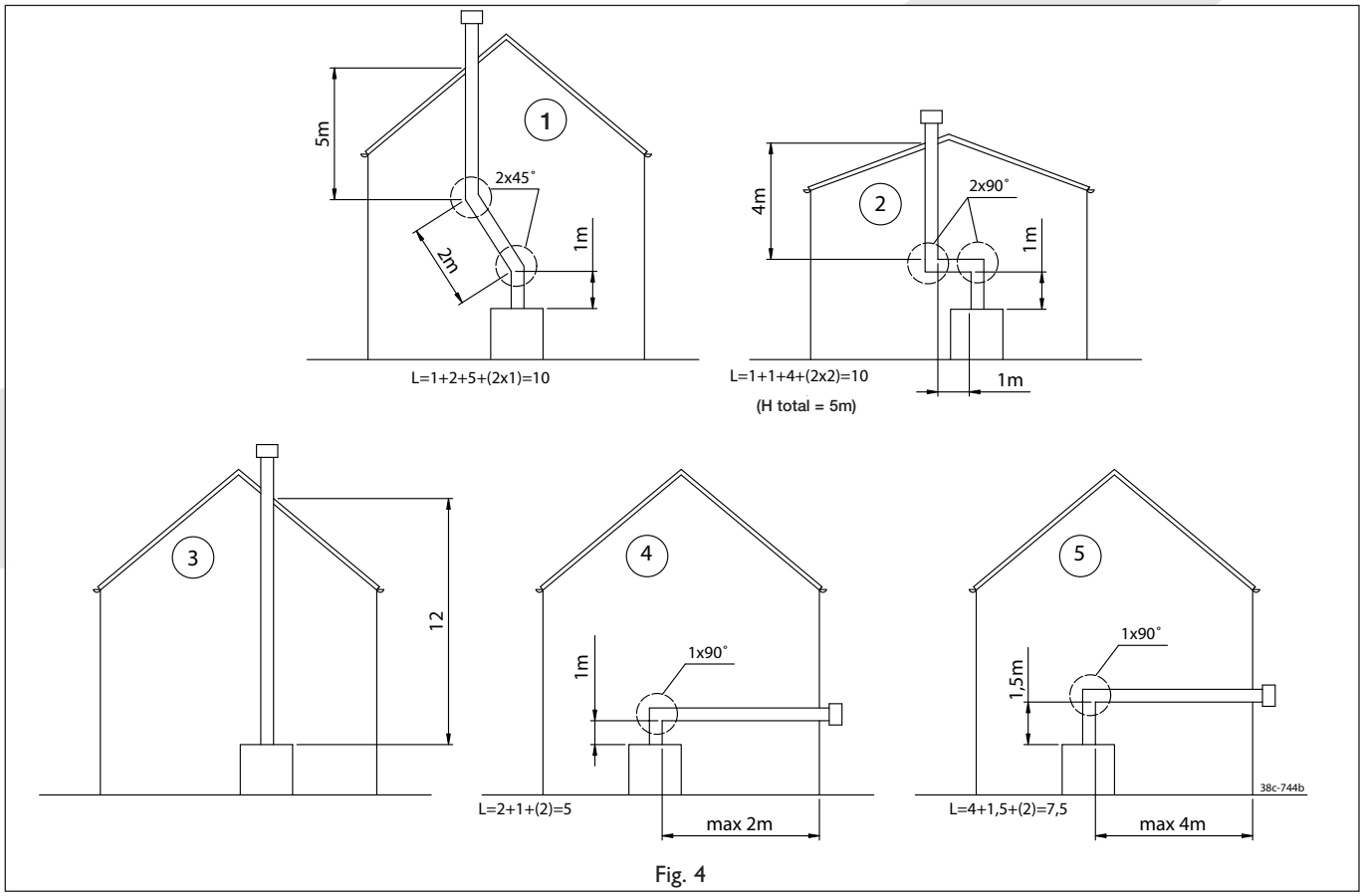


Fig. 4

Bestehender Schornstein

Es ist auch möglich, das Gerät an einen bestehenden Schornstein anzuschliessen. Hierfür wird von DRU ein spezialer Schornsteinanschlusssatz geliefert. Darin finden Sie auch eine Installationsvorschrift für diesen Anschlusssatz.

Bei Anschluss an einen bestehenden Schornstein sind die folgenden Punkte wichtig:

- Der Schornstein muss minimal 150 mm Ø haben.
- Der Schornstein muss gut gereinigt werden.
- Die Gesamtlänge darf nicht mehr als 12 m und nicht mehr als 4 m horizontal betragen.

Restriktionsschieber/Drosselring/Bremsplatte

Im ein gutes Funktionieren des Gerätes zu gewährleisten, muß man einige Handlungen verrichten, so daß das Gerät optimal auf das für den Kunden spezifische Rohrsystem abgestimmt wird.

Der Restriktionsschieber und der Bremsplatte werden lose mitgeliefert und muss, wie bei Fig. 6 und Fig. 7 angegeben, in dem Gerät angebracht werden. Mit Hilfe der mitgelieferten Abstellschablone (Fig. 5) kann der Schieber auf das richtige Maß abgestellt werden. Nach dem Abstellen kann der Restriktionsschieber mit dem Inbusbolzen festgesetzt werden.

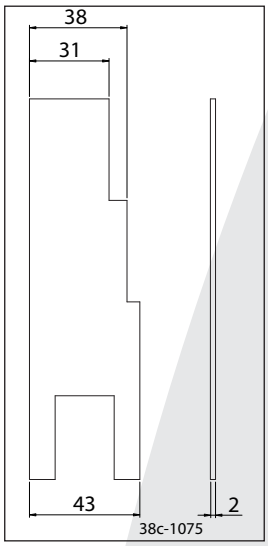


Fig. 5

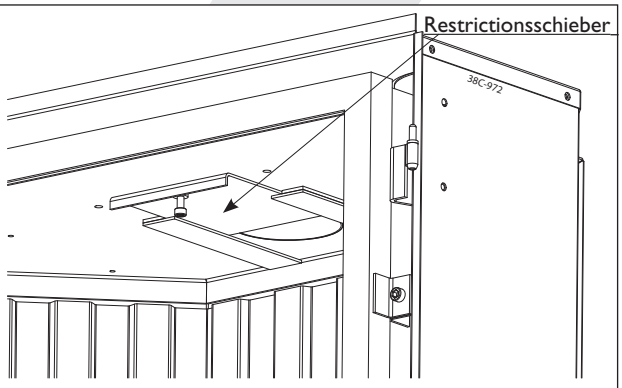


Fig. 6

Der Drosselring kann eingestellt werden, indem Sie erst den Vermiculitbehälter entfernen, (fig. 7). Mit Hilfe der Gabel an der Abstellschablone kann der Drosselring auf 2 mm abgestellt werden. Bremsplatte anbringen: Falls nötig, kann die Bremsplatte in den Vermiculitbehälter eingehängt werden, wie bei Fig. 7.

Anschluß der Gaszufuhr

Gebrauchen Sie bei der Zufuhrleitung einen farbigen Anschlußhahn mit Koppelung (für Belgien muß dieser B.G.V.-geprüft sein.) Weiterhin gilt:

- Entlüften Sie die Zufuhrleitung, bevor das Gerät daran festgekoppelt wird.
- Der Bedienungshahn darf beim Anschließen an die Gaszufuhrleitung nicht verdreht werden.
- Vermeiden Sie Spannungen auf Bedienungshahn und Leitungen.
- Kontrollieren Sie die Anschlüsse auf Gasdichtheit.

		Drösselring (fig. 8)	Bremsplatte (fig. 7)	Abstand Restrictions-schieber (fig. 6)
1 - 7 m vertikal + Dachdurchfuhr (*)	**G25**	**Auf 2mm**	**JA**	**43 mm**
	G20	**Gleich Röhrchen**	**NEIN**	**38 mm**
7 - 12 m vertikal + Dachdurchfuhr (*)	**G25**	**Auf 2mm**	**JA**	**43 mm**
	G20	**Gleich Röhrchen**	**JA**	**31 mm**
1 m vertikal + 90º Krummung + Mauerdurchfuhr	**G25**	**Auf 2mm**	**NEIN**	**OFFEN**
	G20	**Gleich Röhrchen**	**NEIN**	**OFFEN**
1 m vertikal + 90º Krummung + **max** 2 m horizontal + Mauerdurchfuhr (**)	**G25**	**Keine Handlung**	**NEIN**	**OFFEN**
	G20	**Keine Handlung**	**NEIN**	**OFFEN**
1,5 m vertikal + 90º Krummung + **max** 4 m horizontal + Mauerdurchfuhr (**)	**G25**	**Keine Handlung**	**NEIN**	**OFFEN**
	G20	**Keine Handlung**	**NEIN**	**OFFEN**

Zündkabel

Das Zündkabel wurde für die Produktion aufgerollt, weil es 1000 mm lang ist. Nach der Installation muss das Zündkabel abgewickelt werden, um Leckage und schlechtes Funktionieren der Zündung zu verhindern.

Achtung: Um Garantie für eine gute Zündung zu gewährleisten, muss das Zündkabel möglichst von den Metallteilen des Gerätes frei liegen Drehen Sie dieses also nicht um die Gas-, Zündflammen-, oder Thermokupplungsleitung.

(*) Achtung: Die maximale vertikale Rohrlänge ist 12 Meter.
(**) Achten Sie darauf, dass die maximale horizontale Länge nicht überschritten wird.
In Figur 4 wird gezeigt, wie die Gesamtlängen berechnet werden müssen.

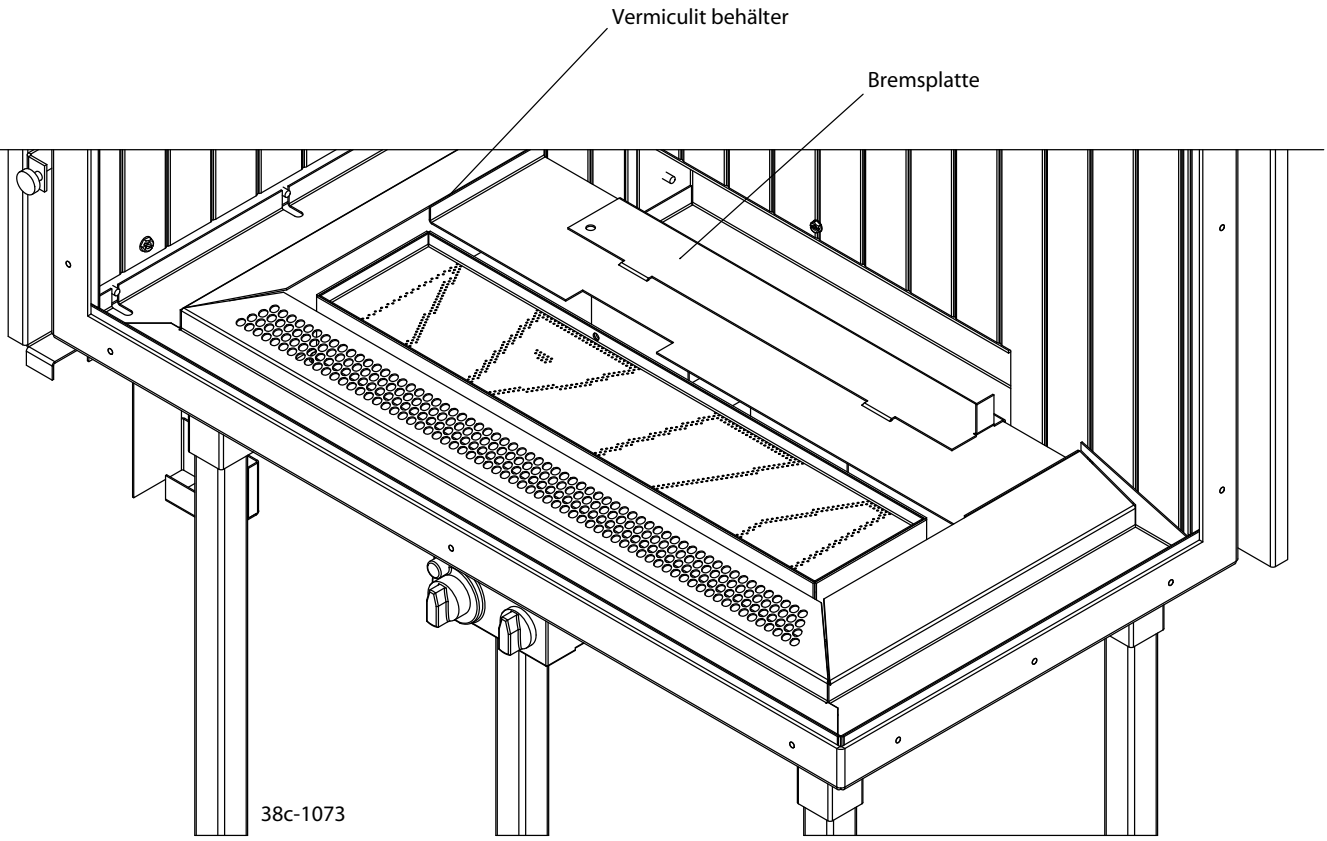

Vermiculit behälter
Bremsplatte
38c-1073

Fig. 7

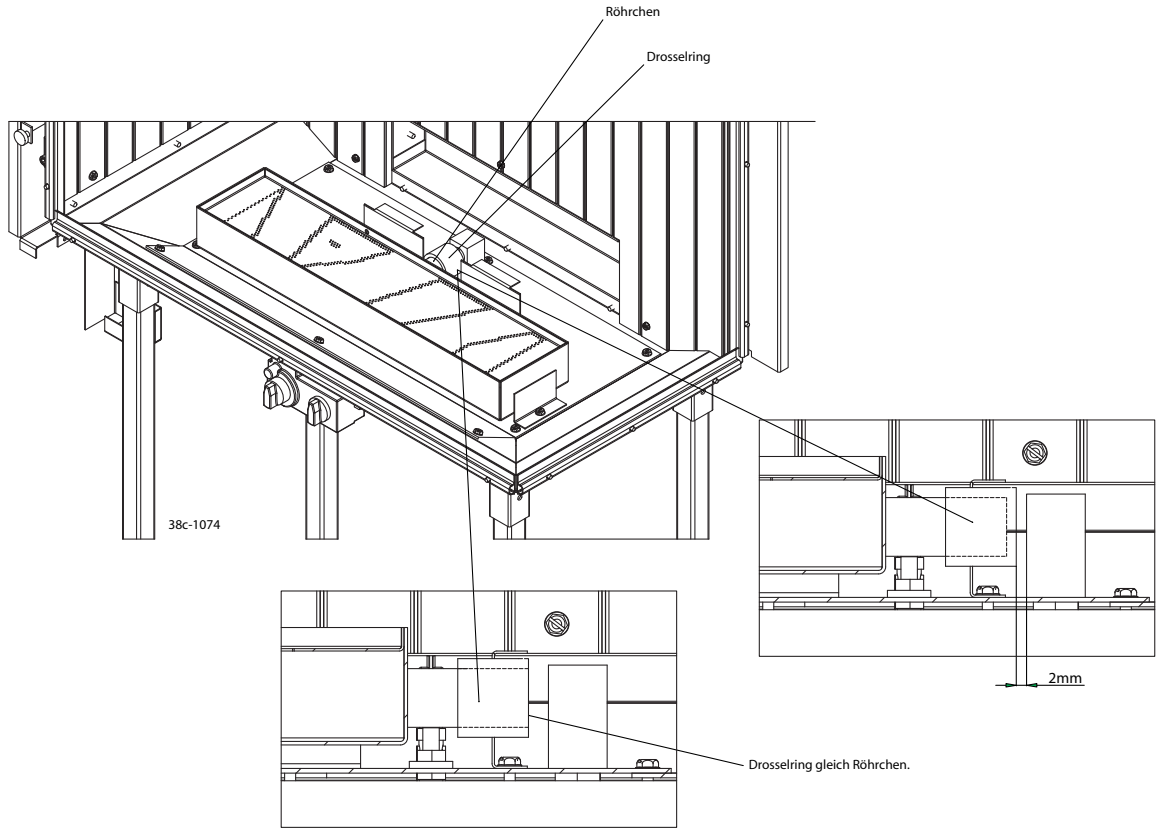

Röhrchen
Drosselring
38c-1074
2mm
Drosselring gleich Röhrchen.

Fig. 8

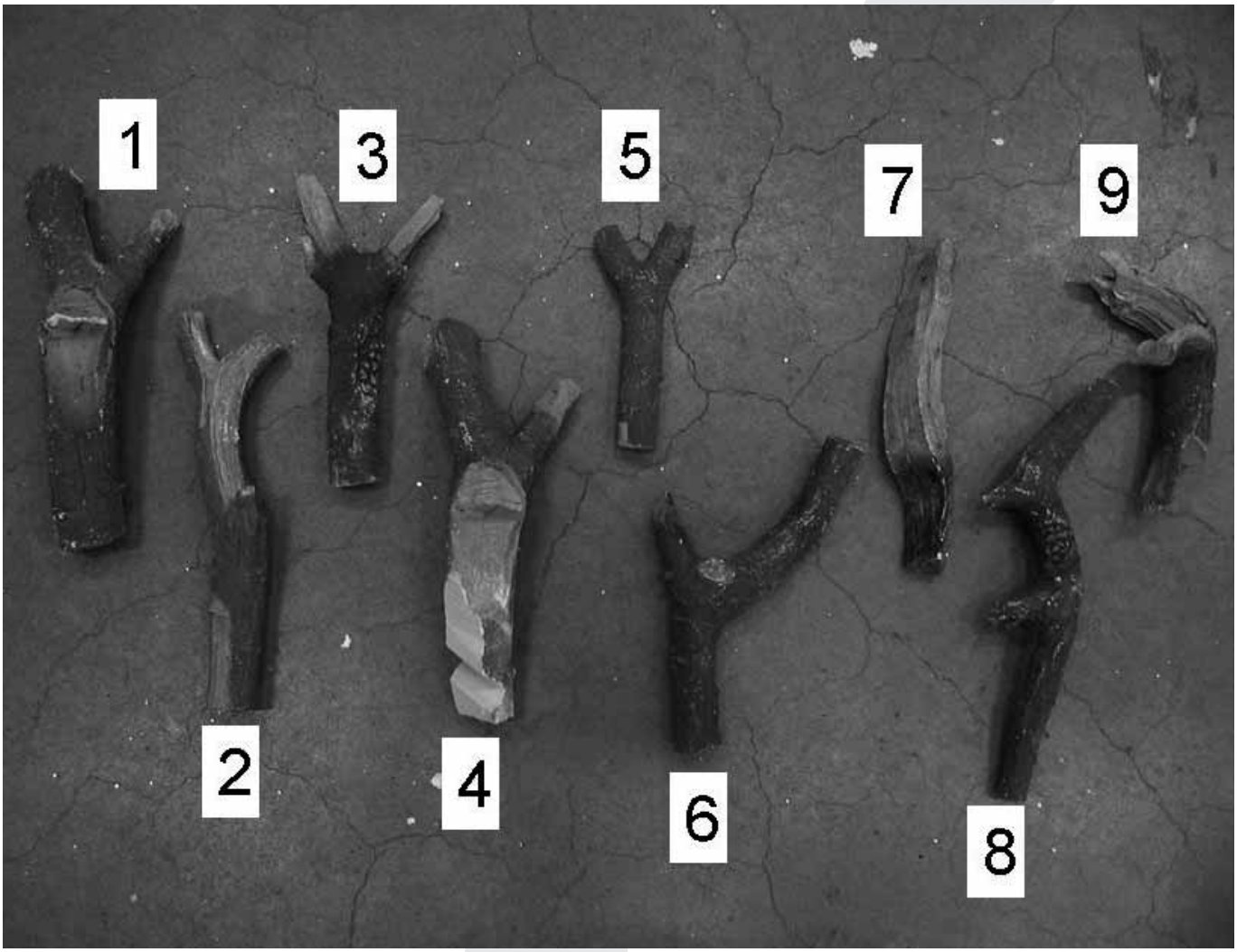


fig. 9

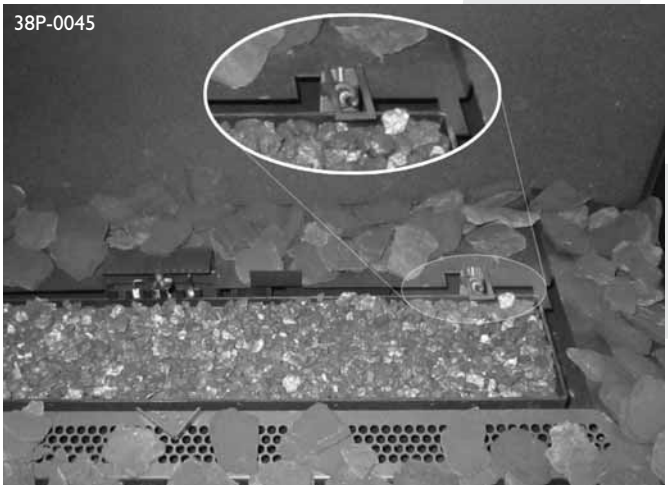


fig. 10a

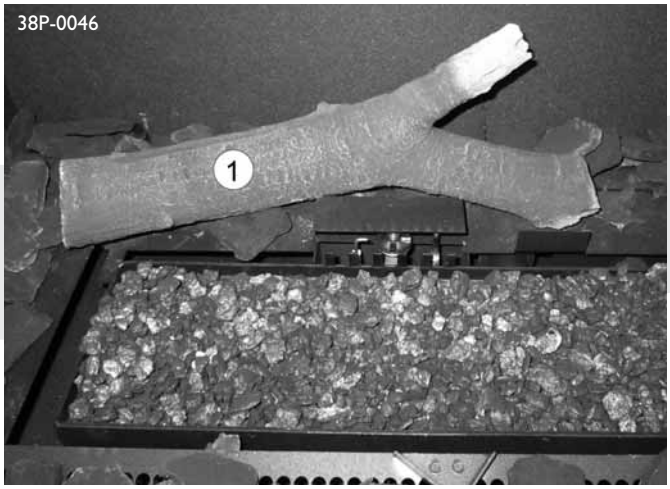


fig. 10b



fig. 10c

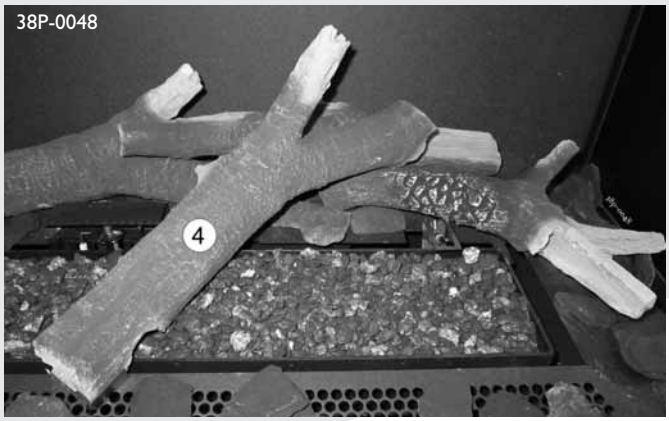


fig. 10d



fig. 10e



fig. 10f

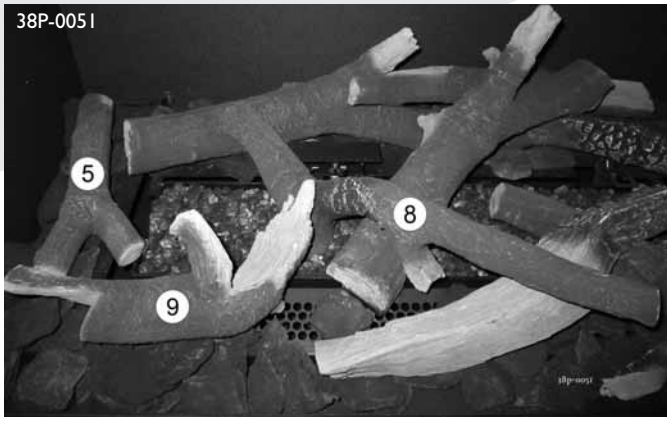


fig. 10g



fig. 10h

Einlegen der Holzblöcke

Ordnen Sie die Holzblöcke in der in den Abbildungen angegebenen Reihenfolge an:
- Füllen Sie den Brenner mit Vermiculit.
- Achten Sie darauf, dass kein Vermiculit auf oder zwischen den Zündbrenner gelangt; das kann die einwandfreie Funktion der Zündflamme beeinträchtigen.
- Verteilen Sie die Chips nur auf dem Behälter rund um den Brenner herum, decken Sie den Zündbrenner nicht mit Chips ab.
- Achten Sie darauf dass das Thermoelement 2 sowie auch der Platz darum herum frei bleibt; (siehe Fig. 10a).
- Ordnen Sie die Blöcke dann in der angegebenen Reihenfolge hin.
- Achten Sie darauf, dass Sie Holzblock 4 nicht als Holzblock 1 verwenden. Dieser Holzblock ist entscheidend für das problemlose Entzünden der Flammen.
- Legen Sie Holzblock 4 gegen den Anschlag (siehe Foto).

Die Blöcke dürfen nicht auf eine andere Weise eingelegt werden, weil sonst Rußbildung entstehen kann. Auch dürfen die Blöcke nicht am Zündflammenbrenner und Thermoelement 2 anliegen, da dies die Wirkung der Rauchgassicherung nachteilig beeinflussen kann.

Den Glühdraht können Sie eventuell in die Flammen legen, um auf den Brennern eine zusätzliche Glut zu erzeugen. Achten Sie darauf, dass Sie ihn nicht in die Nähe des Zündbrenners legen. Das kann die einwandfreie Funktion des Geräts beeinträchtigen.

Gebrauchen Sie keine anderen Materialien als die mitgelieferten. Die mitgelieferten Materialien sind nicht brennbar und spezial für dieses Gerät angefertigt.

Glasfenster montieren

Nach dem Einlegen der Holzblöcke kann das Glasfenster montiert werden.
- Bringen Sie die Seitenfenster und die Sicherheitsstreifen wieder an ihren Platz
- Schrauben Sie die Streifen wieder fest.
- Bringen Sie das vordere Fenster und den Sicherheitsstreifen an ihren Platz.
- Sorgen Sie dafür, dass die Scheiben an den Ecken gut anschliessen.
- Befestigen Sie die Sicherheitsstreifen wieder.

Die drahtlose Fernbedienung

Das Gerät wird mit einer drahtlosen Fernbedienung geliefert.
Die Zündung, das Einregeln der Flammenhöhe sowie das Ausschalten werden über die Fernbedienung gelenkt, die wiederum einen Empfänger im Schaltkasten ansteuert.
In der Bedienungsanleitung wird die Bedienung des Geräts einschließlich der Funktion der Fernbedienung beschrieben.
Achtung: Das Gerät darf erst dann gezündet werden, wenn es fertig installiert ist.
Der Anschluss des Empfängers wird nachstehend erläutert.

Empfänger

Der Empfänger muss an das Gerät angeschlossen werden, bevor man die Batterien einsetzt.
Dabei geht man wie folgt vor (siehe Fig. 11):
- Den braunen Stecker des Anschlusskabels an dem Empfänger anschließen (siehe Fig. 11, Pfeil F).
- Den weißen Stecker an den Gasregelblock anschließen.

!Tipp Die Stecker haben verschiedene Größen, die mit den Steckdosen korrespondieren.

- Die Kabel des Thermoelements 1 an den Empfänger anschließen (siehe Fig. 11, Pfeile B).

!Tipp Die Größe der Öse entspricht der Schraubengröße;
- Öse und Schraube haben auch die gleiche Farbe.

Den schwarzen Draht mit dem weißen Stecker von Thermoelement 2 an den Empfänger anschließen (siehe Fig. 11, Pfeil E).
Achtung: Sie dafür, dass die Drähte des Thermoelements 2 nicht in der Nähe von Teilen liegen, die sich erhitzen.
- Das Zündkabel an den Empfänger anschließen (siehe Fig. 11, Pfeil A)
- Den Netzstrom anschließen:
  a) Einzelheiten zur Verwendung von Batterien sind dem nachstehenden Absatz “Einsetzen / Auswechseln der Batterien“ zu entnehmen.
  b) Bei Verwendung eines Adapters:
  - An den Empfänger anschließen (siehe Fig. 11, Pfeil C);
  - Den Stecker in die Steckdose einstecken.
- Den Empfänger gemäß Abb. 12 in den Schaltkasten einbauen.
- Die Antenne aus den Clips herausbiegen (siehe Fig. 11, Pfeil D).
- Die Antenne gerade aufstellen.

Achtung: Die Antenne nicht zu nah am Zündkabel beziehungsweise den Metallteilen positionieren (Einzelheiten zur richtigen Position sind der Abb. 12 zu entnehmen);
- Das Zündkabel nicht auf / an Metallteilen entlang verlegen. Dies schwächt den Funken;
- Legen Sie das Zündkabel nicht auf den Empfänger: Dadurch kann der Empfänger beschädigt werden;
- Weder auf dem Empfänger noch im Empfänger darf sich Staub ansammeln. Daher muss man den Empfänger bei allen Arbeiten abdecken.

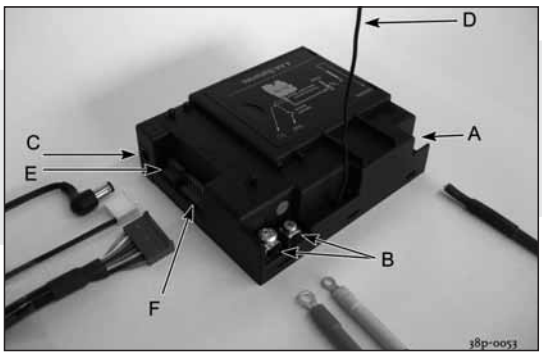


fig. 11

Einsetzen / Auswechseln der Batterien

Beim Einsetzen der Batterien geht man wie folgt vor:
- Die Tür zum Schaltkasten öff nen.
- Den Empfänger in die Hand nehmen.
- Den Deckel abschieben.
- Die vier Penlite-Batterien (Typ AA) herausnehmen beziehungsweise neue einsetzen.

Achtung: Hierbei ist Vorsicht geboten, damit kein Kurzschluss zwischen den Batterien und irgendwelchen Metallgegenständen / Teilen verursacht wird;
- Achten Sie dabei auch auf die "+" und "-" Pole der Batterien und der Halterung;
- Alkalibatterien verwenden.
- Den Deckel zurückschieben.
- Den Empfänger wieder einsetzen.

Achtung: Batterien sind "kleine chemische Abfälle" und gehören somit nicht in den Hausmüll.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die drahtlose Fernbedienung

Zur Bedienung des Geräts wird eine kabellose Fernbedienung verwendet.
Die Zündung, das Einregeln der Flammenhöhe sowie das Ausschalten werden über die Fernbedienung gelenkt, die wiederum einen Empfänger im Schaltkasten ansteuert.
Der Empfänger und die Fernbedienung sind batteriebetrieben. Für den Empfänger werden vier Penlite-Batterien (Typ AA) benötigt; für die Fernbedienung hingegen braucht man eine 9V-Blockbatterie. Bei normaler Nutzung haben die Batterien eine Lebensdauer von etwa einem Jahr.
Optional kann auch ein Adapter zum Einsatz gelangen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Installateur. Sie benötigen dann einen 230 V-Anschluss in der Nähe des Geräts.

Empfänger

Der Empfänger befindet sich im Schaltkasten (siehe Abb. 12).

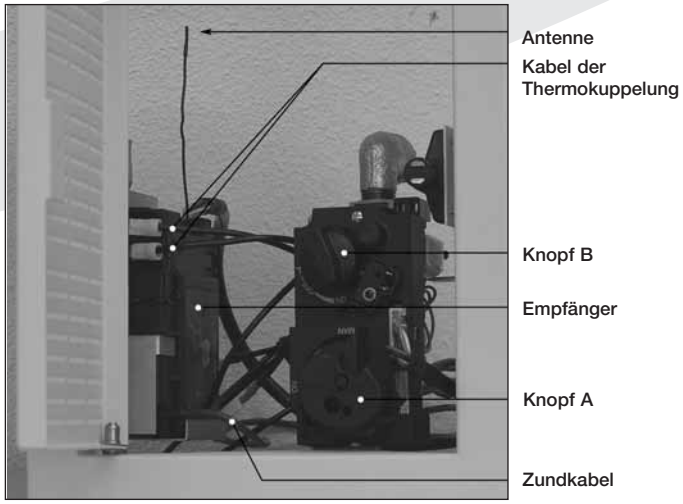


Abb. 12

Auswechseln der Batterien

Wenn die Batterien des Empfängers fast leer sind, hören Sie drei kurze Pieptöne, sofern der Motor für die Regelung des Hauptbrenners läuft.

Die Batterien werden wie folgt ausgewechselt:
- Die Tür zum Schaltkasten öffnen.
- Den Empfänger in die Hand nehmen.
- Den Deckel abschieben.
- Die vier Penlite-Batterien (Typ AA) herausnehmen und neue einsetzen.

!Achtung - Hierbei ist Vorsicht geboten, damit kein Kurzschluss zwischen den Batterien und irgendwelchen Metallgegenständen / Teilen verursacht wird;
- Achten Sie dabei auch auf die "+" und "-" Pole der Batterien und der Halterung;
- Alkalibatterien verwenden;
- Batterien sind "kleine chemische Abfälle" und gehören somit nicht in den Hausmüll.

- Den Deckel zurückschieben.
- Den Empfänger wie in Abb. 12 dargestellt einbauen.

!Achtung - Die Antenne des Empfängers nicht zu nah am Zündkabel beziehungsweise Metallteilen montieren: sorgen Sie dafür, dass die Antenne nach oben zeigt (die richtige Position entnehmen Sie bitte Abb. 12);
- Achten Sie darauf, dass das Zündkabel nicht auf irgendwelchen Metallteilen aufliegt beziehungsweise daran entlangführt: Dies schwächt den Funken.
- Legen Sie das Zündkabel nicht auf den Empfänger: dadurch kann der Empfänger beschädigt werden.

Fernbedienung

Die Standardfunktionen des Geräts – wie beispielsweise die Zündung, die Regelung der Flammenhöhe, Stand-By (Zündflamme) und das Ausschalten werden in der MAN-Einstellung (im manuellen Modus der Fernbedienung) aktiviert (siehe Abb. 13).

Außerdem können über die Fernbedienung mehrere zusätzliche Funktionen eingestellt werden:
- Temperaturanzeige in Grad Celsius oder Fahrenheit;
- Zeit;
- Thermostatfunktion;
- Timer für die Thermostatfunktion.

Achtung Obwohl dies unwahrscheinlich ist, lässt sich nicht ganz ausschließen, dass der Zündvorgang Ihres Geräts unbeabsichtigt durch andere drahtlose Fernbedienungen aktiviert wird. Dazu zählen beispielsweise Fernbedienungen für den Gasherd der Nachbarn, Autoschlüssel sowie Fernbedienungen für Garagentore.
Dadurch kann das Feuer in Ihrem Gerät anspringen, ohne dass Sie dies wünschen.



Abb. 13

Vor der unbeabsichtigten Zündung Ihres Geräts können Sie sich möglicherweise schützen, indem Sie:
- Einen neuen Kommunikationscode zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger einstellen;
- Bei längerer Abwesenheit den Knopf A auf dem Gasregelblock auf MAN einstellen;
- Den Gashahn des Geräts schließen. Dies ist die sicherste Maßnahme, wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird;
- Ergreifen Sie – auch wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist – die genannten Vorsichtsmaßnahmen und beachten Sie die entsprechenden Schutzvorschriften.

Einstellung des Kommunikationscodes

Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss ein Kommunikationscode zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger eingestellt werden. Dieser Code wird beliebig aus den 65000 verfügbaren Codes gewählt. Damit verringert sich die Wahrscheinlichkeit, dass andere Fernbedienungen in Ihrer Umgebung den gleichen Code verwenden und damit die Funktion Ihres Geräts beeinflussen.

Dabei geht man wie folgt vor:
- Drücken Sie die Rückstelltaste auf dem Empfänger, bis Sie nacheinander zwei Signaltöne hören (siehe Abb. 14).
- Nach dem zweiten - längeren - Signal lassen Sie die Rückstelltaste wieder los.
- Innerhalb der nächsten 20 Sekunden die Taste (kleine Flamme) oder die Taste (große Flamme) auf der Fernbedienung betätigen, bis Sie einen extra-langen Signalton hören: Der neue Kommunikationscode ist damit bestätigt.

!Achtung Wenn Sie eine neue Fernbedienung oder einen neuen Empfänger installieren, müssen Sie den Kommunikationscode neu einstellen.



Abb. 14

Betriebsmodus MAN

Durch kurze Betätigung der SET-Taste werden nacheinander die folgenden Funktionen aufgerufen:
MAN → ✹ TEMP → ☽ TEMP → (P*)TIMER → MAN
Wobei je nach der Einstellung des Timers:
(P*) als P1✹, P1 ☽ , P2 ✹, P2 ☽ dargestellt wird.

!Tipp Auf Wunsch können Sie die Einstellung MAN durch Betätigung der Taste (große Flamme) oder kleine Flamme) wiederum aktivieren.

!Achtung - Bei der Tastenbetätigung (ausgenommen der SET-Taste) erscheint das Sendesymbol ( ). Dieses Symbol bestätigt die Signalübertragung von der Fernbedienung an den Empfänger;
- Der Empfänger bestätigt die Übertragung mit einem Signalton;
- Das Gerät schaltet automatisch auf Stand-By um, wenn 6 Stunden lang keine Übertragung stattfindet.

• Die Fernbedienung auf MAN einstellen.

Zündung

Achtung - Während des Zündvorgangs ist es nicht erlaubt, den Regelknopf B auf dem Gasregelblock von Hand zu bedienen (siehe Abb. 15);
- Nach dem Erlöschen der Zündflamme immer 5 Minuten warten, bevor das Gerät neu gezündet wird;
- Bei Verwendung von Propan ist besondere Aufmerksamkeit geboten. Die Zündflamme kann durch Luft in der Leitung erlöschen (z. B. als Folge des Austauschens einer Propangasflasche): Halten Sie die Wartezeit von 5 Min. strikt ein, bevor Sie den Zündvorgang erneut starten;
- Bei Störungen und/oder Zündproblemen den Gashahn schließen und den Installateur hinzuziehen.

!Tipp Für Propangeräte verwenden Sie – sofern lose Flaschen zur Anwendung gelangen - ein Doppelflaschensystem mit automatischer Umschaltung auf die Reserveflasche.

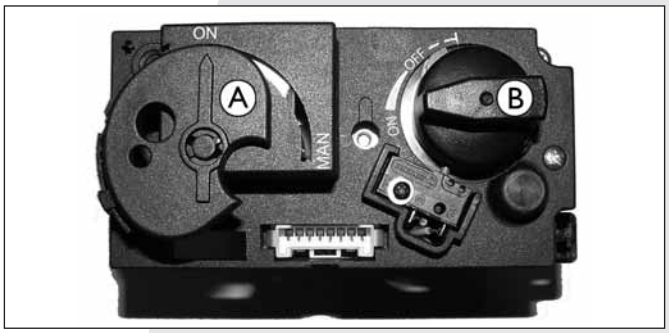


Abb. 15

Das Gerät wird wie folgt gezündet:
• Schalten Sie den Knopf A am Gasregelblock ein (ON) - (Knopf B wird automatisch geschaltet) (siehe Abb. 15). Der Gasregelblock befindet sich im Schaltkasten.
• Bedienen Sie gleichzeitig die Tasten OFF und (große Flamme) auf der Fernbedienung.
• Lassen Sie die Tasten los, wenn ein kurzer Signalton zu hören ist, um anzuzeigen, dass der Zündvorgang begonnen hat.

Nun passiert nacheinander Folgendes:
- Dauersignale zeigen an, dass der Zündvorgang läuft;
- ein kurzer Signalton bedeutet, dass der Zündvorgang beendet ist;
- Das Gerät schaltet automatisch auf den Hauptbrenner um, der innerhalb weniger Sekunden brennt.

Achtung - Wenn die Zündflamme nach drei Zündversuchen immer noch nicht brennt, schließen Sie den Gashahn und rufen Sie den Installateur;
- Beim Zünden der Zündflamme sind entsprechende Signaltöne zu hören. Nach dem letzten kurzen Tonsignal muss der Hauptbrenner innerhalb von etwa 10 Sekunden größtenteils gezündet sein. Andernfalls schließen Sie den Gashahn und rufen den Installateur;
- Wenn das Gerät beim Zünden verpufft, schließen Sie den Gashahn und rufen den Installateur.

!Tipp Wenn der Hauptbrenner anspringt, beginnt hörbar ein kleiner Motor zu laufen.

Flammenhöhe / Stand-By

Mithilfe der Tasten (kleine Flamme) und (große Flamme) lässt sich die Flammenhöhe stufenlos regeln. Wenn man die Flammenhöhe immer weiter verringert, kann das Gerät auf Stand-By umgeschaltet werden, dann brennt die Zündflamme noch.
• Durch Betätigung der Taste (kleine Flamme) wird die Flammenhöhe verringert beziehungsweise das Gerät auf Stand-By umgeschaltet.
• Mit große Flamme) wird die Flammenhöhe vergrößert und / oder aus dem Stand-By (Zündflamme) der Hauptbrenner eingeschaltet.

Achtung - Wenn die Taste (große Flamme) auf der Fernbedienung gedrückt und festgehalten wird, muss der Hauptbrenner innerhalb von etwa 10 Sekunden größtenteils gezündet haben. Andernfalls schließen Sie den Gashahn und rufen den Installateur;
- Wenn das Gerät beim Zünden verpufft, schließen Sie den Gashahn und rufen den Installateur.

Ausschalten

Das Gerät wird mit der OFF-Taste ausgeschaltet. Daraufhin erlischt die Zündflamme.

Temperaturanzeige

Die Raumtemperatur kann in Grad Celsius (°C) im 24-Stunden-System oder in Grad Fahrenheit (°F) im 12-Stunden-System im Display angezeigt werden.
• Betätigen Sie gleichzeitig die Tasten OFF und (kleine Flamme), bis im Display die gewünschte Darstellung erscheint.

Zeit

Auf dem Display kann die Zeitanzeige abgerufen werden. Nach dem Einsetzen der Batterie oder der gleichzeitigen Betätigung der Tasten (große Flamme) und (kleine Flamme) blinkt die Zeitanzeige auf dem Display und die Zeit kann eingestellt werden.
• Betätigen Sie gleichzeitig die Tasten und , bis die Zeitanzeige auf dem Display blinkt.
• Mit der Taste (große Flamme) lassen sich die Stunden einstellen.
• Mit der Taste (kleine Flamme) lassen sich die Minuten einstellen.
• Drücken Sie anschließend OFF, um den manuellen Status (MAN) wiederum zu aktivieren, oder warten Sie, bis das System automatisch in den MAN-Status zurückkehrt.

Thermostatfunktion

Mit Hilfe der Thermostatfunktion können Sie zwei Temperaturen einstellen, die thermostatisch geregelt werden. Diese Temperaturen werden als Tages- und Nachttemperatur angezeigt.
Die ✹ TEMP und ☽ TEMP - Symbole im Display kennzeichnen die Tages- bzw. Nachttemperatur.
Die Raumtemperatur wird mit der vorgegebenen Tages- bzw. Nachttemperatur verglichen und die Flammenhöhe danach automatisch geregelt, um den vorgegebenen Temperatursollwert zu erreichen.
Um die Tages-/Nachttemperaturfunktion verwenden zu können, muss das Gerät auf Stand-By stehen.

!Achtung - Legen Sie die Fernbedienung immer an der gleichen Stelle ab, damit der Thermostat dort die Umgebungstemperatur erfasst („fühlt“);
- Sorgen Sie dafür, dass die Fernbedienung an dieser Stelle keinen anderen Einflüssen - wie z.B. Feuchtigkeit, Heizwärme und direkter Sonneneinstrahlung - ausgesetzt ist.

Beispiel
Mithilfe der ✹ TEMP – Funktion können Sie tagsüber eine Temperatur von 20 °C halten; mit der ☽ TEMP – Funktion hingegen lässt sich nachts eine Temperaturkonstanz bei 15 °C erzielen.

Einstellung der Tages- und Nachttemperatur

Mit der SET-Taste werden nacheinander die folgenden Funktionen aufgerufen:
MAN → ✹ TEMP → ☽ TEMP → (P*)TIMER → MAN

- Durch einen kurzen Druck auf SET aktivieren Sie ✹TEMP oder ☽ TEMP.
- Die SET-Taste so lange drücken und festhalten, bis die Temperaturanzeige auf dem Display blinkt.
- Die gewünschte Temperatur mit den Tasten (große Flamme) und (kleine Flamme) einstellen.

!Achtung - Die minimale Solltemperatur beträgt 5 °C / 40 °F
- Die Nachttemperaturregelung wird ausgeschaltet, indem man die Temperatur so weit herunterfährt, bis im Display zwei Striche ("--") erscheinen.

- Drücken Sie OFF oder warten Sie, bis im Display TEMP ✹ TEMP oder ☽ TEMP erscheint.

Aktivieren der Thermostatfunktion

Die Thermostatfunktion wird schrittweise wie folgt aktiviert:
- Schalten Sie das Gerät mit der -Taste (kleine Flamme) auf Stand-By (Zündflamme) um.
- Stellen Sie die Tages- / Nachttemperatur ein.
- Wählen Sie ✹ TEMP beziehungsweise die ☽ TEMP – Funktion mithilfe der SET – Taste

Timer für die Thermostatfunktion

Mit dem Timer können jeweils zwei Zeiten für die Tag- und die Nachttemperatur eingestellt werden.
Zur Regelung der Nachttemperatur muss die Temperatureinstellung mindestens 5 °C / 40 °F betragen.
Wird die Nachttemperatur auf "--" eingestellt, bleibt das Gerät im Stand-By-Betrieb. Das Gerät schaltet sich dann erst wieder zur nächsten Einschaltzeit für die Tagtemperatur ein.
Das Gerät muss sich im Stand-By-Modus befinden, um sich über den Timer steuern zu lassen.

Beispiel Schaltzeiten

Sie haben beispielsweise eine Tagestemperatur von 20 °C beziehungsweise eine Nachttemperatur von 15 °C vorgegeben.
P1 ✹ TIMER = 7 Uhr; um 7 Uhr wird eine Temperatur von 20 °C eingeregelt.
P1 ☽ TIMER = 9 Uhr; um 9 Uhr wird eine Temperatur von 15 °C eingeregelt.
P2 ✹TIMER = 17 Uhr; um 17 Uhr wird wiederum eine Temperatur von 20 °C eingeregelt.
P2 ☽ TIMER = 22 Uhr; um 22 Uhr wird wieder eine Temperatur von 15 °C eingeregelt.

Einstellung der Schaltzeiten über den Timer

Bei der Timer-Einstellung gehen Sie wie folgt vor:
- Stellen Sie die Tages-/Nachttemperatur gemäß der Beschreibung im Absatz.
- Drücken Sie kurz die SET-Taste, um die Einstellung (P*) TIMER zu aktivieren.
- Die SET-Taste drücken und so lange festhalten, bis P1 ✹ TIMER erscheint und die Zeitanzeige blinkt.
- Die erste Einschaltzeit der Tagestemperatur mit den Tasten (große Flamme) und (kleine Flamme) einstellen.
- Drücken Sie kurz die SET-Taste, um den nächsten Zeitpunkt innerhalb des Zyklus, P1 ☽ TIMER, einzustellen.
- Nun stellen Sie nacheinander die Zeiten P2 ✹TIMER und P2 ☽ TIMER ein.
- Drücken Sie dann OFF oder warten Sie, bis im Display die Funktion (P*) TIMER erscheint.

Aktivieren der Timerfunktion

Beim Aktivieren der Timerfunktion geht man schrittweise wie folgt vor:
- Schalten Sie das Gerät mit der -Taste (kleine Flamme) auf Stand-By (Zündflamme) um.
- Sofern dies noch nicht geschehen ist, stellen Sie nun die Tages-/Nachttemperatur ein.
- Stellen Sie die Timerzeiten P1 ✹TIMER, P1 ☽ TIMER, P2 ✹ TIMER und P2 ☽ TIMER ein.
- Mit der SET-Taste aktivieren Sie die (P*) TIMER-Funktion.

Auswechseln der Batterie

Wenn die Batterie fast leer ist, erscheint die Anzeige "BATT" im Display.

Die Batterie wird wie folgt ausgewechselt:
- Entfernen Sie den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Trennen Sie die alte 9 V - Blockbatterie vom Connector beziehungsweise und schließen Sie eine neue 9 V - Batterie an den Connector an.

!Achtung - Achten Sie dabei auch auf die "+" und "-" Pole der Batterie und des Connectors;
- Alkalibatterien verwenden;
- Batterien sind "kleine chemische Abfälle" und gehören somit nicht in den Hausmüll.

- Die Batterie in die Halterung einsetzen.
- Den Deckel schließen.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Wartung und Reinigung

Ihr Gerät muss einmal pro Jahr von einem qualifizierten Betrieb kontrolliert werden und falls nötig, repariert oder gereinigt werden. Die Kontrolle und die Wartung muss auf jeden Fall eine gute und sichere Funktion des Gerätes garantieren. Sie können hierfür von Ihrem gas Installateur oder einem spezialisierten Reparaturbetrieb Gebrauch machen. Es wird empfohlen, vor und während der Heizsaison das Gerät einige Male staubfrei zu machen. Auf der Innenseite des Glasfensters kann sich nach einiger Zeit ein Anschlag formen. Sie können diesen mit einem feuchten Tuch entfernen, oder mit nicht kratzendem Reinigungsmittel (wie Kupferputzmittel) entfernen. Dies können Sie am besten tun, sobald sich ein Anschlag gebildet hat, sodass dieser nicht einbrennen kann und ein Reinigen unmöglich wird. Beim Reinigen des Mantels keine beissenden oder scheuernden Mittel gebrauchen. Lackbeschädigungen, weil z. B .Gegenstände auf oder gegen den Mantel gestellt wurden, fallen nicht unter die Garantie.
Achtung: Beim Ersetzen des Thermoelement I muß der Warl im Gasregelblock erst handfest angedreht und danach mit einem Steckschlüssel und einer Vierteldrehung gut festgedreht werden.

Verfärbung von Wänden und Decken

Braunverfärbung ist ein ärgerliches Problem und ist schwierig aufzulösen. Braunverfärbung kann z. B. durch Staubverbrennung verursacht werden, durch zu wenig Ventilation, durch rauchen von Zigaretten oder brennende Kerzen.

Diese Probleme können vermieden werden, wenn der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut ventiliert wird. Eine gute Richtlinie hierfür ist:

Bei Neubau	: 3.24 m^3 / Stunden pro m^2 Bodenoberfläche eines Raums
Bei bestehendem Bau	: 25.20 m^3 / Stunden für einen Raum.

Gebrauchen Sie möglichst wenig Kerzen und Öllampen und halten Sie den Verbrennungsdocht so kurz wie möglich. Diese “Stimmungsmacher” sorgen für ziemliche Mengen schmutziger und ungesunder Rußteilchen in Ihrer Wohnung. Rauch von Zigaretten und Zigarren enthält u. a.Teer, der sich bei Erwärmung ebenfalls auf kältere und feuchte Mauern niederschlägt. Bei einem neu gemauerten Kaminumbau oder nach einem Umbau wird empfohlen, minimal 6 Wochen zu warten, bevor man heizt. Die Baufeuchtigkeit muß nämlich vollkommen aus Wänden, Böden und Decken verschwunden sein.

Zum ersten Mal heizen

Wenn zum ersten Mal mit dem Gerät geheizt wird, kann ein unangenehmer Geruch entstehen. Dieser wird durch Lackdämpfe verursacht und verschwindet nach einigen Stunden von selbst. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den höchsten Stand zu stellen, wobei Sie gleichzeitig den Raum, in dem der Ofen steht, gut lüften.

Extra Schutz

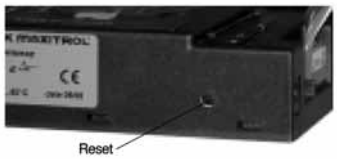
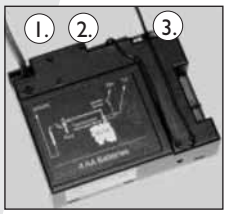
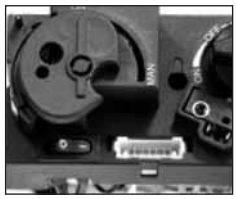
Sollte das Gerät in einem Raum installiert sein, in dem sich unbeaufsichtigte kleine Kinder oder hilfsbedürftige Menschen aufhalten, sollte das Gerät nach Möglichkeit abgeschirmt werden.

Entsorgen

Sollten Sie das Gerät ersetzen oder entfernen, muss es auf dem regulären Weg geschehen. Bevor zur Demontage übergegangen wird, erst den Anschlusshahn mit Koppelung zudrehen. Die Koppelung zwischen Anschlusshahn und Gerät lösen. Das ganze Gerät kann nun demontiert und entfernt werden.

Garantie

Für die Garantie auf Ihr DRU-Gerät ist Ihr Lieferant zuständig. Bei Störungen wenden Sie sich bitte auf jeden Fall an ihn. Ihr Lieferant schaltet DRU ein, wenn er das für notwendig hält. Die fabriksseitige Garantie auf Ihr Gerät beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum.

PROBLEM:	MÖGLICHE URSACHE:	AUFLÖSUNG:
A. Motor läuft nicht: *WARNUNG:* *Sorgen Sie dafür, dass kein Kurzschluss entstehen kann zwischen dem Batterie(en)kasten und den Metallteilen des Gerätes. Dies kann die Fernbedienung beschädigen (siehe Abb. 2).*	1. Bei dem Empfänger muss ein neuer Kanalcode eingestellt werden: 2. Verbrauchte Batterien. 3. Empfänger beschädigt. 4. Sender beschädigt. 5. Motorkabel bei der Klappe gebrochen. 6. Krumme Stifte des 8mm- Gewinde Konnektors. 7. Wenn der Empfänger mit Metall umgeben ist, kann der Sendebereich abnehmen.	1. Den Resetknopf vom Empfänger eingedrückt halten, bis Sie 2 Signaltöne hören. Lassen Sie nach dem zweiten, längeren Signalton den Resetknopf los und drücken Sie innerhalb von 20 Sekunden auf ▼ auf der Fernbedienung, sodass Sie einen extra langen Signalton hören, der die Einstellung eines neuen Codes bestätigt (s.Abb. 1). 2. Die Batterien ersetzen. 3. Ersetzen Sie den Empfänger und Programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1) 4. Ersetzen Sie den Sender und Programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1). 5. Ersetzen Sie das Motorkabel bei der Klappe. 6. Sorgen Sie dafür, dass die Stifte des 8mm-Gewinde-Konnektors gerade stehen. 7. Verändern Sie den Stand der Antenne.  Abb. 1. Empfänger mit Reset knopf
B. Keine Zündung: *WARNUNG:* *Sorgen Sie dafür, dass kein Kurzschluss entstehen kann zwischen dem Batterie(en)kasten und den Metallteilen des Gerätes. Dies kann die Fernbedienung beschädigen (Siehe Abb. 2).*  Abb. 2	1. AN/AUS-Schalter steht auf AUS. Handbetriebener override Knopf in MAN Stand. *WARNUNG:* *Sorgen Sie dafür, dass die Antenne nicht zu dicht beim Zündkabel oder der Zündspirale (unter der Abdeckplatte) liegt. Dies kann den Empfänger beschädigen (s. Abb. 3).* <u>Richtige Position Antenne</u> 1. Zündkabel 2. Spirale (innen) 3. Antenne  Abb. 3	1. Setzen Sie den AN/AUS-Schalter auf AN und den Knopf für handbetriebene 'override' auf AN (s.Abb. 4).  Abb. 4
C. Kein Signalton	1. Empfänger beschädigt. 2. Die Wartezeit von 60 Sekunden vor dem Neustart ist noch nicht abgelaufen.	1. Ersetzen Sie den Empfänger und programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1) 2. Die erforderliche Wartezeit einhalten.
D. Ein durchlaufender Signal- ton von 5 Sekunden (Möglicherweise gibt es 7 kurze Pieptöne für den 5 Sek. Signalton):	1. AN/AUS-Schalter steht auf AUS. 2. Lose Bedrahtung. 3. Empfänger beschädigt. 4. Krumme Stifte des de 8-mm Gewindekonnektors. 5. Klappe beschädigt. 6. Thermoelement 2 noch zu warm.	1. Setzen Sie den Schalter auf AN. 2. Schließen Sie die Bedrahtung gut an. 3. Ersetzen Sie den Empfänger und Programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1) 4. Sorgen Sie dafür, dass die Stifte des 8mm Gewindekonnektors gerade stehen. 5. Ersetzen der Klappe. 6. Warten bis das Thermoelement ausreichend abgekühlt ist.
E. Keine Zündflamme:  Abb. 5	1. Luft in der Zündflammenleitung. 2. Die Drähte des Thermoelements 1 sind verwechselt. 3. Kein Funken beim Zündflam-menbrenner.	1. Spülen Sie die Leitung oder starten Sie den Zündprozess mehrere Male aufs Neue. 2. Kontrollieren Sie die Polarität der Thermokuppelungsbedrahtung. 3. Probieren Sie die Klappe mit der Hand zu betätigen: Drehen Sie den Knopf der Klappe auf Handbedienung und halten Sie mittels eines Stiftes die Magnetsicherung ca. 60 Sekunden (s .Abb. 5), offen.

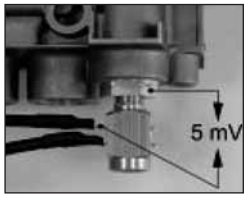
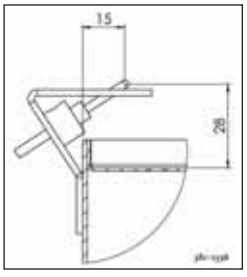
PROBLEM:	MÖGLICHE URSACHE:	AUFLÖSUNG:
F. Klappe funktioniert nicht handbedient: (Zündflamme erlischt, wenn der Knopf nach 60 Sekunden losgelassen wird. [siehe Abb.5]):	1. Thermokuppelung 1 defekt. 2. Gasdruck zu niedrig. 3. Hahn defekt.	1. Ersetzen Sie die Thermokuppelung. 2. Kontrollieren Sie Regelerdruck und -abmessungen. Falls nötig ersetzen. 3. Ersetzen Sie die Klappe. Ein zu straff angedrehter Thermokuppelungs-unterbrecher kann die Magnet-sicherung beschädigen.
G. Elektronische Teile bleiben funken nachdem die Zündflamme brennt:	1. Empfänger beschädigt.	1 Ersetzen Sie den Empfänger und programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1)
H. Zündflamme brennt wohl, aber die Klappe schließt nach ca. 10 Sekunden oder wenn das Gerät heiß wird.	1.Empfänger ist nicht programmiert. 2. Es wird innerhalb von 20 Sekunden zu wenig Spannung aus Thermokuppelung 1 erzeugt. Zu viel Widerstand im Stromkreis.  Abb. 6	1. Entfernen Sie die Batterie aus dem Empfänger. Bringen Sie die Batterie wieder in den Empfänger zurück. 2. Messen Sie die Spannung, mit einem digitalen Multimesser, eingestellt für den mV-Bereich, indem Sie das Testkabel anschließen auf den Augenkabelschuh. Der Augen-kabelschuh befindet sich an der Außenseite, direkt neben der Magnet-mutter (siehe Abb.6). Die verfügbare Spannung muss inner- halb von 20 Sekunden mindestens 5mV sein. Diese darf nicht niedriger sein, wenn das Gerät erwärmt ist. A) einfache Kontrolle, um die Fallzeit zu kontrollieren nachdem das Gerät aufgewärmt ist. Der Fabrikant muss für die betreffende Anwendung die Fallzeit angeben.* ANMERKUNG: Lange Signaltöne während der Zündung geben an, dass das Gerät noch ca. 10 Mal gezündet werden kann, bevor die Batterien ersetzt werden müssen.
I. Es gibt wohl kurze Signal-töne, aber keine Funken, und es ist kein Geräusch zu hören vom antreiben-den dc Solenoïde:	1. Batterien (beinahe) leer.	1. Ersetzen Sie die Batterien. * Um heraus zu bekommen welcher Teil des Kreises die Ursache des Problems ist, kann man für jede Anwendung eine Checkliste zu-sammenstellen mittels eines Excel Berech-nungsformulars, erhältlich bei Mertik Maxitrol.
J. Zündflamme brennt wohl, aber es gibt kein Gas-Strom zum Hauptbrenner.	1. Manueller override Knopf steht im MAN Stand. 2. Klappe zurückgedreht auf Zündflammen-strom. 3. Einlassgasdruck zu niedrig. 4. Beschädigte Klappe.	1. Drehen Sie den handbetriebenen Overrideknopf auf AN (s. Abb. 4). 2. Drehen Sie die Flammenhöhe auf hoch, indem Sie den Knopf 'nach oben' auf der Fernbedienung eindrücken. 3. Kontrollieren Sie Reglerdruck und -abmessungen. Ersetzen Sie, falls nötig, die Klappe. 4. Ersetzen Sie die Klappe.
K. Gezündeter Hauptbrenner erlöscht nach ca. 22 Sekunden  Abb. 7	1. Lose Verdrahtung von Thermoelement 2. 2. Verdrahtung von Thermoelement 2 falsch angeschlossen. 3. Kurzschluss in Drähten von Thermoelement 2. 4. Drahtbruch in Drähten von Thermoelement 2. 5. Thermoelement 2 ist verschmutzt. 6. Thermoelement 2 ist nicht richtig in der Flamme angebracht (siehe Abb. 7). 7. Thermoelement 2 ist defekt. 8. Empfänger defekt.	1. Die Drähte gut anschließen. 2. Die Drähte gut anschließen. 3. Drähte auswechseln. 4. Drähte auswechseln. 5. Thermoelement reinigen. 6. Thermoelement richtig in die Flamme anbringen. 7. Spannung von Thermoelement 2 kurz bevor der Hauptbrenner ausgeht kontrollieren. Liegt die Spannung unter 1,8 mV, Thermoelement 2 austauschen. 8. Spannung von Thermoelement 2 kurz bevor der Hauptbrenner ausgeht kontrollieren. Liegt die Spannung über 1,8 mV, Empfänger austauschen.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction....56
Déballage de l'appareil....56
Branchement....56
Important....56
Instructions d' installation....56
Sorte de gaz....56
Important....56
Installation de l'appareil....56
Soupente....59
Panneau de commande....60
Possibilités de raccordement....60
Préparation de l'installation du système d'entrée et d'évacuation....60
Le conduit de traversée de la façade avec des conduits concentriques....61
Conduit de traversée du toit avec des conduits concentriques....61
Cheminée existante....61
Registre de restriction/Baque à hauteur/ Plaque de restriction....62
Connexion de l'alimentation en gaz....62
Câble d'allumage....62
Disposition des bûches....66
Montage de la vitre....66
Mode d'emploi....66
Commande à distance sans fil....66
Récepteur....67
Remplacement des piles....67
Commande à distance....67
Créer un code de communication....67
Position MAN....68
Allumage....68
Hauteur des flammes / Veille....69
Affichage de la température....69
Fonction thermostat....69
Réglage de la température de jour/de nuit....69
Activation de la fonction thermostat....69
Minuterie de la fonction thermostat....69
Exemple de temps de connexion....70
Réglage des heures de la minuterie....70
Activation de la fonction de minuterie....70
Remplacement de la pile....70
Remarques générales....70
Entretien et nettoyage....70
Changement de couleur des murs et plafond....70
La première mise en service....71
Protection supplémentaire....71
Mise aux déchets....71
Garantie....71
Cas de dérangement....71
Détails techniques....73

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cet article fabriqué par DRU. Tous nos articles sont conçus et fabriqués dans le respect des consignes les plus sévères de qualité, de performance et de sécurité. Ainsi, vous êtes assuré de profiter de votre achat pendant des années, sans aucun problème.

La cheminée encastrable est pourvue d'une chambre de combustion fermée. L'air de combustion est aspiré de l'extérieur à l'aide d'un conduit combiné d'arrivée et d'évacuation, et ceci grâce au tirage naturel de l'appareil. Ce même tirage naturel assure l'évacuation des gaz de combustion.
Pour un fonctionnement sûr, l'appareil est équipé d'un deuxième thermocouple qui est placé sur le brûleur principal.

Dans ce livret, vous trouverez des instructions pour l'installation et l'utilisation de votre nouveau feu de bûches. Lisez avec attention toutes les instructions ainsi que le manuel de l'utilisateur afin de vous familiariser avec cet appareil. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez contacter votre fournisseur.

Déballage de l'appareil

Après avoir déballé l'appareil, jetez l'emballage conformément aux règles en vigueur.

Branchement

Cet appareil doit être branché par un gazinstallateur compétent.

Important

- Le manteau doit être « purgé ».
- Il n'est pas permis d'emballer l'appareil ou de le recouvrir d'une façon ou d'une autre
- Il est impératif de nettoyer la vitre avant d'utiliser l'appareil, ceci afin d'éviter la combustion d'éventuelles salissures, comme les traces de doigt.
- Cet appareil doit être installé en utilisant exclusivement les tuyaux d'évacuation Ø150/Ø80 livré par DRU worden.
- Attention: Pour garantir un bon allumage, veillez à écarter le câble d'allumage des parties métalliques de l'appareil. N'entourez donc pas ce câble autour du conduit de gaz, de la veilleuse ou du thermocouple.
- Veillez à ce que le thermocouple 2 et l'espace qui l'entoure restent dégagés.
- Veillez à ce que les fils du thermocouple 2 restent bien dégagés des éléments susceptibles de devenir chauds.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Sorte de gaz

Cet appareil est destiné au la pays et adapté au type de gaz spécifié sur la plaque signalétique. Vérifiez que le type et la pression du gaz sur les lieux de l'installation sont conformes aux informations figurant sur la plaquette de type. Les références du modèle se trouvent sur la plaque en métallique attachée. Le métalliqueattachée est accrochée à une cordelette et doit rester accrochée à cette cordelette. Respectez les consignes d'installation relatives au gaz ainsi que toute prescription locale.
L'appareil doit être branché par un gazinstallateur compétent.

Important

- Veillez à ce que les rideaux ou tout autre matériel inflammable soient au moins à une distance de 50 cm de l'appareil.
- Attention: vous pouvez vous brûler si vous touchez des parties chaudes de l'appareil!
- L'appareil doit être installé et entretenu par un gazinstallateur agréé.
- Il est interdit d'installer ce qu'on appelle un filtre à poussières sur ou en dessous du manteau.
- Ne mettez pas de vêtements, serviettes, etc. à sécher sur le poêle.

Installation de l'appareil

L'appareil est conçu pour être inséré dans une cheminée neuve, à construire avec des matériaux incombustibles et réfractaires.
Si vous insérez un manteau fait d'un autre matériau que la pierre (par ex. promatect), nous vous conseillons d'utiliser une tenture en fibre de verre à la place d'un plâtrage. Des fissures peuvent apparaître dans les coins du manteau car ceux-ci se trouvent au-dessus des zones les plus chaudes de l'appareil.
Veillez à une profondeur suffisante pour insérer l'appareil. La hauteur de la cavité dépend du réglage des pattes. Les pattes peuvent être écourtées à la longueur désirée ; les vis autoperforantes se fixent sur l'ouvrage intérieur (1), voir schema 1. Soyez très précis dans la construction en rapport avec la gaine étroite sur l'ouvrage intérieur.

Sortir la boîte contenant les bûches et le sac avec les accessoires.
Placez ensuite l'appareil à l'endroit souhaité.
Il n'est pas autorisé de placer l'appareil sur une plaque compacte sans utiliser les pattes. Au cas où l'on voudrait néanmoins placer l'appareil sans les pattes, il faut alors le disposer sur une plaque trouée permettant à l'air de circuler. Si l'on ne prend pas cette précaution, le bloc de réglage du gaz et le récepteur accumuleront trop de chaleur. Conservez un peu d'espace autour de manteau pour permettre l'évacuation de la chaleur. Pour s'assurer d'une bonne arrivée et évacuation de la chaleur, il faut que le manteau au-dessus soit suffisamment purgé.
Après installation, l'encastré doit être fixé au mur à l'aide des collets (3) et des deux douilles a expansion fournis (voir schéma 1). Raccordez l'appareil.

Le câble d'allumage est enroulé pour des besoins de fabrication car il mesure 1000 mm. Lors de l' installation de l'appareil, veillez à dérouler le cable complètement de façon à éviter des pertes ou un mauvais fonctionnement de l'allumage.

Attention: Pour garantir un bon allumage, veillez à écarter le câble d'allumage des parties métalliques de l'appareil. N'entourez donc pas ce câble autour du conduit de gaz, de la veilleuse ou du thermocouple.

Faites un manteau comme indiqué schéma 2a, en fonction de la position de la vitre, à droite ou à gauche.

Celui-ci n'a pas de bord gris sous le front. Vous devez utiliser ici un panneau de commande qui est livré systématiquement.

Élément de ventilation LUX
Le manteau doit être suffisamment ventilé pour permettre une bonne circulation de la chaleur. Vous pouvez à cet effet commander un élément de ventilation LUX auprès de votre installateur.

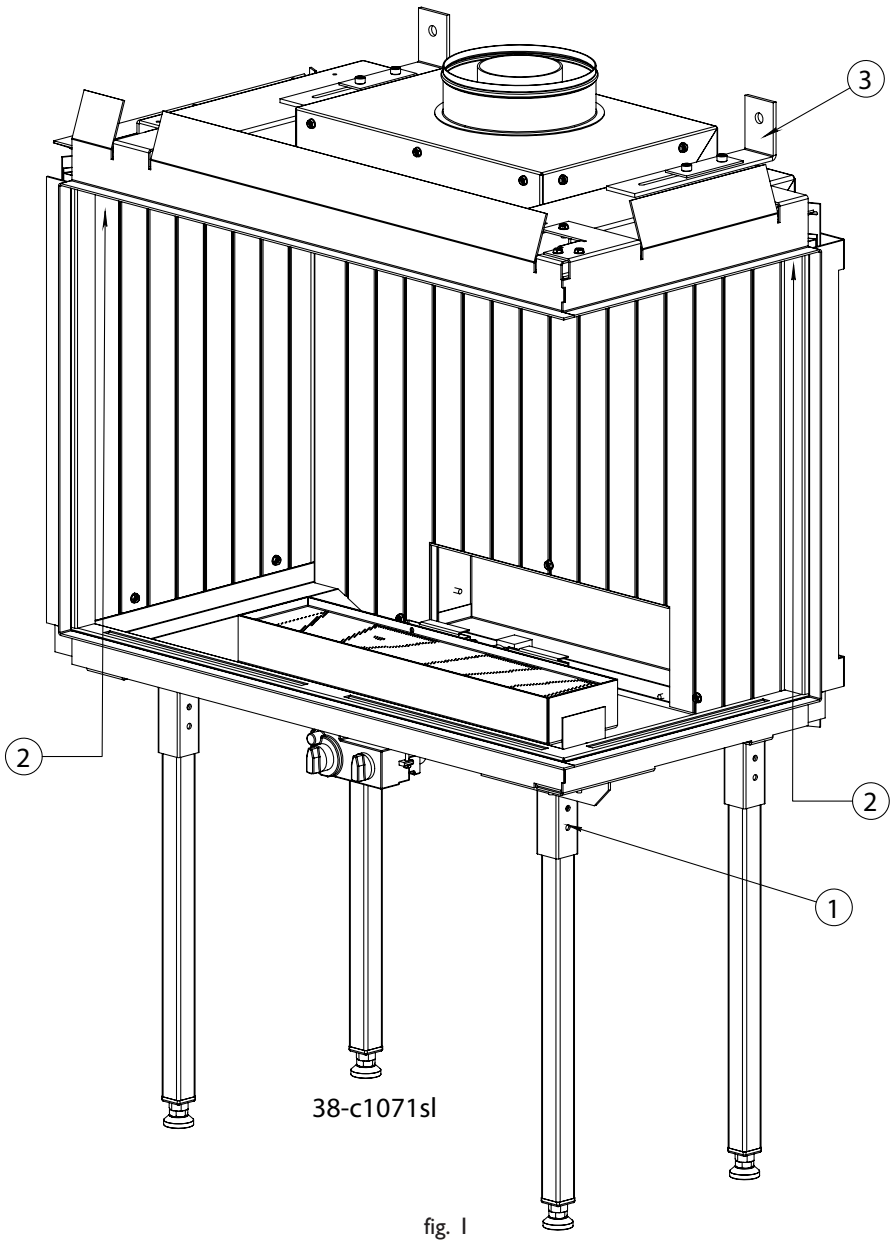


fig. 1

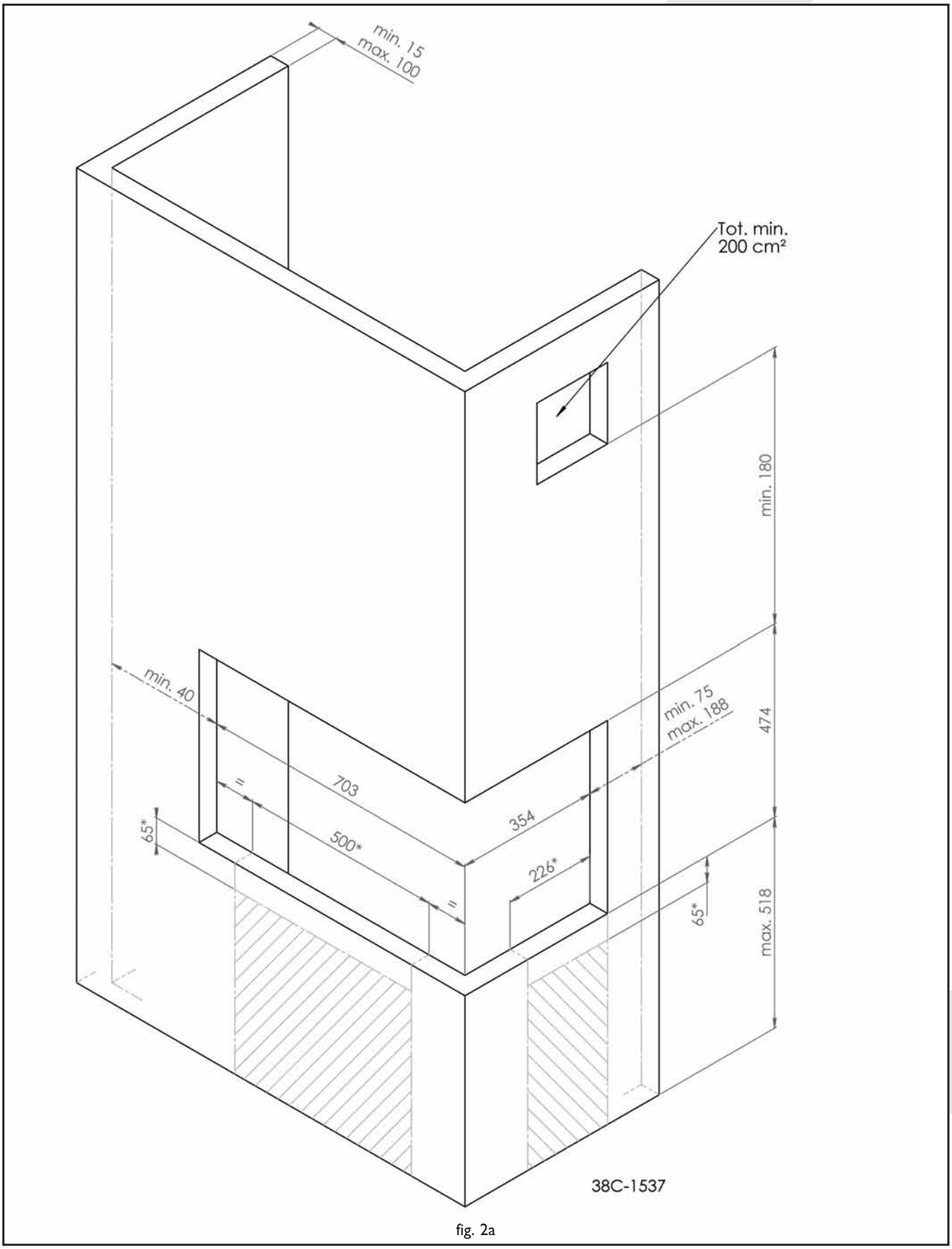

min. 15
max. 100
Tot. min.
200 cm²
min. 180
min. 40
min. 75
max. 188
474
703
354
500*
226*
65*
65*
max. 518
38C-1537

fig. 2a

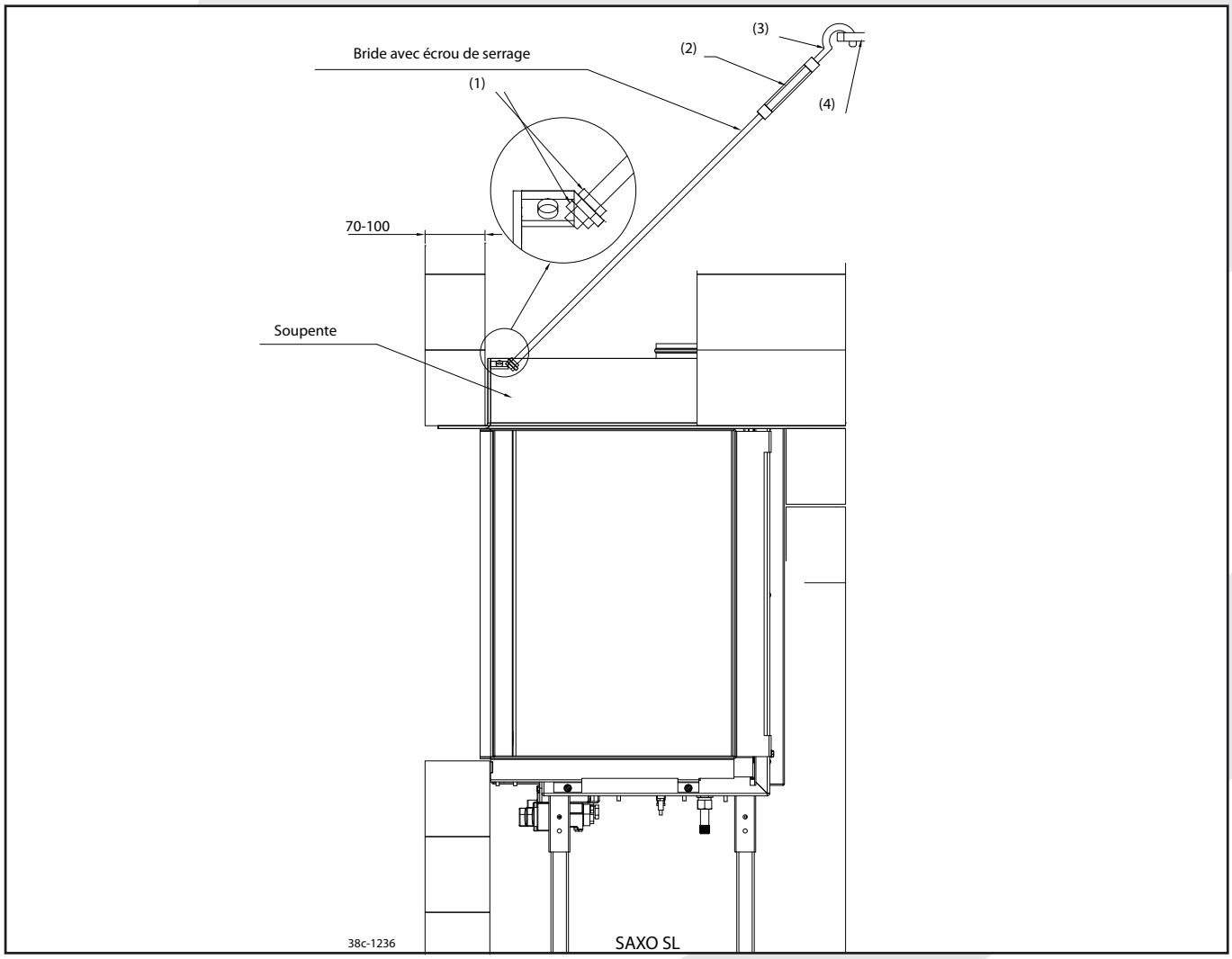


fig. 3

Soupente

Vous pouvez commander un linteau auprès de votre installateur. Le linteau sert à soutenir l'ouvrage de maçonnerie au-dessus du foyer encastré. L'appareil peut ainsi être installé sans travée. Vous pouvez procéder de deux façons pour installer l'appareil dans le manteau.

Réduire le linteau à la dimension désirée et le poser sur l'ouvrage de maçonnerie. Nous vous conseillons d'utiliser une pierre de 70 à max 100 mm pour l'ouvrage de maçonnerie.
Placez le linteau comme indiqué schéma 3.
Fixez la tige filetée fournie au coin du linteau à l'aide des deux écrous (1). Retirez le crochet à l'aide du fil fixé à droite de la vis de serrage (2) et vissez-y la goupille filetée. Accrochez de l'autre côté la vis de serrage (2) en mettant le crochet (3) dans l'œillet fixé au mur à l'aide d'un boulon à cheville. Mettre l'ensemble d'aplomb à l'aide de la vis de serrage.

Celui-ci n'a pas de bord gris sous le front.Vous devez utiliser ici un panneau de commande qui est livré systématiquement.

Panneau de commande (schéma 2c)

Il est nécessaire de creuser une cavité de 285 mm x 194 mm (h x l) pour le panneau de commande.
Placez le cadre intérieur (1). Vous pouvez le fixer avec du ciment ou autre si le manteau est en pierre. Si le manteau est fait d'un autre matériau, vous pouvez coller le cadre intérieur ou le fixer avec quatre petites vis bien enfoncées.
Démontez le bloc de réglage du gaz de l'appareil.
Dans la pratique, il ne peut pas rester sous l'appareil et doit être détaché.
Procéder alors comme suit.
Détacher le tuyau flexible du gaz (clé 17), le conduit aluminium de la veilleuse (clé 10) et thermocouple 1 (clé 10). Dérouler les tuyaux en veillant à ce qu'il n'y ait pas de plis d'étranglement.

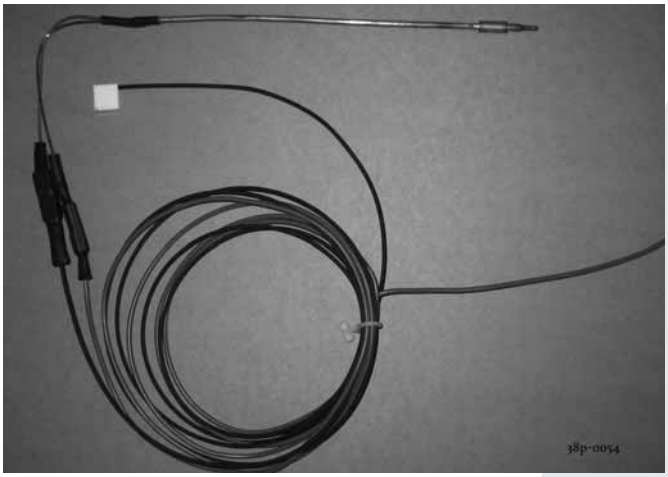


schéma 2b

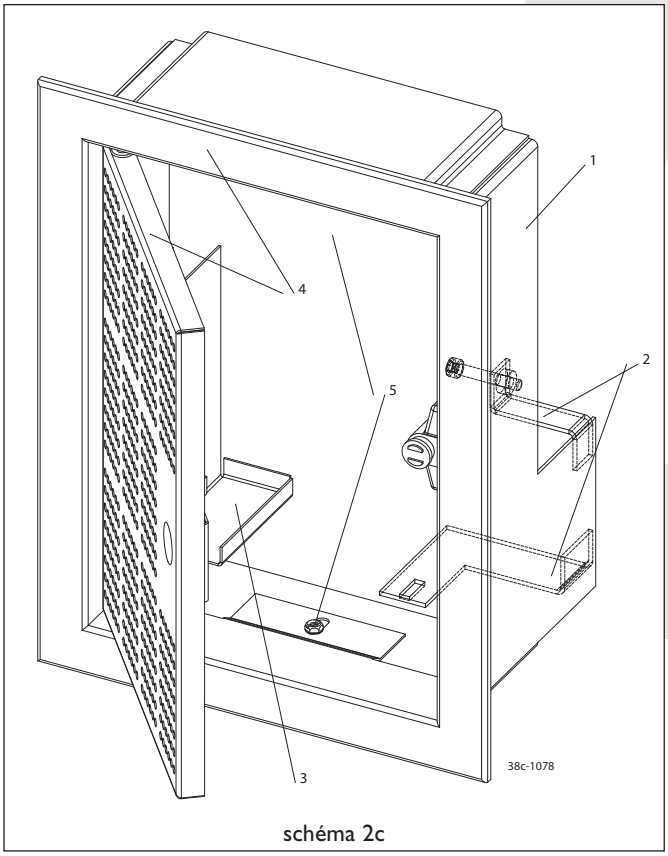


schéma 2c

Attention: Le fi l rouge du thermocouple 2 reste connecté sur le bloc de réglage du gaz. La schéma 2b indique comment les fi ls sont fixés sur le thermocouple.
Oter ensuite l'unité de réglage du gaz.
Arranger les tuyaux dans la position souhaitée en veillant à ce qu'aucune saleté ne s'introduise dedans.
Déroulez délicatement le fil rouge et noir du thermocouple 2.
Placez le bloc de réglage du gaz ainsi que les fils du thermocouple 2 dans la direction du coffret de commande.
Monter l'unité de réglage du gaz aux anneaux (2) du cadre intérieur.
Raccorder les tuyaux à l'arrière de l'unité de réglage du gaz. Veiller à ce que le tuyau flexible et le conduit aluminium ne contiennent pas de gaz pendant le raccordement.
Serrer d'abord thermocouple 1 à la main avant de le visser à un quart de tour avec la clé.
Placer le récepteur de la télécommande dans le boîtier (3). Veiller à ce que le LED soit dirigé vers l'avant.
Fixez le cadre extérieur avec volet ouvrant (4) au cadre intérieur à l'aide de deux vis Parker (5).
Vous pouvez fixer le cadre extérieur de façon à avoir l'ouverture du volet vers la droite ou vers la gauche, selon ce que vous désirez.
Attention: monter le panneau de commande le plus bas possible pour une raison de température.
Tenez compte des pattes de l'appareil pour le Saxo SL.
La zone (*) dans laquelle peut être monté le panneau de commande est indiqué sur les schémas 2a.

Possibilités de raccordement (schéma 4)

Le conduit de traversée extérieure peut aussi bien passer par la façade que par le toit. Le raccordement des tuyaux d'évacuation et d'arrivée doivent satisfaire aux conditions suivantes.

- Il faut toujours commencer par placer un tuyau vertical d'un mètre de long, excepté exemple 5 du schéma 4.
- La longueur du tuyau horizontal ne doit jamais excéder les 4 mètres et traversée du mur.
- La longueur du tuyau ne doit jamais excéder les 12 mètres.

Il faut compter 2 mètres de tuyau pour un coude de 90° et 1 mètre pour un coude de 45°. La longueur du conduit de traversée de la façade ou du toit n'entre pas en ligne de compte.

La longueur maximale totale correspond à la somme de la longueur de tuyau plus la longueur de remplacement pour les coudes (voir les 5 exemples du schéma 4).

Le jeu de la conduite de traversée du toit, les conduits d'arrivée d'air et d'évacuation, le tyau concentrique et les coudes sont emballés séparément et regroupés au moyen d'un collier de serrage muni d'un joint étanche. On peut également se procurer une plaque de tuile ou adhésive pour la traversée d'un toit respectivement pentu ou plat.

Attention: l'installation de cet appareil ne doit se faire qu'au moyen du matériel d'évacuation ø150/ø80 fourni par DRU. Ce matériel a été testé avec l'appareil et satisfait à toutes les normes. DRU ne peut garantir le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil en cas d'utilisation d'un autre matériel d'installation.

Préparation de l'installation du système d'entrée et d'évacuation

- Choisissez entre les différentes possibilités de raccordement selon la figure 4.
- Construisez les sections de conduits concentriques à partir de l'appareil. Si, à cause des conditions architectoniques, une partie du système de conduits concentriques va être encastrée, regardez alors attentivement la bonne méthode de montage.
- L'appareil commence sur une contre-partie. Placez le premier mètre de conduit sur cette contre-partie. Si le montage est bien fait, le joint torique en caoutchouc bleu est, du haut, visible dans le conduit.
- Gardez une distance minimale de 5 centimètres entre l'extérieur des conduits concentriques et le mur ou le plafond.

Le conduit de traversée de la façade avec des conduits concentriques

Veillez pour le conduit de traversée de façade à monter d'abord à la verticale 1 à 1,5 mètres de tuyau. Un (1) mètre pour 2 mètres au plus à l'horizontal et 1,5 mètre pour 4 mètres au plus à l'horizontal.

- Déterminez la place de l'appareil et celle du conduit de traversée de la façade.
- Faites un trou d'un diamètre de Ø 160 mm pour le conduit de traversée de la façade. Par matériel inflammable Ø 230 mm.
- Raccordez maintenant un ou plusieurs conduits verticalement à la bouche de l'appareil. Pressez-le et posez la/les bande(s) de serrage.
- Posez le coude dessus et les éventuels conduits concentriques horizontaux et rendez-les étanches au gaz.
- Raccordez le conduit de traversée de la façade au coude ou à la section de conduit horizontale et rendez-le également étanche au gaz.

Conduit de traversée du toit avec des conduits concentriques

Un conduit de traversée du toit peut sortir du toit où vous voulez, éventuellement avec un déplacement vers le faîte. Le conduit de traversée du toit peut être livré, en fonction des possibilités mentionnées ci-dessus, avec une plaque collante pour un toit plat ou avec une tuile universellement réglable pour un toit en pente.

- Déterminez la place de l'appareil et la place du conduit de traversée du toit.
- Faites un trou d'un diamètre de Ø 160 mm pour le conduit de traversée du toit. Par matériel inflammable Ø 230 mm.
- Raccordez maintenant un ou plusieurs conduits v erticalement à la bouche de l'appareil. Pressez-le et posez la/les bande(s) de serrage.
- Déterminez la longueur des conduits dont vous avez besoin et assurez-vous que la plaque collante ou la tuile universelle s'adapte bien au toit.
- Sciez le conduit extérieur à la juste longueur.
- Raccordez le conduit de traversée du toit aux conduits concentriques.

Attention: Vous pouvez aussi poser les conduits concentriques d'abord, avant d'installer l'appareil. Dans ce cas servez-vous d'un conduit qui peut se raccourcir, pour le raccordement à la bouche de l'appareil.

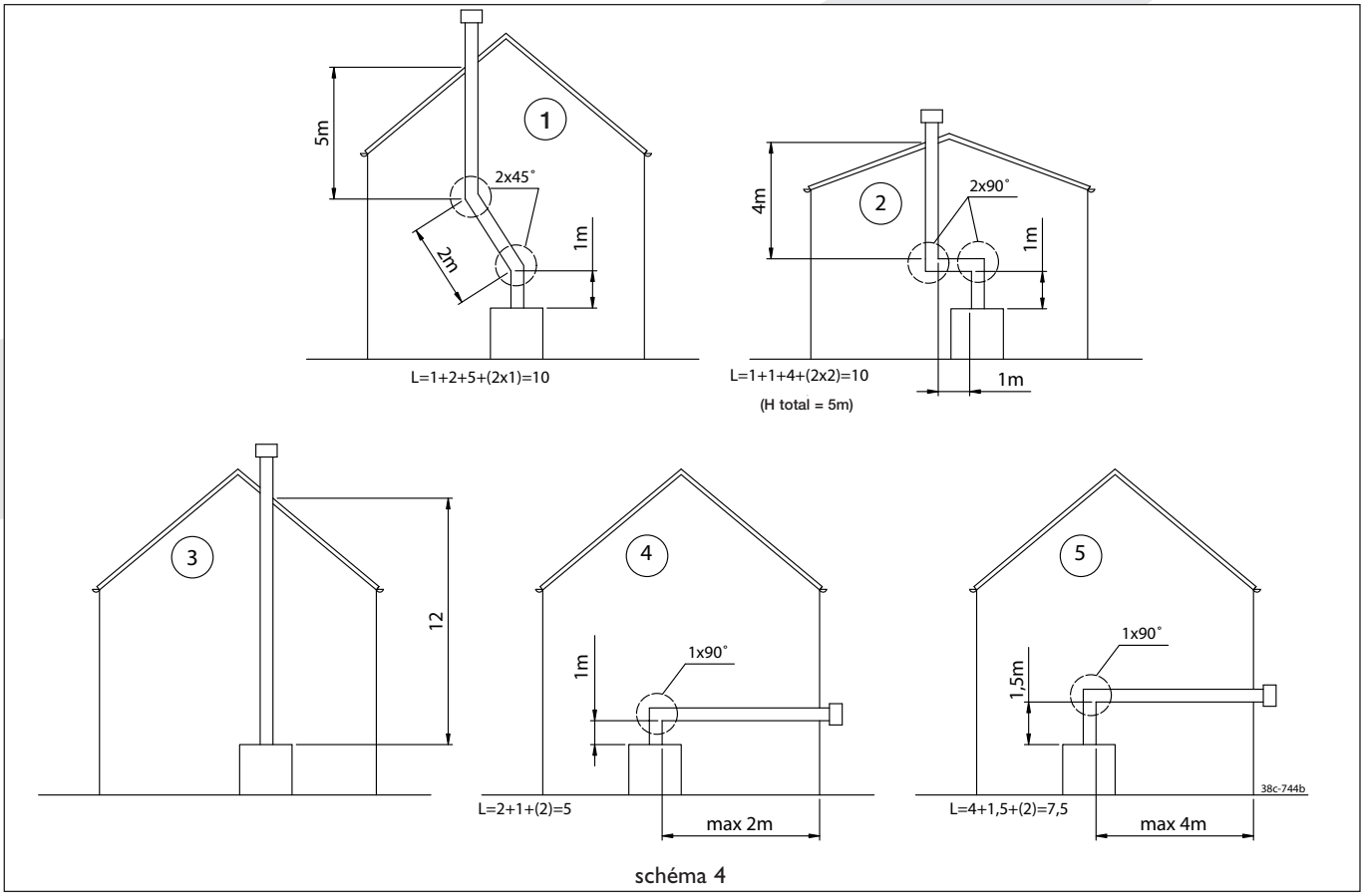


schéma 4

Cheminée existante

Il est aussi possible de raccorder L'appareil à une cheminée existante. Dans ce cas, DRU peut vous fournir un set de raccordement spécial. Des instructions d'installation sont jointes au set de raccordement.
Pour raccorder à une cheminée existante, il faut que la cheminée réponde aux conditions suivantes :

- La cheminée doit avoir un diamètre minimal de ø 150mm
- La cheminée doit avoir été correctement nettoyée
- La longueur totale ne doit pas dépasser 12 m et 4m horizontalement.

Registre de restriction/Baque à hauteur/ Plaque de restriction

Afin de s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de procéder à certaines opérations servant à adapter au mieux l'appareil au système de raccordement propre à chaque installation.

La registre de restriction et la place de restriction est livrée séparément et doit être placée dans l'appareil comme indiqué sur le schéma 6 et le schéma 7.
La registre de restriction peut être ajustée à la bonne dimension au moyen du gabarit fourni (schéma 5). Après réglage, fixez la plaque à l'aide du boulon hexagonal.

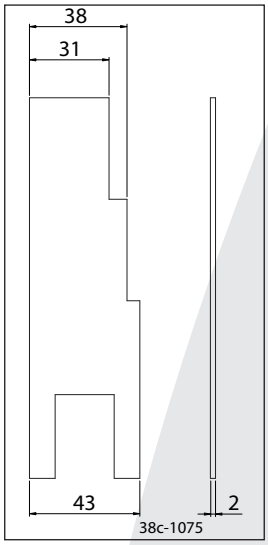


schéma 5

La bague d'étanchéité peut être réglée en retirant d'abord le bac à vermiculite placé derrière, (schéma 7).
On peut régler la bague d'étanchéité à 2 mm en s'aidant de la fourchette du gabarit.

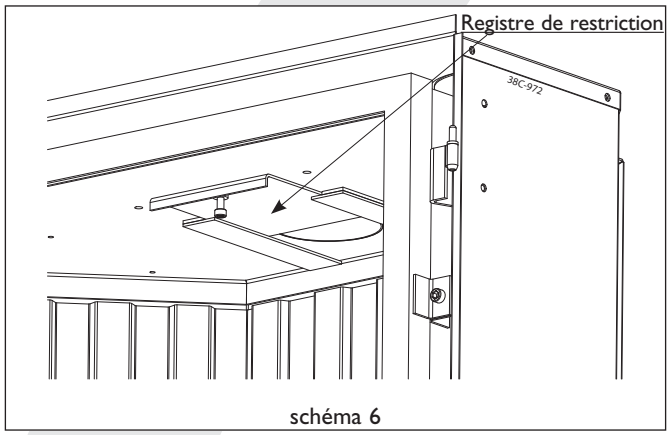


schéma 6

Montage de la plaque de restriction : Si nécessaire, la plaque de restriction peut être accrochée dans le bac de vermiculite, comme indiqué sur le schéma 7.

Connexion de l'alimentation en gaz

Dans le conduit d'alimentation, utilisez un robinet d'arrêt agréé avec raccord. (En Belgique, ce robinet doit être agréé par B.G.V.). Par ailleurs, respectez les consignes suivantes :

- Faites le vide d'air du conduit d'alimentation avant de brancher définitivement l'appareil.
- Il est interdit de tourner le robinet de commande lors du branchement à l'alimentation en gaz.
- Évitez toute tension sur les conduits et sur le robinet de commande.
- Vérifiez que les branchements ne laissent pas échapper de gaz.

Câble d'allumage

Le câble de la bougie sort d'usine enroulé car il fait 1000 mm de long. Après installation, le câble doit être déroulé pour prévenir les fuites et permettre un bon fonctionnement de l'allumage.

		Bague à hauteur (fig. 8)	Plaque de restriction (fig. 7)	Distance plaque de restriction (fig. 6)
1 à 7 m vertical + traversée par le toit (*)	**G25**	**À 2mm**	**OUI**	**43 mm**
	G20	**Du petit conduit**	**NON**	**38 mm**
7 à 12 m vertical + traversée par le toit (*)	**G25**	**À 2mm**	**OUI**	**43 mm**
	G20	**Du petit conduit**	**OUI**	**31 mm**
1 m vertical + coude à 90º + traversée par le mur	**G25**	**À 2mm**	**NON**	**OUVERT**
	G20	**Du petit conduit**	**NON**	**OUVERT**
1 m vertical + coude à 90º + **max** 2 m horizontal + traversée par le mur (**)	**G25**	**Pas opération**	**NON**	**OUVERT**
	G20	**Pas opération**	**NON**	**OUVERT**
1,5 m vertical + coude à 90º + **max** 4 m horizontal + traversée par le mur (**)	**G25**	**Pas opération**	**NON**	**OUVERT**
	G20	**Pas opération**	**NON**	**OUVERT**

Attention: Pour garantir un bon allumage, veillez à écarter le câble d'allumage des parties métalliques de l'appareil. N'entourez donc pas ce câble autour du conduit de gaz, de la veilleuse ou du thermocouple.

(*) Attention: la longueur verticale du conduit est de 12 mètres.
(**) Veilles à ce que la longueur horizontale maximale ne soit pas dépassée.

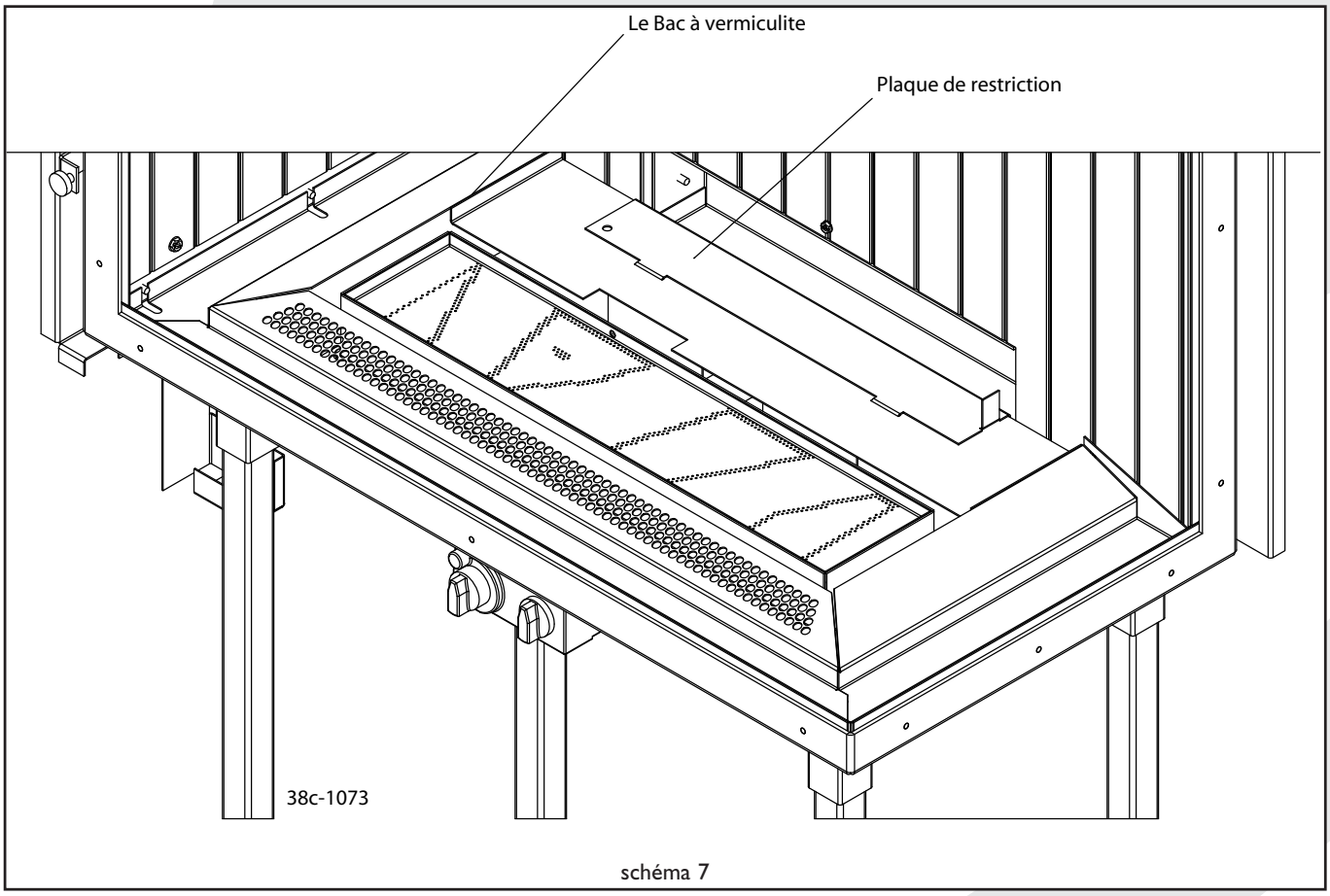


schéma 7

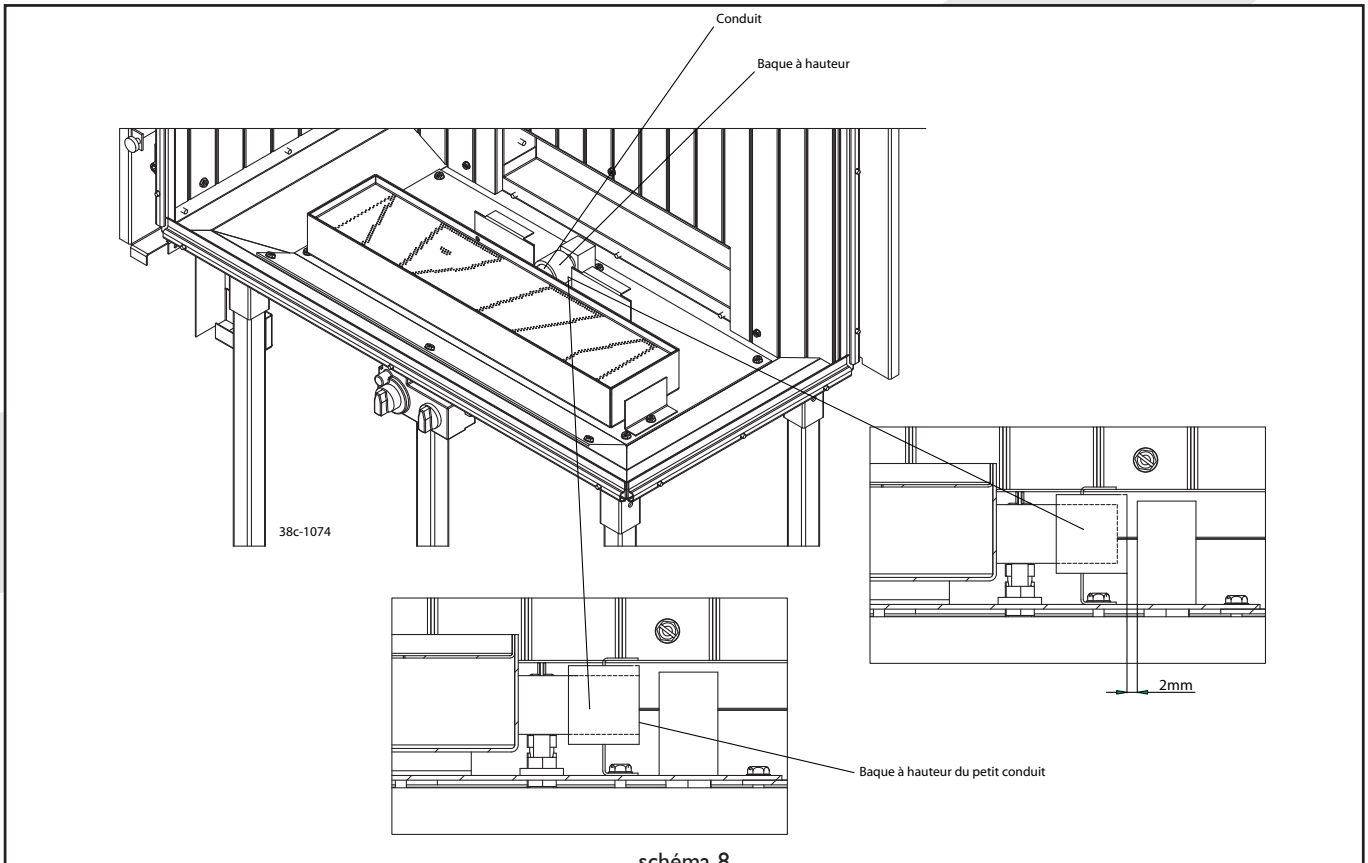


schéma 8

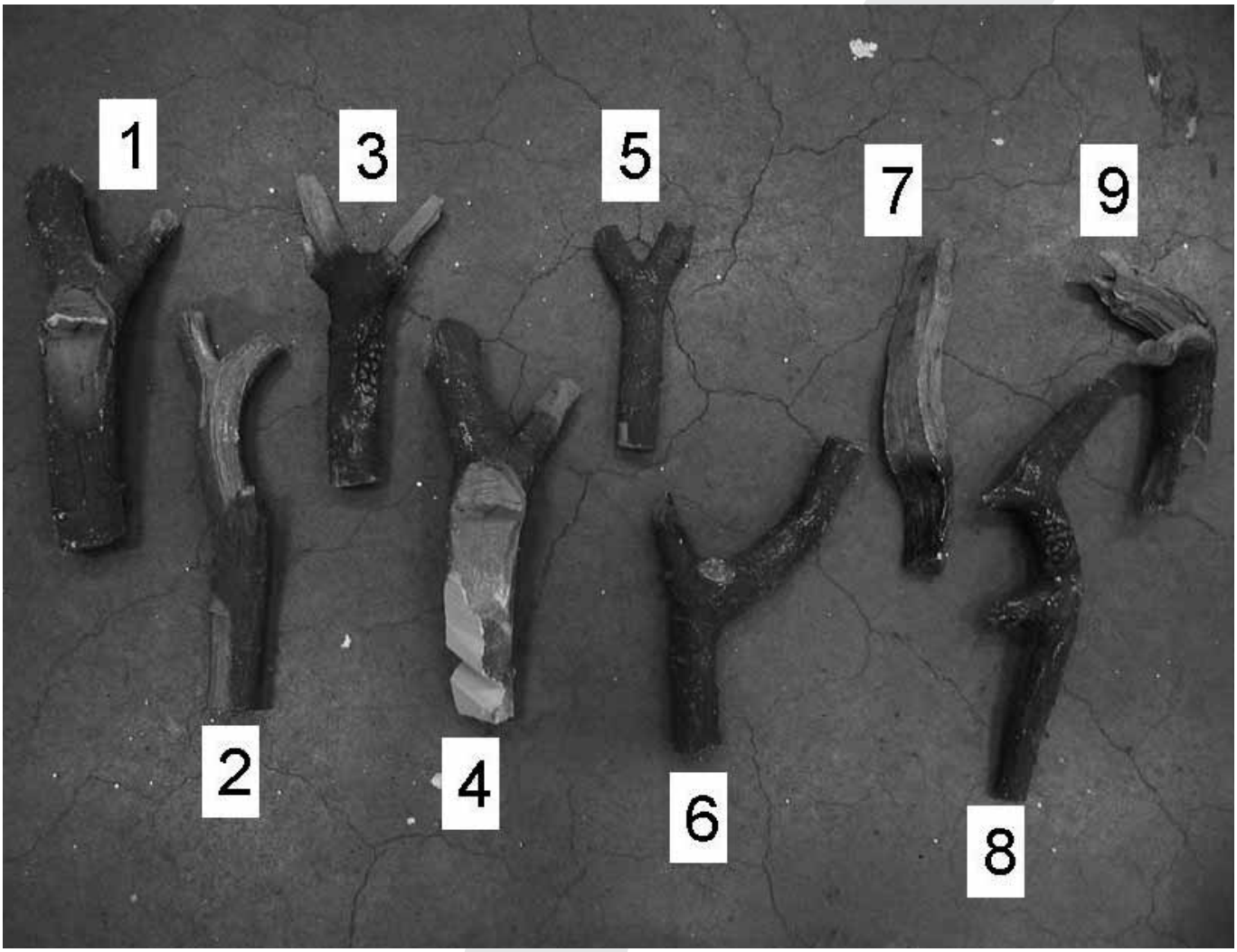


fig. 9

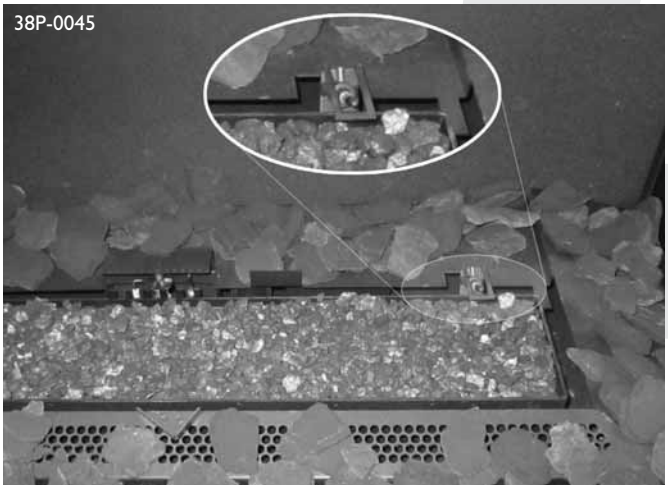


fig. 10a

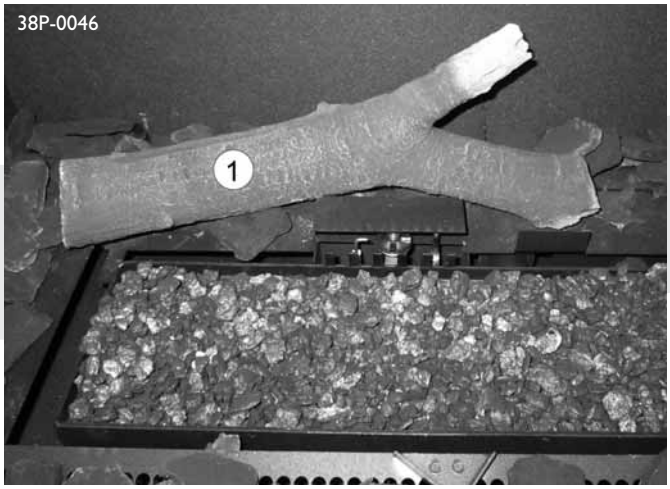


fig. 10b



fig. 10c

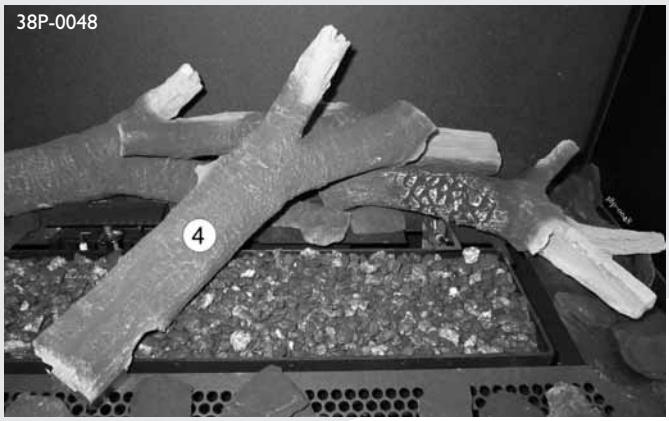


fig. 10d



fig. 10e



fig. 10f

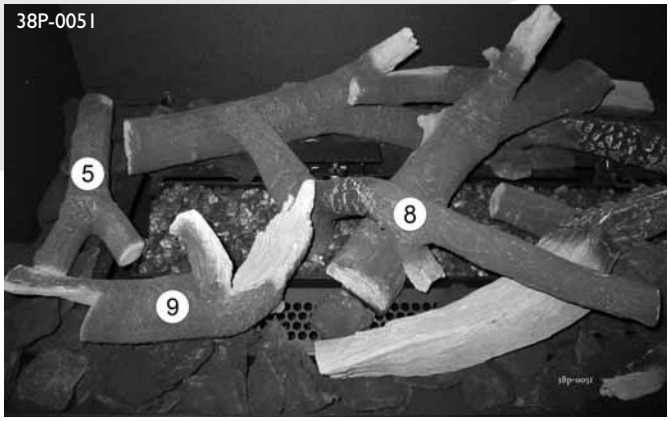


fig. 10g



fig. 10h

Mise en place des bûches

Placez les bûches dans l'ordre indiqué sur les figures jointes:
- Remplissez le brûleur de vermiculite
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de vermiculite sur ou dans le brûleur de la veilleuse, car le bon fonctionnement du brûleur pourrait en être perturbé.
- Placez les copeaux uniquement sur le bac autour du brûleur, en ne recouvrant pas ce faisant le brûleur de la veilleuse avec des copeaux.
- Veillez à ce que le thermocouple 2 et l'espace qui l'entoure restent dégagés (voir la Fig. 10a).
- Placez ensuite les bûches dans l'ordre indiqué.
- Attention de ne pas confondre la bûche 4 avec la bûche 1. Cette bûche est essentielle pour la progression de la flamme.
- Placez la bûche 4 contre l'encoche, comme sur la photo.

N'utilisez pas d'autres matériaux que ceux fournis. Ces matériaux sont ininflammables et spécialement conçus pour cet appareil.

Si vous le souhaitez, le filament peut être placé dans les flammes pour obtenir une incandescence supplémentaire sur les brûleurs. Veillez à ne pas le placer à proximité du brûleur de la veilleuse et thermocouple 2. Le bon fonctionnement de l'appareil pourrait en être perturbé.

Montage de la vitre

La vitre peut être monté une fois les bûches mises en place.
- Monter les vitres latérales et les profilés.
- Fixer les profilés à l'aide.
- Monter la vitre avant et le profilé.
- Veiller à avoir une jointure parfaite aux coins des vitres.
- Fixer le profilé avant.

Commande à distance sans fil

L'appareil est livré avec une commande à distance sans fil. L'allumage, le réglage de la hauteur de la flamme et l'arrêt se font à l'aide de la commande à distance qui actionne un récepteur se trouvant dans le coffret de commande.
Le Manuel de l'utilisateur Commande à distance sans fil, décrit l'utilisation de l'appareil ainsi que le fonctionnement de la commande à distance.
Attention: N'allumez pas l'appareil avant qu'il ne soit entièrement installé.
Le raccordement du récepteur est expliqué ci-dessous.

Récepteur

Le récepteur doit être connecté sur l'appareil avant que les piles ne soient mises en place.
Pour ce faire, procédez comme suit (voir la Fig. 11):
- Branchez la prise brune du cordon d'alimentation sur le récepteur; (voir la Fig. 11, flèche F).
- Branchez la prise blanche sur le bloc de réglage du gaz.

!Astuce Les prises présentent des tailles différentes qui correspondent aux connecteurs.

- Branchez les câbles du thermocouple 1 sur le récepteur; (voir la Fig. 11, flèches B).

!Astuce La taille de l'ouverture correspond à la taille de la vis;
- La couleur de l'ouverture et celle de la vis se correspondent également.

Branchez le fil noir avec la prise blanche du thermocouple 2 sur le récepteur (voir la Fig. 11, flèche E).
Attention: Veillez à ce que les fils du thermocouple 2 soient à l'écart des pièces susceptibles de devenir chaudes.
- Branchez le câble d'allumage sur le récepteur; (voir la Fig. 11, flèche A)
- Branchez l'alimentation:
  a) Si vous utilisez des piles, voir le paragraphe "Mise en place / remplacement des piles";
  b) Si vous utilisez un adaptateur:
  - branchez-le sur le récepteur; (voir la Fig. 11, flèche C);
  - introduisez la fiche dans la prise de courant.
- Placez le récepteur dans le coffret de commande comme indiqué sur la Fig. 12.
- Inclinez l'antenne hors des clips; voir la Fig. 11, flèche D.
- Placez l'antenne bien droite.

Attention: Ne placez pas l'antenne trop près du câble d'allumage et/ou d'éléments métalliques (voir la bonne position sur la Fig. 12);
- Ne placez pas le câble d'allumage sur et/ou le long d'éléments métalliques: cela affaiblit l'étincelle;
- Ne placez pas le câble d'allumage au-dessus du récepteur: cela peut endommager le récepteur;
- Evitez les poussières sur ou dans le récepteur: couvrez-le bien en cas de travaux.

Mise en place / remplacement des piles

Pour mettre en place les piles, procédez comme suit:
- Ouvrez la porte du coffret de commande.
- Prenez le récepteur.
- Faites-en coulisser le couvercle.
- Placez ou retirez les 4 piles penlite (de type AA).

Attention: Evitez un court-circuit entre les piles et des objets/éléments métalliques;
- Soyez attentif aux pôles "+" et "-" des piles et du support;
- Utilisez des piles alcalines.
- Faites coulisser le couvercle pour le remettre en place.
- Remettez le récepteur en place.

Attention: Les piles font partie des "petits déchets chimiques" et ne peuvent donc pas se retrouver dans les ordures ménagères.

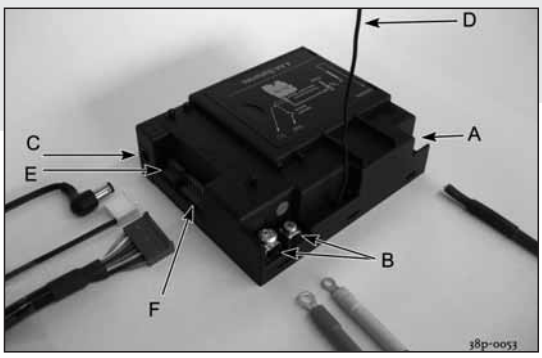


fig. 11

MODE D'EMPLOI

Commande à distance sans fil

L'appareil est commandé à l'aide d'une commande à distance.
L'allumage, le réglage de la hauteur des flammes ainsi que l'extinction de l'appareil sont effectués à l'aide de la commande à distance, qui commande un récepteur dans le coffret de commandes.
Le récepteur et la commande à distance sont alimentés par des piles. Pour le récepteur, vous avez besoin de 4 piles penlite de type AA ; pour la commande à distance, une pile 9V. En cas d'utilisation normale, la durée de vie des piles est d'environ un an.
Un adaptateur peut être utilisé en option. Informez-vous à ce sujet auprès de votre installateur. Vous avez alors besoin d'une connexion 230 V à proximité de l'appareil.

Récepteur

Le récepteur se trouve dans le coffret de commandes (voir Fig. 12).

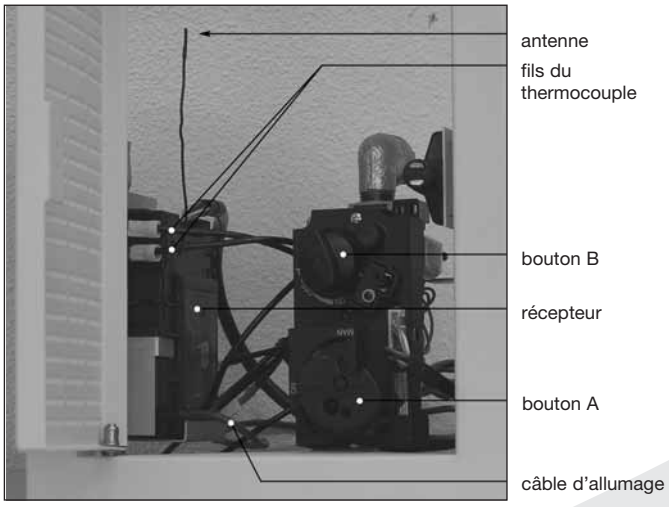


fig. 12

Remplacement des piles

Lorsque les piles du récepteur sont pratiquement vides, 3 bips brefs retentissent tandis que le petit moteur pour le réglage du brûleur principal tourne.

Vous pouvez remplacer les piles comme suit :
• Ouvrez la porte du coffret de commande.
• Prenez le récepteur.
• Faites-en coulisser le couvercle.
• Retirez et placez les 4 piles penlite (de type AA).

!Attention - Evitez un court-circuit entre les piles et des objets/éléments métalliques ;
- Soyez attentif aux pôles "+" et "-" des piles et du support ;
- Utilisez des piles alcalines ;
- Les piles font partie des "petits déchets chimiques" et ne peuvent donc pas se retrouver dans les ordures ménagères.

• Faites coulisser le couvercle pour le remettre en place.
• Placez le récepteur tel qu'indiqué sur la Fig. 12.

!Attention - Ne placez pas l'antenne du récepteur trop près du câble d'allumage et/ou d'éléments métalliques : veillez à ce que l'antenne soit tournée vers le haut (voir la Fig. 12 pour la bonne position) ;
- Veillez à ce que le câble d'allumage ne se trouve pas sur ou le long d'éléments métalliques : cela affaiblit l'étincelle ;
- Ne placez pas le câble d'allumage au-dessus du récepteur : cela peut endommager le récepteur.

Commande à distance

Les fonctions standard de l'appareil telles que l'allumage, le réglage de la hauteur des flammes, la position de veille (veilleuse) et l'extinction, sont exécutées en position



fig. 13

MAN, le réglage manuel de la commande à distance (voir Fig. 13).

D'autre part, la commande à distance permet également de régler un certain nombre de fonctions supplémentaires :
- affichage de la température en degrés Celsius ou Fahrenheit ;
- heure ;
- fonction thermostat ;
- minuterie de la fonction thermostat.

Attention Bien que les risques soient faibles, il n'est pas à exclure que le processus d'allumage de votre appareil soit involontairement activé par d'autres commandes à distance sans fil. Nous pensons ici à la commande à distance d'un foyer au gaz de voisins, mais aussi aux clés de voiture et ouvertures de porte de garage.
Par conséquent, votre appareil se met ainsi en marche sans que vous ne le vouliez.

Vous pouvez éventuellement résoudre/éviter l'allumage involontaire de votre appareil en :

- créant un nouveau code de communication entre la commande à distance et le récepteur;
- réglant le bouton A sur le bloc de réglage du gaz en position MAN en cas d'absence prolongée;
- fermant le robinet à gaz sur votre appareil. Il s'agit de la mesure la plus sûre lorsque vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période ;
- Tenez aussi toujours compte – même si l'appareil n'est pas utilisé – des mesures de précaution / instructions de sécurité mentionnées.

Créer un code de communication

Avant de mettre l'appareil en service, un code de communication doit être créé entre la commande à distance et le récepteur. Ce code est choisi au hasard parmi les 65000 codes disponibles. Par conséquent, les risques sont minimes que d'autres commandes à distance dans votre entourage utilisent le même code et influencent le fonctionnement de votre appareil.

Procédez comme suit :

• Appuyez sur le bouton de réinitialisation sur le récepteur jusqu'à ce que vous entendiez successivement deux signaux sonores (voir Fig. 14).
• Après avoir entendu le second signal (plus long), relâchez le bouton de réinitialisation.
• Appuyez dans les 20 secondes sur le bouton (petite flamme) ou le bouton (grande flamme) de la commande à distance jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore ultra long : il s'agit de la confirmation de la bonne communication.



fig. 14

!Attention Si vous installez une nouvelle commande à distance ou un nouveau récepteur, vous devez à nouveau créer un code de communication.

Position MAN

En appuyant brièvement sur le bouton SET, vous parcourez successivement les fonctions suivantes :
MAN → ✹ TEMP → ☽ TEMP → (P*)TIMER → MAN
où, en fonction du réglage de la minuterie :
(P*) est reproduit comme P1✹, P1 ☽ , P2 ✹, P2 ☽ .

!Astuce Vous pouvez également revenir à la position MAN en appuyant sur le bouton (grande flamme) ou (petite flamme).

!Attention - Lorsque vous appuyez sur les boutons (excepté le bouton SET), le symbole de transmission ( ) apparaît pour vous indiquer qu'une transmission a lieu entre la commande à distance et le récepteur.
- Le récepteur confirme la transmission par un signal sonore ;
- L'appareil passe automatiquement en position de veille lorsqu'aucune transmission n'a lieu pendant 6 heures.

• Placez la commande à distance en position MAN.

Allumage

Attention - Pendant le processus d'allumage, il n'est pas autorisé de commander manuellement le bouton de réglage B sur le bloc de réglage du gaz (voir Fig. 15) ;
- Attendez toujours 5 min. après avoir éteint la veilleuse avant d'allumer à nouveau l'appareil ;
-En cas d'utilisation du propane, une attention supplémentaire s'impose. La veilleuse peut s'éteindre suite à la présence d'air dans le conduit, par ex. lorsque vous avez changé une bombonne : Respectez scrupuleusement le temps d'attente de 5 min. avant de relancer le processus d'allumage;
- Fermez le robinet à gaz en cas de panne et/ou de dysfonctionnement et prévenez directement l'installateur.



fig. 15

!Astuce Pour les appareils au propane, utilisez un système à deux bombonnes, pourvu d'un transfert automatique vers la bombonne de réserve lorsque des bombonnes de gaz distinctes sont utilisées.

L'allumage de l'appareil s'effectue comme suit :

• Placez le bouton A sur le bloc de réglage du gaz sur ON (le bouton B est automatiquement commandé) (voir fig.15). Le bloc de réglage du gaz se trouve dans le coffret de commandes.
• Appuyez simultanément sur les boutons OFF et (grande flamme) de la commande à distance.
• Relâchez les boutons lorsque retentit un bref signal sonore indiquant que le processus d'allumage a démarré.

Successivement :
- émet des signaux continus indiquant que le processus d'allumage est en cours ;
- émet un bref signal sonore indiquant que le processus d'allumage est terminé ;
- connecte automatiquement l'appareil sur la position la plus élevée du brûleur principal ; celui-ci se met à brûler après quelques secondes.

Attention - Si après 3 essais, la veilleuse ne s'allume pas, fermez le robinet à gaz et prévenez l'installateur ;
- Pendant l'allumage de la veilleuse, vous entendez des signaux sonores. Après le dernier signal sonore court, le brûleur principal doit être en majeure partie allumé dans les 10 secondes qui suivent. Si ce n'est pas le cas, veuillez fermer le robinet à gaz et prévenir l'installateur ;
- Si l'appareil s'allume par une petite explosion, fermez le robinet à gaz et prévenez directement l'installateur.

!Astuce Un petit moteur fonctionne lorsque le brûleur principal est en marche ; celui-ci est audible.

Hauteur des flammes / Veille

La hauteur des flammes peut être réglée en continu à l'aide des boutons (petite flamme) et (grande flamme).
En réduisant sans cesse la hauteur des flammes, l'appareil peut être mis en veille ; en d'autres termes, seule la veilleuse brûle encore.
- Appuyez sur le bouton (petite flamme) pour réduire la hauteur des flammes et/ou mettre l'appareil en veille.
- Appuyez sur le bouton (grande flamme) pour augmenter la hauteur des flammes et/ou activer le brûleur principal qui se trouve en position de veille.

Attention- En maintenant enfoncé le bouton (grande flamme) sur la commande à distance, le brûleur principal doit globalement s'allumer dans un délai de 10 secondes environ. Si ce n'est pas le cas, veuillez fermer le robinet à gaz et prévenir l'installateur ;
- Si l'appareil s'allume par une petite explosion, fermez le robinet à gaz et prévenez directement l'installateur.

Arrêt

L'appareil s'éteint lorsque vous appuyez sur le bouton OFF. La veilleuse s'éteint également.

Affichage de la température

La température ambiante peut être affichée en degrés Celsius (°C) avec une horloge 24 heures ou en degrés Fahrenheit (°F) avec un affichage de l'heure sur 12 heures.
- Appuyez simultanément sur les boutons OFF et (petite flamme) jusqu'à ce que l'affichage apparaisse tel que vous le souhaitez.

Heure

L'heure peut s'afficher sur l'écran.
Après avoir inséré la pile ou appuyé simultanément sur les boutons (grande flamme) et (petite flamme) l'indication de l'heure clignote sur l'écran et le temps peut être réglé.
- Appuyez simultanément sur les boutons et jusqu'à ce que l'indication de l'heure à l'écran clignote.
- Appuyez sur le bouton (grande flamme) pour régler les heures.
- Appuyez sur le bouton (petite flamme) pour régler les minutes.
- Appuyez sur OFF pour revenir en position MAN ou attendez jusqu'à ce que le système revienne automatiquement en position MAN.

Fonction thermostat

À l'aide de la fonction thermostat, vous pouvez régler deux températures qui seront réglées par thermostat.
Ces températures sont indiquées comme température de jour et température de nuit.
Les symboles ✹ TEMP et ☽ TEMP sur l'écran d'affichage signifient respectivement la température de jour et la température de nuit.
La température ambiante est comparée à la température de jour/de nuit réglée et la hauteur des flammes est ensuite réglée automatiquement pour atteindre la température souhaitée.
Pour pouvoir utiliser la fonction de température de jour/ nuit, l'appareil doit se trouver en position de veille.

!Attention - Always leave the remote control at the same place, so that the thermostat is able to 'feel' the room temperature;
- Make sure this place is free from influences such as draught, heat from radiators and direct sunlight.

Exemple
À l'aide de la fonction ✹ TEMP, vous pouvez maintenir la température à 20 °C tout au long de la journée ; tandis qu'avec la fonction ☽ TEMP, la température de nuit reste proche des 15 °C.

Réglage de la température de jour/de nuit

À l'aide du bouton SET, vous parcourez successivement les fonctions suivantes :
MAN → ✹ TEMP → ☽ TEMP → (P*)TIMER → MAN

- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour atteindre la position ✹ TEMP ou ☽ TEMP.
- Appuyez sur le bouton SET jusqu'à ce que la température sur l'écran clignote.
- Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons (grande flamme) et (petite flamme).

!Attention - La température minimale réglable est de 5 °C / 40 °F ;
- Le réglage de la température de nuit est déconnecté en réduisant la température jusqu'à ce que l'option indiquant deux tirets ("--") apparaisse à l'écran.

• Appuyez sur le bouton OFF ou attendez jusqu'à ce que l'affichage indique la position ✹ TEMP ou ☽ TEMP.

Activation de la fonction thermostat

Pour activer la fonction thermostat, procédez comme suit :
• Placez l'appareil en position de veille (veilleuse) à l'aide du bouton 🔥 (petite flamme).
• Réglez la température jour/nuit.
• Choisissez ✹ TEMP puis la fonction ☽ TEMP à l'aide du bouton SET.

Minuterie de la fonction thermostat

À l'aide de la minuterie, vous pouvez par jour déterminer deux heures pour connecter la température de jour et deux heures pour connecter la température de nuit.
Pour régler la température de nuit, celle-ci doit être de 5 °C/ 40 °F au minimum.
Si la température de nuit est en position "- - ", l'appareil reste en veille. L'appareil s'allume alors uniquement lorsque l'heure de connexion suivante de la température du jour est atteinte.
L'appareil doit être en position de veille pour pouvoir introduire le réglage de la minuterie.

Exemple de temps de connexion

Vous avez réglé une température de jour/température de nuit de 20 °C et 15 °C par exemple.
P1 ✹ TIMER = 7 heures ; la température passe à 20 °C à 7 heures.
P1 ☽ TIMER = 9 heures ; la température passe à 15 °C à 9 heures.
P2 ✹TIMER = 17 heures ; la température passe à 20 °C à 17 heures.
P2 ☽ TIMER = 22 heures ; la température passe à 15 °C à 22 heures.

Réglage des heures de la minuterie

Procédez comme suit pour régler la minuterie :
• Réglez les températures de jour/de nuit tel qu'indiqué plus hau.
• Appuyez brièvement sur le bouton SET pour entrer dans la position (P*) TIMER.
• Appuyez sur le bouton SET jusqu'à ce que P1✹TIMER apparaisse et que l'heure clignote.
• Réglez la première heure de connexion de la température de jour à l'aide des boutons 🔥 (grande flamme) et 🔥 (petite flamme).
• Appuyez brièvement sur le bouton SET pour régler l'heure suivante du cycle, P1 ☽ TIMER.
• Réglez ensuite successivement les heures P2 ✹ TIMER et P2 ☽ TIMER.
• Appuyez sur le bouton OFF ou attendez jusqu'à ce que l'affichage indique la position (P*) TIMER.

Activation de la fonction de minuterie

Pour activer le réglage horaire, procédez comme suit :
• Placez l'appareil en position de veille (veilleuse) à l'aide du bouton 🔥 (petite flamme).
• Réglez la température de jour/de nuit si ce n'est pas encore fait ; pour ce faire, voir le paragraphe 4.2.5.1.
• Réglez les heures de la minuterie P1 ✹ TIMER, P1☽ TIMER, P2 ✹ TIMER et P2 ☽ TIMER.
• Choisissez la fonction (P*) TIMER à l'aide du bouton SET.

Remplacement de la pile

Lorsque la pile est presque vide, "BATT" apparaît à l'écran.

Vous pouvez remplacer la pile comme suit :
• Ôtez le couvercle à l'arrière de la commande à distance.
• Débranchez la pile 9V / branchez une nouvelle pile 9V sur le connecteur.

!Attention - Attention aux pôles "+" et "-" de la pile et du connecteur;
- Utilisez des piles alcalines;
- Les piles font partie des "petits déchets chimiques" et ne peuvent donc pas se retrouver dans les ordures ménagères.

• Placez la pile dans le support.
• Fermez le couvercle.

REMARQUES GÉNÉRALES

Entretien et nettoyage

Votre appareil doit être contrôlé chaque année par une entreprise qualifiée. Le contrôle et l'entretien doivent dans tous les cas déboucher sur un fonctionnement correct et sans risque de l'appareil. Vous pouvez pour cela faire appel à votre gaz installateur ou à une société d'entretien spécialisée. Il est grandement conseillé de dépoussiérer l'appareil plusieurs fois avant et pendant la saison froide. Au bout d'un certain temps, du dépôt peut apparaître sur la face intérieure de la vitre. Pour nettoyer, utilisez un chiffon humide ou un produit d'entretien non abrasif (pour cheminée). Procédez au nettoyage dés que vous voyez du dépôt pour éviter que la salissure ne cuise et ne puisse plus disparaître. N'utilisez pas de produit détergent ou abrasif pour nettoyer le manteau. Les dégâts causés à la laque, par des objets posés sur ou contre le manteau notamment, sont exclus de la garantie.

Attention : le remplacement couple thermoélectrique I doit se faire en tournant à la main l'émerillon du bloc de réglage du gaz.

Changement de couleur des murs et plafonds

La teinte marron que prennent les murs et plafonds est un véritable problème qui est difficile à résoudre. Cette pellicule marron peut notamment provenir de la combustion des matériaux, d'un manque de ventilation, de la fumée de cigarettes ou de bougies.

Ce problème peut être évité en ventilant suffisamment la pièce où l'appareil se trouve. La règle à respecter est la suivante :
Pour les nouvelles constructions : 3.24 m^3 / heure par m^2 de surface au sol dans la pièce

Pour les constructions existantes : 25.20 m³ / heure pour la pièce.

Il est recommandé d'utiliser le moins souvent possible des bougies et des lampes à huile et, si c'est le cas, la mèche devrait être la plus courte possible. Ces "éléments d'ambiance" sont à l'origine de quantités considérables de particules de suie salissantes et malsaines dans votre logement. La fumée de sigarettes et sigares contient notamment des particules de goudron qui, réchauffées, se déposent sur les murs frais et humides. Au cas où le manteau de cheminée vient d'être fait ou après des travaux de modification, il est conseillé d'attendre au moins 6 semaines pour chauffer jusqu'à ce que l'humidité de la construction disparaisse complètement des murs, du sol et du plafond.

La première mise en service

Lors de la première mise en service, l'évaporation de la laque peut provoquer une odeur désagréable. Cette odeur disparaîtra après quelques heures. Nous vous conseillons de chauffer la première fois l'appareil au maximum en prenant soin de bien aérer la pièce où la cheminée est installée.

Protection supplémentaire

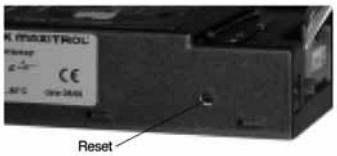
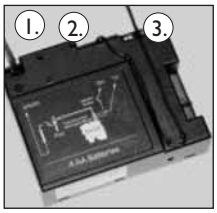
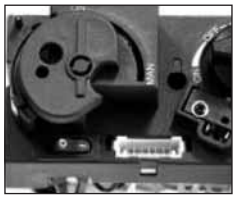
Si l'appareil est installé dans une pièce dans laquelle peuvent séjourner de petits enfants ou des personnes moins valides sans surveillance, il est préférable de prévoir une grille autour de l'appareil.

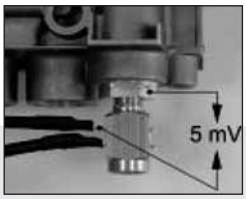
Mise aux déchets

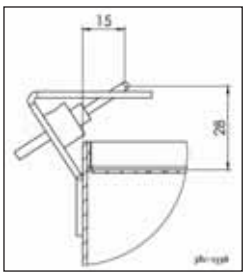
Si vous remplacez ou enlevez l'appareil, vous êtes tenu de le mettre aux déchets en respectant les normes prévues à cet effet. Avant de démonter l'appareil, fermez d'abord le robinet de raccordement avec le raccord. Dévissez le raccord entre le robinet de raccordement et l'appareil. Vous pouvez maintenant démonter l'appareil et l'apporter à une déchetterie.

Garantie

La garantie sur votre appareil DRU est accordée via votre fournisseur. En cas de pannes, veuillez toujours prendre contact avec ce dernier. Votre fournisseur contactera DRU s'il l'estime nécessaire. La garantie d'usine sur votre appareil s'étend sur 2 ans à compter de la date d'achat.

PROBLEME:	ORIGINE POSSIBLE:	SOLUTION:
A. Le moteur ne marche pas : *ATTENTION :* *Veiller à ce qu'il ne puisse y avoir de court-circuit entre les piles (ou le boîtier) et les parties métalliques de l'appareil. Cela pourrait endommager la télécommande (voir schéma 2).*	1. Programmer un nouveau code canal pour le récepteur. 2. Les piles sont usées. 3. Le récepteur est abîmé. 4. L'émetteur est abîmé. 5. Le câble du moteur est cassé à hauteur de la valve. 6. Des broches du connecteur 8 fils sont tordues. 7. Si le récepteur est entouré d'objets métalliques, cela peut en perturber la portée.	1. Maintenir enfoncé le bouton Reset du récepteur jusqu'à l'émission de 2 bips sonores. Relâcher le bouton Reset après le deuxième bip et appuyer dans les 20 secondes qui suivent sur la télécommande ▼ jusqu'à l'émission d'un son prolongé confirmant la programmation d'un nouveau code (voir schéma 1). 2. Changer les piles. 3. Changer le récepteur et reprogrammer le code (solution 1). 4. Changer l'émetteur et reprogrammer le code (solution 1). 5. Remplacer le câble à hauteur de la valve. 6. Redresser les broches du connecteur 8 fils. 7. Modifier la position de l'antenne.  schéma 1. Récepteur avec bouton Reset
B. Pas d'allumage : *ATTENTION :* *Veiller à ce qu'il ne puisse y avoir de court-circuit entre les piles (ou le boîtier) et les parties métalliques de l'appareil. Cela pourrait endommager la télécommande (voir schéma 2).*  schéma 2	1. Le commutateur Marche/Arrêt est sur arrêt. Le bouton de commande prioritaire manuelle est sur la position MAN. *ATTENTION :* *Veiller à ce que l'antenne ne soit pas trop près du câble d'allumage ou de la bobine d'allumage (sous le couvercle) Cela pourrait endommager le récepteur (voir schéma 3).*  Position correcte de l'antenne 1. Le commutateur 2. Câble d'allumage Antenne Bobine (à l'intérieur) 3. antenne schéma 3	1. Mettre le commutateur Marche/Arrêt sur Marche et le bouton pour commande prioritaire manuelle ('override') sur Marche (voir schéma 4.)  schéma 4

PROBLEME :	ORIGINE POSSIBLE :	SOLUTION :
C. Pas de signal sonore :	1. Le récepteur est abîmé 2. Le temps d'attente de 60 secondes pour un redémarrage complet n'est pas encore terminé.	1 .Changer le récepteur et reprogrammer le code (solution 1). 2. Prenez en compte le temps d'attente nécessaire.
D. Un seul son continu de 5 secondes (et peut-être 7 bips avant le signal sonore de 5 sec) :	1. Le commutateur Marche/Arrêt est sur Arrêt. 2. Des fils sont détachés. 3. Le récepteur est abîmé. 4. Des broches du connecteur 8 fils sont tordues. 5. La valve est abîmée. 6. Thermocouple 2 encore trop chaud.	1. Mettre le commutateur sur Marche. 2. Bien raccorder les fils. 3. Remplacer le récepteur et reprogrammer le code (solution 1). 4. Redresser les broches du connecteur 8 fils. 5. Remplacer la valve. 6. Attendez que le thermocouple soit suffisamment refroidi.
E. Pas de veilleuse :  schéma 5	1. De l'air s'est introduit dans la conduite d'alimentation de la veilleuse. 2. Les fi ls du thermocouple 1 sont intervertis. 3. Pas d'étincelle dans le brûleur à flamme pilote.	1. Purger la conduite ou redémarrer l'allumage plusieurs fois. 2. Contrôler la polarité des fils du thermocouple. 3. Essayer d'actionner la valve manuellement : Tourner le bouton de la valve sur le réglage manuel et maintenir à l'aide d'un crayon la sécurité magnétique ouverte pendant 60 secondes (voir schéma 5).
F. La valve ne fonctionne pas manuellement : (la veilleuse s'éteint lorsqu'on relâche le bouton après 60 secondes [voir Figure 5]).	1. Thermocouple 1 ne marche plus. 2. La pression du gaz est trop faible. 3. Le robinet ne fonctionne plus.	1. Changer le thermocouple. 2. Contrôler la pression et le calibrage du régulateur. Le changer éventuellement 3. Remplacer la valve. Si l'interrupteur-thermocouple est trop serré, cela peut endommager la sécurité magnétique.
G. L'électronique produit encore des étincelles après l'allumage de la veilleuse :	1. Le récepteur est abîmé.	1. Remplacer le récepteur et reprogrammer le code (solution 1).
H. La veilleuse est allumée mais la valve se referme après 10 secondes ou lorsque l'appareil devient chaud :	1. Le récepteur n'est pas programmé. 2. La tension générée à partir du thermocouple 1 en 20 secondes est insuffisante Il y a trop de résistance dans le circuit.  schéma 6	1. Retirer les piles du récepteur. Puis les remettre. 2. Mesurer la tension à l'aide d'un multimètre numérique réglé pour portée d'émission mV, en raccordant les câbles de test à la cosse à œillet. La cosse à œillet se trouve sur l'extérieur, à côté de l'écrou-aimant (voir Figure 6). La tension disponible doit être d'au moins 5 mV en 20 secondes. Et elle ne doit pas baisser quand l'appareil est chaud. A) Contrôle simple pour vérifier le temps de retombée une fois que l'appareil est chaud. Le fabricant est tenu d'indiquer le temps de retombée pour l'appareil concerné.* REMARQUE : Les signaux sonores prolongés pendant l'allumage indiquent que l'on peut encore allumer l'appareil une dizaine de fois avant de changer les piles.
I. Les signaux sonores courts sont bien audibles mais il n'y a pas d'étincelle et on n'entend pas le solénoïde se mettre en marche :	1. Les piles sont (presque) usées.	1. Changer les piles. * Pour savoir où se situe l'origine du problème dans le circuit, on peut établir une liste de contrôle pour chaque appareil à partir d'un formulaire de calcul Excel fourni par Mertik Maxitrol.

PROBLEME :	ORIGINE POSSIBLE :	SOLUTION :
J. La veilleuse est allumée mais le gaz n'arrive pas dans le brûleur principal :	1. Le bouton de commande prioritaire manuelle est sur la position MAN. 2. La valve est tournée sur la position de la veilleuse. 3. La pression du gaz d'arrivée est trop faible. 4. La valve est abîmée.	1. Tourner sur Marche le bouton de commande prioritaire (voir Figure 4). 2. Augmenter la hauteur de la flamme en appuyant sur le bouton «vers le haut » de la télécommande. 3. Vérifier la pression et le calibrage du régulateur. Remplacer la valve si nécessaire. 4. Remplacer la valve.
K. Le brûleur principal s'allume, mais s'éteint après env. 22 secondes	1. Câblage du thermocouple 2 détaché. 2. Câblage du thermocouple 2 mal raccordé. 3. Court-circuit au niveau du câblage du thermocouple 2. 4. Fil cassé au niveau du câblage du thermocouple 2. 5. Le thermocouple 2 est encrassé. 6. Le thermocouple 2 n'est pas bien placé dans la flamme (voir la schéma 7). 7. Le thermocouple 2 est défectueux. 8. Récepteur défectueux.  schéma 7	1. Rebranchez bien les fils. 2. Rebranchez bien les fils. 3. Remplacez le câblage. 4. Remplacez le câblage. 5. Nettoyez le thermocouple 2. 6. Placez le thermocouple bien dans la flamme. 7. Contrôlez la tension du thermocouple 2 juste avant qu'il ne s´éteigne du brûleur principal. Si la tension est inférieure à 1,8 mV, remplacez le thermocouple 2. 8. Contrôlez la tension du thermocouple 2 juste avant qu'il ne s´éteigne du brûleur principal. Si la tension est supérieure à 1,8 mV, remplacez le récepteur.

SAXO

Type		C11/C31	
Gassoort, Type of gas, Gassorte, Sorte de gaz		G20	G25
Voordruk, Pression, Gasdruck, Pression	mbar	20	25
Branderdruk, Burner pressure, Brennerdruck, Pression de brûleur	mbar	19,5	14
Nom. Belasting (Hs), Nom. Load (Hs), Nom. Belastung (Hs), Puissance calorifique (Hs)	kW	7,00	7,60
Nom. Belasting (Hi), nom. Load (Hi), Nom. Belastung (Hi), Puissance calorifique (Hi)	kW	6,30	6,80
Nom. Vermogen, Nom. output, Nennleistung, Puissance nominale	kW	5,00	5,00
Verbruik volstand, Gas consumption on full output, Gasverbrauch Vollstand, Consommation de gaz plein régime	L/h	652	835
Verbruik kleinstand, Gas consumption on low output, Gasverbrauch Kleinstand, Débit de gaz débit réduit	L/h	391	386
Branderspuitstuk, burner injector, Brennerdüse, injecteur brûleur	mm	Ø 1,95	Ø 2,40
Kleinstelspuitstuk, low setting injector, Kleinstelldüse, injecteur débit réduit	mm	Ø 1,70	Ø 1,70
Waakvlamspuitstuk, pilot light injector, Zündflammendüse, injecteur veilleuse	Kode	51	51